

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.09.30 出刊 每週一發行

VOL. 251

重回 20 萬旅遊人次不是夢！
投入 1,500 萬振興旅遊市場



專訪菲律賓觀光部
台灣分處處長

雷亞司



魔戒的奇幻旅程 開啟紐西蘭的驚奇

紐西蘭冰河、峽灣、天際觀車 景觀火車9+1日

10/28 11/28 台灣 80,800 元起
12/23 01/18 (含稅)

兩阿爾卑斯山脈火車、冰河步徑健行、
仙蒂湖、皇后鎮、伯克萊湖、米特納湖、
第阿納湖、五湖、五湖、五湖、五湖、
毛利文化村地熱噴泉、
波里尼西亞浴池

司樂旅遊 (02)2567-8801

【2013金鐘獎】新一品紐西蘭 南北島冰河火車峽灣9+1天

10/14 10/24 台灣 89,800 元起
11/18 12/18 (含稅)

賞金全開升級
峽灣遊船、冰河健行、高山火車、
雙火湖、五湖、五湖、五湖、

ETS 華泰旅行社 (02)2581-3581

高山火車、峽灣、冰河、生態、 美食9+1天

10/17 10/28 台灣 87,800 元起
11/18 12/21 (含稅)

米特納湖、第阿納湖、冰河、
Trans Alpine高山火車、
皇后鎮、伯克萊湖、米特納湖、
第阿納湖、五湖、五湖、五湖、
毛利文化村地熱噴泉、彩虹湖生態公園

雄獅旅遊 (02)8793-5488

【2012金鐘獎、2013金鐘獎】 經典紐西蘭南北島10日遊

10/10 10/14 台灣 88,800 元起
10/18 10/19 (含稅)

懷卡托湖、庫克山、庫克山、
米特納湖、皇后鎮、伯克萊湖、
第阿納湖、五湖、五湖、五湖、
毛利文化村地熱噴泉、
波里尼西亞浴池、
波里尼西亞浴池、
波里尼西亞浴池、

老虎旅遊 (02)2523-5921

紐西蘭南北島國家公園冰河船 峽灣9+1天

10/21 11/13 台灣 84,900 元起
11/23 12/08 (含稅)

米特納湖、庫克山、庫克山、
第阿納湖、五湖、五湖、五湖、
皇后鎮、伯克萊湖、
毛利文化村地熱噴泉、
波里尼西亞浴池、
波里尼西亞浴池、

華泰旅遊 (02)2509-4888

玩家新選~愛在島嶼、浪漫 海上之夜紐西蘭北島8天

10/19 11/20 台灣 68,800 元起
12/24 (含稅)

季節限定、全台灣、
一棧住宿、豪華豪華、
五湖、五湖、五湖、
毛利文化村地熱噴泉、
波里尼西亞浴池、
波里尼西亞浴池、

JET 東南旅行社 (02)2523-9199

【全新企劃】克羅曼、城堡 飯店、美食、美酒、美食10天

台灣 95,600 元起
(1/2含稅)

克羅曼、克羅曼、克羅曼、
克羅曼、克羅曼、克羅曼、
克羅曼、克羅曼、克羅曼、
克羅曼、克羅曼、克羅曼、
克羅曼、克羅曼、克羅曼、

鳳凰旅遊 (02)2537-0011



華航 帶您去名古屋過冬去！

「海女體驗」創新市場 品味海產、松阪牛的首選



華航提供台北—名古屋充沛運力，並且具有兩套往返航班時刻，對於業者包裝具有彈性。日本中部地區在進入秋冬後，產品型態也逐漸轉向，原以立山黑部為主打的產品，轉向北往富山、南達伊勢的旅遊路線。

撰文／孔彥蓉 攝影／李順瑀

中華航空「台北—名古屋」航線擁有班號CI150、CI151，以A333直飛的Daily航班，每日的17：05由台北起飛、20：50抵達名古屋；回程09：50自名古屋起飛、11：50抵達台北。另外，每週二、四、六、日還提供有班號CI154、CI155，以B738執飛，於07：30台北起飛、11：15抵達；回程12：15起飛、14：15抵達台北。

山富旅遊日本線副理鍾惟筑表示，日本中部地區在10月下旬至11月可以賞楓葉，針對進入秋冬季的產品規劃上，推出「【開運昇龍道】伊勢神宮·海女採珠·MIHO美術館溫泉美食5日」產品，帶領旅客遊玩京都、伊勢。

12月～3月來當海女吧！欣賞討海生活的古老技法

日本三重縣沿海以捕魚為生的女性稱為「海女」，特殊的潛水捕魚技藝已經傳承2千多年，而海女不僅捕捉新鮮魚獲，還對於當地珍珠業的蓬勃發展有著功不可沒的地位。因此在行程中，特地安排造訪名氣享譽國際的Mikimoto故鄉、全日本最早養殖珍珠的「御本木珍珠島」，走訪珍珠博物館。除了欣賞各式珍珠藝品外，現場也有海女表演潛水拾貝。

另外，至相差町漁港旁的「海女小屋」，是一處供體驗海女生活的地方，裡面展示潛水衣、浮泡、網子等工具，中間還有個火簍，海女們也現烤著時令海產，供遊客品嚐。特別推薦剛捕捉上岸的新鮮魚貝類，熱呼呼的鮮甜滋味在冬季最適合不過了！

伊勢龍蝦、松阪牛珍饈 饕客們絕對不容錯過

一款好的產品不僅遊程要吸引人，餐食部分必定也是關鍵之一！在「【開運昇龍道】伊勢神宮·海女採珠·MIHO美術館溫泉美食5日」產品中，精心安排價值日幣6,000元「日本3大名牛之一的松阪牛壽喜燒」，松阪牛經過3年的精心飼養，被稱為「肉之藝術品」，軟嫩的肉質用沾佐醬油的日式吃法最對味！除此之外，來到與大海相伴的旅程，絕對不可以放過品嚐新鮮海產的機會！因此，業者除了在海女體驗活動安排「海女料理」，還大手筆加入伊勢龍蝦餐喔！



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部業務副主任史舜儀、山富旅遊日本線副理鍾惟筑、華信航空公關室副理黃尤欄。

中華航空 CHINA AIRLINES
華航擁抱同業
感謝有你

宜蘭火車樂活之旅
10/26正式啟動！

期間：2013/09/01-2013/11/30。（開票日）
對象：Abacus系統訂位同業人員。
辦法：透過Abacus訂位系統預訂中華航空(CI)/華信航空(AE)，由台灣出發之全線航班，且完成開票之訂位紀錄，至TIP GetPoint即有機會參加10月/11月/12月一系列的酬賓活動喔。
四、參加方式：透過AbacusTIP GetPoint。（會員可獲贈15點/PNR）
五、相關規定：
參加活動之訂位紀錄必須在台灣地區開立中華航空機票(297)華信航空(803)。
本活動除指定航班外其他班號、行程及聯營航班則不適用。
本活動以Abacus PNR訂位PCC+SINE CODE(9聯絡電話及人員)為贈獎對象。



伊勢合歡之鄉溫泉秘境 體驗日本頂級溫泉首選

冬天到日本不泡湯怎麼行？行程當中，特別安排下榻位於三重縣志摩市就有一個頂級的溫泉度假勝地—合歡之鄉。這個度假村宛如是一處小鎮，週邊廣闊的森林景致、河川小溪與度假村完美融為一體，向來是團體旅行、企業招待等的首選。這裡的自助晚餐也是令人讚不絕口，業者也特地包裝進產品中，讓消費者在此體驗最全面的日式極致服務。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

「台北—名古屋」的Daily去程班號為？ (1) CI150 (2) CI155 (3) CI151

長榮航空 星空聯盟同業票價產品優勢盡出

環球特惠票、環太平洋特惠套票、旅遊通票滿足市場需求

撰文・攝影／薛勻、李順瑀



▲（左起）客運本部營業部直客行銷二課費聿楓、侯立妮、新竹服務站課長古京玉、桃園服務站課長張嘉玲、客運本部營業部經理李佳芳、直客行銷一課課長王嘉基、直客行銷二課課長翁慧臻、直客行銷一課副課長高雅琳、直客行銷一課曹士紘。

長榮航空為推廣星空聯盟的產品優勢，特於9／27舉辦票價產品業者說明會，使同業更加了解各項產品內容及相關票價優惠。此次說明會現場座無虛席，多達20家的業者踴躍參與，長榮更透

過活潑的有獎徵達方式帶動現場氣氛，同業交流與回饋可說是相當熱烈。

此次長榮航空所舉辦的票價產品業者說明會中，詳細為同業說明星空聯盟票價相關資訊，會中首先針對產品種類

如環球特惠票、環太平洋特惠套票及旅遊通票等逐一為同業詳細介紹，並提供會員回饋辦法調整等資訊，讓同業在操作上能更加得心應手。此外，會中亦針對PRIVATE FARE與PUBLISH FAR的差異，以及預購票（ADVP）作一簡單說明，讓同業充分了解長榮選用系統傳送PRIVATE FARE的正確、便利、時效等好處，亦提供預購票價的航線，使同業可透過相關資訊更有效率地推廣銷售。

票價產品業者說明會參與業者

TC：雄獅、康福、東南、桂冠旅遊、泰星、良友、永盛、保保、五福。

SAA：易遊網、燦星、誠信、太古、山富旅遊、永琦、上順、美運、喜泰、西敏、永業。

長榮假期 推出「看見藝術」新商品

長榮假期推出全新「看見藝術」系列商品，第一波主打人文薈萃的歐洲與現代藝術風濃厚的美加。特別鎖定年長及喜愛藝術的客群，未來也將推出一系列東南亞、東北亞的手作體驗、課程等全新商品。



◀（左起）長榮航空客運本部營業部美加東南亞課劉彥均、營業部美加東南亞課蔡寶雲、營業部美加東南亞課黃廷弘、客運本部營業部直客行銷一課許家豪。

看見藝術—歐洲系列

・維也納5天2夜

機＋酒＋接機服務，另含半日市區觀光及熊布朗宮音樂會門票1張。
效期：10／24～2014／3／31；最低售價：34,200元起。

・倫敦4天2夜

機＋酒＋接機服務，另含倫敦通行證與旅遊卡1日券。
效期：2014／1／1～2014／3／31；最低售價：32,700元起。

・巴黎5天2夜

機＋酒＋接機服務，另含半日市區觀光及巴黎通行證與旅遊卡2日券。
效期：2014／1／1～2014／3／31；最低售價：37,900元起。

看見藝術—美加系列

・洛杉磯6天3夜

機＋酒＋接機服務，另含洛杉磯當代美術館門票。
效期：2014／1／1～2014／3／31；最低售價：46,100元起（含稅價）。

・舊金山6天3夜

機＋酒＋接機服務，另含笛洋美術館門票。
效期：2014／1／1～2014／3／31；最低售價：47,000元起（含稅價）。

・紐約6天3夜

機＋酒，另含3大名勝通行證：紐約名勝優惠證。
效期：2014／1／1～2014／3／31；最低售價：55,500元起（含稅價）。

市場成長20% 東南亞班機增班

長榮航空致力經營東南亞飛航市場，在去年的努力佈局後今年東南亞市場逐漸升溫，整體市場成長約20%；星馬市場方面屬吉隆坡成長最多，在泰國以及越南方面也呈現穩定成長的趨勢，整體表現相當不錯。為配合需求越顯火熱的市場，長榮航空特別針對吉隆坡航線進行航班的增班，自11／1～2013／3／31將由現行的每週5班增加至Daily；此外也針對越南河內航線於10／27～11／30期間進行增班，以利同業在商品的包裝上能更靈活運用。

長榮人事異動

長榮航空客運本部營業部於9／16進行人事調動，原客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采縈，與客運本部客運管理部業務管理三課課長王奕晴職務對調。王奕晴於總公司時期負責日本、韓國線的航線規劃，這次回到離開許久的第一線營業市場單位，王奕晴表示希望能夠再繼續衝刺今年火紅的日本市場，期盼未來能夠有超越目標的亮眼表現。



▲長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長王奕晴。

星空聯盟 洛杉磯貴賓室新啟用

星空聯盟正式於9／25正式對外啟用洛杉磯國際機場湯姆布萊德利國際航廈的新貴賓室，將為星空聯盟會員公司頭等艙、商務艙的旅客以及金卡會員提供服務。此間貴賓休息室佔地1,675平方公尺，約可容納400位乘客。北面跑道的露天陽台是這間貴賓室的一大特色，旅客可以在戶外的開放空間飽覽好萊塢山丘的景致，為旅客提供無與倫比的感官體驗。

✧ 搭長榮 遊港澳 ✧

米其林餐券 勝券在握！



主廚 Calvin Choi Michelin Chef

活動內容

好消息！大回饋！凡於**2013/9/9~10/15**期間購買長榮航空台灣地區出發到香港、澳門的旅客，就有機會擁有一趟**美酒佳餚巡禮**，讓您享受醇酒美食。

活動辦法

活動期間，購買上述航點機票之旅客，於活動網站登錄票號及個人資料，即可參加抽獎，**一人中獎二人成行，限量七套米其林餐券(價值約港幣2,000元)**。

活動日期

2013.9/9(一)~10/15(二)；10/18(五)公布得獎者。

美酒佳餚活動會場

中環新海濱(鄰近中環9及10號碼頭)

米其林餐會地點

長榮航空品味館tasting room
(港鐵金鐘A站出口)

品味時間

11/2(六) 中午12點~午夜12點



詳情請洽下述九家旅行社或活動網站

可樂旅遊 COLA TOURS
康福綜合旅行社

雄獅旅遊 LION TRAVEL

金龍旅遊/永盛旅行社
DRAGON TOURS

金龍旅遊/永盛旅行社

良友旅行社

五福旅遊 LIFE TOUR

桂冠旅遊 eztour.com.tw

泰星旅行社 GREAT STAR TRAVEL

JET 東南旅行社

保保旅行社 BOBBY TRAVEL SERVICE CO., LTD.





投阿海一票 也投

10/1 品保選

讓願意全心付出的人 繼續服務
讓認真負責的團隊 為產業謀福

為旅遊業服務超過卅餘年，只要是攸關旅業的事務、業者的權益福祉，阿海總是站在第一線，為業界奮力打拼，即使面對外在環境的遽變，以及來自業界的雙重壓力下，阿海也從不退縮。

多年下來，他義無反顧的付出，終於為自己與協會交出一張漂亮的成績單，但阿海並不以此自滿，反而步步為營持續經營，這份榮耀背後的艱辛與困難，卻鮮少為人所知！

承蒙會員支持，2011年阿海有幸進入品保協會，為旅遊業盡一份心力，身為消費者與旅行業者的溝通橋樑，落實品保宗旨，提升旅遊品質，保障消費者權益，是阿海念茲在茲的唯一理念！擔任協會理事長，最重要的是要對會員「完全負責」，兌現承諾、實踐理想！不能只是開「空頭支票」，而要能確實地去完成計畫並達成目標，才對得起會員對協會的殷切期待！

全力協助業者提升競爭力、積極拓展經費來源，每年皆有盈餘、建立各種平台拉近業界與消費者之間的距離，提升旅行業應有形象及尊嚴；舉辦各種訓練講習活動，謀求會員福利；舉辦優質行程選拔活動，從各面向全力提升旅遊品質，品保協會責無旁貸，在其位、盡其職、謀其政、擔其責，只有阿海站上這個位置，才能夠全力以赴！

面對關鍵的時刻，阿海決定再「戰」出來，與46位優秀的地方代表，老幹新枝齊聚，組成一隻充滿熱忱且具有豐富經驗的服務團隊，承諾要用3年時間，全心全力投入品保協會，傾力再為旅業締造佳績！路還很長、要做的事還有很多，期許同業能繼續支持，齊心創造互利共贏的新利基，阿海會用成績再次證明您的選擇！

台灣旅業未來一票 舉 缺您不可！

旅行同業共同心聲！力挺曾盛海團隊繼續連任！

阿海任職品保協理事期間，積極推動政策，全力協助業者提昇旅遊競爭力，維護商序、謹防惡性競爭，保障消費者合法權益，在任內期間推動多項成果：

四大政績 造福同業

擴大服務 撙節開支

將品保全台原僅有 4 個服務處，擴大為全台各地旅行公會理事長皆為品保地方辦事處主任，強化對同業及消費者的服務。

決算收支對照表

項目	收入	支出	提撥基金	結餘
100年	25,056,424	22,740,175	3,000,000	2,316,249
101年	27,091,733	24,959,097	6,000,000	2,132,636
102年1-7月	22,614,317	13,913,470	無	8,700,847

積極開拓財源

- 1 推動旅行業B2C國民旅遊卡的推動，加強與台新銀行之合作，改善旅行業長期以來有關信用卡高手續費問題。
- 2 提高旅行購物保障商店常年會費，以加強查核旅行購物保障商店，確保商品品質，除可提昇接待旅行社之形象外，亦為本會增加會費收入。
- 3 積極舉辦各種旅遊相關座談會、講座、加強教育訓練、帶領會員參加國外旅展，拉近與消費者間的距離，有效增加成交量及曝光度。

爭取同業會員權益

積極爭取並保障同業會員權益，鼓勵同業發揮敬業

樂群精神，共同維護旅遊市場的秩序，以保障消費者應有權益。

- 1 經長久與保險公司溝通協商，成功地以大數法則，將旅行社企業責任險爭取至表訂最低2.4折，減少會員支出。
- 2 在ECFA談判前，與總會共同努力，與陸委會、中經院、交通部觀光局協商ECFA開放內容，未來台資旅行社將可在大陸設立公司，並僅同意陸資在台設立三家業者來台經營乙種業務，保障臺灣業者權益。
- 3 參與各項法規修訂會議，促成發展觀光條例、旅行業管理規則、導遊及領隊人員管理規則…等各項法令的改善，積極爭取會員最大權益。

維護旅遊消費者權益

隨時留意旅遊市場交易安全，監督市場交易秩序，避免旅客受害，維持業者形象。

- 1 廣大舉辦金質旅遊獎選拔活動，藉由多面且嚴謹方式評選出優質旅遊行程，與消費者進行互動，並獲得觀光局及業界廣大迴響，藉以達到「揭惡揚善」之目標。
- 2 從今年3月開始，委託東森財經台製播「我們的旅行」節目，宣導正確的旅遊消費觀念，提供業者正確的發聲管道，導正外界對我業者錯誤批評，提昇旅行業者形象及尊嚴。
- 3 按季召開記者會，公告各線旅行團合理價格，讓消費者可正確選購旅遊產品。
- 4 組織「紅色警戒」小組，將惡性倒閉防患於未然。

您的一票 決定台灣旅業的未來

阿海團隊六大目標理

一 針對各領域業者，推動策略性計畫 全面提升旅遊環境品質

為了全面提升旅遊業環境品質，針對各個不同領域的同業業者、旅遊市場，採策略性推動計畫，逐步提升整體旅業品質：

① 針對消費者：

強化消費者旅遊素養，教導消費者正確的旅遊觀念

- 利用媒體管道宣導正確的旅遊觀念，如播製「我們的旅行」宣導平台，提供業者正確的發聲管道，導正外界對旅遊業的錯誤批評，提升旅遊業者形象及尊嚴。
- 積極舉辦金質旅遊獎選活動，推廣優質旅遊行程，藉以達到「揭惡揚善」之目標。
- 定期公告各線旅行團合理價格，讓消費者能正確選購旅遊產品。

② 針對業者：

免除會員履約保證保險負擔，嚴格把關政府新訂條例

- 嚴格把關政府新訂條例，爭取同業會員最大權益。
- 透過大共保機制，免除會員履約保證保險負擔，以優惠同業會員。
- 經由公協會網站，持續定期公告協會各項事務，將各種資訊公開透明化，確保同業「知」的權利。
- 推動旅行業代收轉付收據電子化。

③ 針對Outbound業者：

發揮協調功能，協助地方公會解決不公平待遇

- 發揮協調功能，結合各地方公會，整合上中下游機制，規劃出合理的經營規範，協助地方公會解決不公平待遇。

④ 針對Inbound業者：

積極提升整體形象，宣導inbound成效

- 建立合理的稅制，讓業者能夠安心的經營，提升inbound整體形象，宣導inbound成效。
- ECFA開放之後，與政府爭取經費，輔導業者轉型、提升設備，強化國旅實力。
- 強化各地方公會力量，對大陸來台設立的旅行社進行監控，防堵不公平的壟斷性競爭，嚴格加強把關工作。
- 成立專業團隊，透過與大陸質量監督管理處的合作關係，建立完整的監管機制及申訴平台，當兩岸旅遊糾紛產生時，能即時協助處理旅遊問題。
- 與各國旅遊機構合作，共同推動旅客來台。

⑤ 針對中小型業者：

加強旅遊業人員的教育訓練，拒絕劣質旅遊商品

- 積極爭取經費，開辦旅遊行程設計與包裝相關之教育訓練課程，提升業者素質。
- 掃除劣質旅遊商品，收集、監控平面與網路媒體旅遊廣告內容，配合觀光局交易安全會報的機制，強力打擊非法旅遊業者。
- 建立支援管道，解決中小業者經營困難。

二 藉由「資源整合」方式 跨部會推展旅遊事務

越來越多握有觀光資源的機關，將其所轄業務與觀光結合，如農委會推展休閒農業、經典農漁村、農特產品伴手禮、步道旅遊；原民會推動部落觀光；文建會推動文化旅遊、文化創意

我們負責的
推薦並
支持
阿海團隊



旅行公會總會長 陳大光



台北公會理事長 許錫哲



新北市公會理事長 張永成



桃園公會理事長 陳文財



省公會理事長 王博仁



台南公會理事長 王敦遠



群英會會長 陳麗莊



新竹公會理事長 莊家齊



苗栗公會理事長 林文弘



彰化公會理事長 鄭漢川



南投公會理事長 田福川



雲林公會理事長 周家興

產業；經濟部推動會展產業；青輔會推動青年旅遊等，打通旅客來台管道，共同推動觀光，我們期許：

- 協調各單位將能結合觀光的相關業務產品化與產業化，加強行銷包裝，並運用「品保協會」作為溝通平台，共同推展觀光事務。
- 與各縣市產官學合作，協助業者研發國際在地化的特色行程。

三 與全國各公協會緊密合作 建構旅遊業完整機制

品保與公會會員均為旅行業者，應該要團結一致，站出「鐵板一塊」的鮮明立場，以有力訴求為業界發聲，推動更好的經營環境。我們支持：

- 加強品保與各公協會緊密合作，保持良好互動，共同舉辦課程等活動以節省資源。
- 面對不公待遇，各公協會應先凝聚共識，透過協商，採取一致立場。
- 透過各公協會間的通報機制，讓資訊能迅速流通，共榮共贏。

四 與各縣市政府合作 共同推廣台灣旅遊發展

配合五都與各縣市政府觀光推廣單位，學習港、澳、新加坡、日本等地發展觀光的經驗，結合產、官、學力量共同打造優質旅遊環境，我們研擬：

- 建立聯絡窗口，隨時掌握政府單位推出的旅遊補助方案與推廣活動，即時通知會員。
- 促成旅遊業者加入各縣市政府觀光推展計畫，包裝結合在地資源與特色產業之旅遊行程。

- 結合各觀光資源主管機關與觀光系所，共同推動文化旅遊、生態旅遊與健康旅遊。

五 維護旅遊市場秩序 創造台灣觀光優勢

建立完整健全的旅遊市場秩序及順暢自由的競爭機制，協助逐步放寬旅遊限制。在拓展大陸新興市場方面，將以「循序漸進」、「質量並重」、「從誠信出發、以優質為本」等原則，維持品質並確保旅遊安全，同時擴大日韓、港星馬、歐美、紐澳等其他主要目標市場之經營，創造產業競爭優勢及利基，我們計畫：

- 串連各地綿密網絡的公會體系，建立完整的保護機制，引導業界的整體走向，提供正確的最新信息，使業者遵循正常的發展模式。
- 同時披露劣質產品操作手法，幫助旅客避免上當受害，引導市場走向正途。

六 杜絕產業惡性倒閉 減少產業與消費者的糾紛

遏止少數業者不當營運，結合相關單位建立緊急處理機制，以事前防範代替事後補償，為正當經營的品保會員提供公平經營環境。我們堅持：

- 堅持旅行業交易安全查核，強化品保紅色警戒小組，積極與各相關產業與單位保持通報機制，防止有心人利用股權轉移進入本業後再惡性倒閉的事件，保護守法業者之權益。





連任

親愛的同業先進：
10／1品保選舉請各位踴躍出
託付給最值得您信賴的阿海團



負責 團結 創新

阿海

品保協會 需要有魄力、有衝勁、肯堅持的推手

創新局 旅業向前行

席，若選舉當天您不克前往投票，請將您珍貴的委託書，蓋上貴公司印章及會員章，
隊任何一個人，為您投下神聖的一票，阿海團隊將不負您的所託。



12 開達旅行社 丁文義
0939-858-267



17 大榮國際旅行社 郭文瑞
0935-295-430



20 長谷旅行社 徐志鈴
0932-728-782



07 喜美旅行社 常國慶
0925-980-560



10 弘誠國際旅行社 張進丁
0932-631-032



33 捷利旅行社 吳盈良
0933-343-836



39 創新旅行社 李奇嶽
0932-733-817



40 雄獅旅行社 孫明台
0910-009-305



11 信華旅行社 郭瑞祥
0932-173-192



12 康福旅行社 吳守謙
0922-022-022



14 永詮旅行社 孫玉玲
0932-764-765



53 飛雁國際旅行社 吳雁輝
0931-122-225



55 普欣旅行社 凌榮浚
0935-979-699



59 惠康旅行社 康維民
0925-958-672



20 欣隆旅行社 施國隆
0910-854-221



25 鴻國旅行社 林建智
0937-729-799



27 百盛國際旅行社 吳甲明
0933-420-138



76 百樂旅行社 許益源
0920-660-789



78 星亞旅行社 廖文鈴
0928-126-216



79 環洋旅行社 林正義
0983-550-888



28 華府旅行社 廖泳淀
0913-768-809



29 三立旅行社 匡慶清
0925-593-587



30 三盛國際旅行社 王瑞榮
0928-123-247

服務團隊競選總部

競選總部：台北市龍江路96號2樓
傳真：(02)6618-7397

服務電話：(02)6618-7398
E-mail：ahai.team@gmail.com

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 251

出刊日期：2013/09/30
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／李順瑀
執行副主編／孔彥蓉
大中華新聞中心主任／賈寓翔
採訪編輯／王政
採訪編輯／薛勻
採訪編輯／李欣潔
採訪編輯／馬維婷
專案編輯總監／許建隆
設計／詹庭瑄

Winnie Ou
Stephanie Lee
Perci Kung
Justin Chia
John Wang
Hsueh Yun
Cindy Li
Pony Ma
Alan Hsu
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書婷

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠
專案企劃／陳韋志

Joanne Chen
Vance Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊
行銷企劃／嚴寬

Charlene Lee
Julia Yen



Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：Stephanie@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 帶您去名古屋過冬去！
長榮航空 星空聯盟同業票價產品優勢盡出
大韓航空 冬季商品出爐！
達美航空 東京秋季賞楓商品

TOPIC 主題旅遊

30 專訪菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司——
再創20萬旅遊人次不是夢！投入1,500萬振興旅遊市場

FOCUS 特別企劃

40 2013金質旅遊行程 打造優質創新產品競爭力——
32條旅遊路線獲獎 將入選觀光局優質團行程

JAPAN 和風日本

54 金龍旅遊 帶您在對的時間「楓」上高地！
京阪集團祭出超執行程&套票

TRADE TALK 旅業大小事

60 燦星旅遊實體虛擬兩路並進 多元商品任客人一次購足
東南旅行社獨家與日本婚顧集團合作
濟南市旅遊局來台擴大舉辦「前進濟南萬人遊」好禮大方送

CHINA 前進中國

66 貴州副省長蒙啟良率團赴台考察 全面打造貴州旅遊升級
五福 中國線上旅展高貴不貴
中國大聯盟品牌響亮 超值團反應奇佳
夢幻中國PAK集結陸遊菁英全力推展寧夏旅遊

中華航空10／27起天天飛航金邊

暢遊金邊／吳哥窟前3班爆滿 第2波感謝回饋活動開跑！

中華航空在中南半島布局有金邊、河內、胡志明市、仰光航點，面對即將來臨的中南半島旺季，華航也自10／27起提供台北—金邊的Daily航班，提供業者充沛的機位需求。

撰文／孔彥蓉



華航日前針對即將增班的台北—金邊航班，祭出125機車抽獎活動，引發熱烈迴響，目前前3班10／27、10／28、10／29暢遊金邊／吳哥窟，受到廣大同業的支持熱烈爆滿。為了感謝同業的支持，加碼推出第2波感謝活動，盼吸引更多業者共襄盛舉。

第2波感謝活動如下：

樂透售價：7,777元（售價為AGT—NET，不含兩地稅簽，建議4,000元）。

樂透日期：11／4、11／11、11／18、11／25、12／2、12／9、12／16、12／23、12／30

限時限量要買要快。

樂透加碼：同樣可以再參加125機車抽獎喔（市價59,000元，第1次抽獎日

2013／11／21；第2次抽獎日2014／1／16）。

詳情請洽下列9家代理商：康福、東南、雄獅、誠旺、金遠東國際、山富旅遊、帆華、燦星、百威。

台北—金邊航班時刻表：

行程	航班	起飛	到達	每週飛航	機型	飛航期間
台北—金邊	CI861	07：30	09：50	_2_56_	738	9／11～10／26
金邊—台北	CI862	10：50	15：20			
台北—金邊	CI861	07：25	10：00	_2_56_		10／27～2014／3／27
金邊—台北	CI862	11：00	15：20			
台北—金邊	CI863	14：55	17：30	1_34_7		
金邊—台北	CI864	18：30	22：50			

最新促銷訊息

1.華航精緻旅遊名古屋年度產品：

名古屋3天2夜定點行程（限搭北出12點以後的航班）12,000元起（未稅，NAGOYA SAKAE TOKYU INN）。

下呂溫泉3天1夜 主題行程（不線航班），14,400元起（未稅，HOTEL KUSAKABE ARMERIA）。

飛驒高山溫泉3天1夜 主題行程（至少2人成行，不限航班），15,400元起（未稅，HIDA HOTEL PLAZA）。

2.好朋友華航精緻旅遊商務艙減價優惠：

a.開票日期：2013／10／1～2014／1／15

b.出發日期：2013／10／1～2014／1／15

c.適用航線：SPK／TYO／KIX／NGO／FUK／SEL

d.適用艙等：C、J

e.單程升等加價優惠金額：成人減價1,000元、兒童減價700元。

f.注意事項：本案優惠對象僅限符合資格之會員本人及開立於同1張住宿券 之同行旅客（上限7人）。除哩程折抵專案與會員DP折扣外，不得與其他減價優惠專案合併使用。其他相關規定事項比照現行作業辦法。

3.配合本公司調整訂位艙等結構，開票日自2013／10／27起，上海年度定點及主題行程，及「秋饌」促銷專定點行程，取消 T艙艙等加價。

4.高雄／台南—港澳前進價：

開票日：即日起～12／31

出發日：10／1～12／31

行 程	F／B	RBD	AGT NET
高雄／台南—香港／澳門—高雄 v.v. 高雄—澳門 v.v. by 澳門航空 S／CLS	YRT (0—14D)	Q	5,750元

大韓航空冬季市場利多 韓航票務10月活動開跑

韓航世家、韓航假期冬季熱銷商品上架

撰文／王政・李欣潔 攝影／李欣潔



▲（左起）韓航假期中心～京城天下旅行社線控協理陳佩芳、喜麟旅行社總經理鄭國麟和其他PAK業者成員。

韓航假期冬季商品全面曝光

迎接韓國冬季滑雪旺季的到來，大韓航空特別於9／25假鳳凰國際旅行社舉辦教育訓練，推廣大韓航空旗下PAK韓航假期的冬季旅遊商品，集合17家精英PAK同業，針對韓國冬季滑雪產品說明。

韓航假期針對好想SKI韓國商品說明，推出每週三、日出發的洲際系列，每週二、四、六出發的幻多奇秀，每週一、五出發的嚴選韓國系列，每週一、三、五出發的超值韓國系列，每週四、六出發的親子寶貝系列，每週三、五出發的雙次滑雪系列，以及每週三、五出發的阿里郎系列。

冬季旅展活動開跑，PAK中心為京城天下及喜麟。其活動內容如下：1.於9／25～10／25 報名，1／18～2／10 期間出發，2人成行第2人可優惠5,000元。2.於11／1～1／17 期間出發，提供線上旅展價；PAK中心不定期提供。3.各出發行程航班請參考動態。

大韓航空打造飛航世界的綿密飛航網絡，以飛航45個國家、125個城市的優勢，提供旅客航向世界各地的橋梁，而大韓航空的優異飛航運能與貼心服務，也成為業者銷售的強力後盾。大韓航空攜手韓航假期與韓航世家PAK搶先推出冬季商品，而大韓航空一手票務代理也推出10月開立長程線4段票便贈送環保袋的活動，讓同業獲利滿滿，只要10／1～31開立4段長程線來回機票，就送大韓航空專屬環保袋，不限出發日期，僅需於期限之間完成開票即可獲贈（單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用）。

韓航世家冬季東歐／中東商品搶先報

大韓航空旗下PAK之一韓航世家，囊括百威、友泰國際、喜美、巨匠、山富旅遊、巨大、鳳凰旅遊、喜麟、品冠、佳品、大衛、五福、桂冠旅遊、永盛、點心、燦星、易遊網、開喜、時報、雄獅旅遊、加利利、理想旅遊、世界等專業精英，以豐富的操作經驗，並運用大韓航空綿密的長程航線，打造眾多口碑與品質俱佳的產品。韓航世家5大優勢：1. 舒適飛航打造最佳旅程。2. 聯程4段航班便利銜接。3. 雙點進出，產品多元。4. 順暢銜接，迅速展開旅程。5. 多元航點打造最佳行程。

大韓航空STPC授權碼更變

即日起，大韓航空STPC授權碼（STPC AUTH NO.）變更如下，請各位票務人員務必留意，開票時須在EN BOX內備註新授權碼。

※開票時請在EN BOX內註明去程或回程使用，並輸入授權碼（STPC AUTH NO）
例：STPC TPE／ICN／FRA 3SCSMHLY101 或 STPC AKL／ICN／AKL 3SCSMHLY101

	2013年夏季	2013年冬季	2014年夏季
原授權碼	3SCKPHLY101	3WCKPHLY101	4SCKPHLY101
即日起更改為	3SCSMHLY101	3WCMSHLY101	4SCSMHLY101

星期	地區	國家	城市	天數	銷售旅行社	備註
一	中東	土耳其	TPE—ICN—IST—ICN—TPE	11日	雄獅	
	東歐	捷克	TPE—ICN—PRG—ICN—TPE	11日	百威、山富、大衛、巨大、鳳凰、雄獅、友泰、點心	PRG—ICN KE5936 (10—11天)
	俄羅斯	俄羅斯	TPE—ICN—LED／／SVO—ICN—TPE	9日	鳳凰、雄獅	
	南歐	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	雄獅	
二	中西歐	法國 德國	TPE—ICN—CDG／／FRA—ICN—TPE	10日	鳳凰	PNR 8天
	西歐	德國 瑞士	TPE—ICN—FRA—ICN—TPE	10日	百威、大衛、鳳凰、巨大、金展	
	東歐	奧地利 捷克	TPE—ICN—VIE／／PRG—ICN—TPE	8日	友泰、百威	
	中東	土耳其	TPE—ICN—IST—ICN—TPE	11日	金展	
三	東歐	捷克	TPE—ICN—PRG—ICN—TPE	9日	鳳凰、山富	PRG—ICN KE936
	東歐	捷克	TPE—ICN—PRG—ICN—TPE	9日	百威、巨大	PRG—ICN KE5936 (8—9天)
	南歐	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	鳳凰	
	東歐	奧地利 捷克	TPE—ICN—VIE／／PRG—ICN—TPE	8日	友泰、百威	
四	東歐	捷克 奧地利	TPE—ICN—PRG／／VIE—ICN—TPE	9日	鳳凰、百威、友泰	ICN—TPE KE5693
	中東	以色列／約旦	TPE—ICN—TLV—ICN—TPE	9日	雄獅、巨大	ICN—TPE KE5693
	中東	土耳其	TPE—ICN—IST—ICN—TPE	11日	友泰	
	東歐	捷克	TPE—ICN—PRG—ICN—TPE	9日	百威、山富、大衛、巨大	
五	俄羅斯	俄羅斯	TPE—ICN—LED／／SVO—ICN—TPE	10日	巨大、山富、點心、中時、易遊網	
	南歐	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	山富、金展、大衛、巨大、友泰	

10月開票

好禮袋著走



凡於10/1~10/31開4段長程線來回機票
每開1張即可獲得環保袋1個

不限出發日

※小孩、嬰兒、單程、團體及票面折扣等機票不適用

美加西岸

LAX	洛杉磯	每週17班
HNL	夏威夷-檀香山	每週28班
YVR	溫哥華	每週5班
SFO	舊金山	每週7班
SEA	西雅圖	每週5班
LAS	拉斯維加斯	每週3班

歐洲

PRG	布拉格	每週7班
FCO	羅馬	每週3班
MAD	馬德里	每週3班
VIE	維也納	每週3班
ZRH	蘇黎士	每週3班
LON	倫敦	每週7班
AMS	阿姆斯特丹	每週7班
CDG	巴黎	每週16班
FRA	法蘭克福	每週7班
MXP	米蘭	每週3班
IST	伊斯坦堡	每週4班

美加東岸

JFK	紐約	每週14班
ORD	芝加哥	每週7班
DFW	達拉斯	每週7班
ATL	亞特蘭大	每週10班
IAD	華盛頓	每週7班
YYZ	多倫多	每週5班
DTW	底特律	每週7班

中東

TLV	特拉維夫	每週3班
RUH	利雅德	每週3班
JED	吉達	每週3班
DXB	杜拜	每週12班

南美洲

GRU	聖保羅	每週3班
-----	-----	------

非洲

NBO	奈洛比	每週3班
-----	-----	------

俄羅斯

SVO	莫斯科	每週5班
LED	聖彼得堡	每週3班
VVO	海參崴	每週5班
IKT	伊爾庫茨克	每週2班

大洋洲

NAN	斐濟·那地	每週3班
AKL	奧克蘭	每週5班
SYD	雪梨	每週7班
BNE	布里斯本	每週5班

蒙古

ULN	烏蘭巴托	每週6班
-----	------	------

南亞·中亞

MLE	馬爾地夫	每週3班
CMB	斯里蘭卡	每週3班
TAS	塔什干	每週3班

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求

新航假期 與您一起「聽見下雨的聲音」

新加坡自由行24,500元起 找尋迷人的獅城影像

撰文／謝筱華

圖片提供／金星匯影藝文化有限公司

日新月異的建設總讓城市增添與眾不同的風采，在東南亞旅遊城市選擇中，新加坡成為近年來主題旅遊的大熱門，搭配偶像劇與電影取景的順風車，讓不少追星的粉絲找到了出遊的理由，徜徉在這座花園城市裡，除了噴水的魚尾獅地標外，現在還有絢爛奢華的濱海灣金沙綜合度假村、佔地廣大歡樂滿點的聖淘沙名勝世界。新航假期特別為即將於10/4上檔，由創作才子方文山執導的首部電影《聽見下雨的聲音》，包裝邂逅浪漫的自由行產品，跟著電影主角探詢心中最美的異想世界，發現當代文創味道的獅城美景。

持續提供旅客優質飛航服務與細膩感受的新加坡航空，秉持著「A Great Way to Fly」的企業精神，透過多面相的操作，發揮更大的效果，拓展新航以客為尊的理念。新加坡航空北亞區副總裁林偉國表示，「新航致力於在產品與服務追求精緻

與細節，以佳餚美饌滿足味蕾，以豐富的機上娛樂系統款待視覺與聽覺。此次新航與方文山導演的電影『聽見下雨的聲音』在拍攝及後續的行銷活動上，一起推動精緻生活的理念，希望能將新航在精緻細節與感動服務的堅持與投入延續到更大的層面。」透過多面相的合作，發揮更大的效果，這也是新航以客為尊的理念。

新航假期總代理大登旅行社航空假期部經理黃惠玲指出，自由行產品與團體旅遊之間的差別，就在於彈性與自在，同時可以更貼近「專屬於己」的幸福！《聽見下雨的聲音》赴新加坡取景，為新加坡帶來全新的話題與焦點，在諸多新生代演員與浪漫的劇情鋪陳下，預期可帶來更多女性遊客親身前往新加坡，為此，新航假期也特別包裝了專屬自由行產品，除了有驚喜優惠價外，更有限定版好禮相贈，包含影片主場景登普西山（Dempsey Hill）為主的數個餐廳與酒吧之優惠折扣，還有免費搭乘新航隨意行巴士，想要來上一趟更有文藝氣息的新加坡行，就不可錯過此項優惠！

★《聽見下雨的聲音》新加坡自由行 24,500元起（直售價）

- 1.新航台北-新加坡經濟艙機票1張
 - 2.三晚酒店（含早餐）
 - 3.新航隨意行巴士SIA Hop-On Bus免費搭乘（含聖淘沙Rhino Feeder）
 - 4.新加坡一日交通卡EZ Link（可搭乘地鐵、輕軌及巴士）*
 - 5.Capella酒店精選餐廳下午茶（週一到週五適用於 The Knolls，週六到週日及公共假日適用於Cassia）*
 - 6.新幣25元餐飲抵用券，適用位於Dempsey Hill之The House餐廳或Long Beach餐廳
 - 7.Dempsey Hill地區精選餐廳折扣優惠
 - 8.新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行業責任險及10萬意外醫療險
- *入住Capella旅客安排機場來回專車接送，恕不提供EZ Link及下午茶。

★搭乘「新航隨意行巴士」趴趴GO

想要輕鬆暢快的遊覽新加坡的諸多景點，選擇「新航隨意行巴士」是一個好方法！每天早上9點到晚上9點（平均20分鐘發出一班），可在任何的指定地方上下車，步行到達少數民族區、主要景點、商場、餐廳以及有名的娛樂場所，更可以用便利的車上地圖串連自己的專屬探索之旅，車上的語音導覽還有10種語言（英、中、日、韓、德、馬來、法、西班牙、越南、俄文）。

新航假期總代理：大登旅行社

台北（02）5582-5528 台中（04）3500-2289 高雄（07）9511-858



發現「聽見下雨的聲音」場景

· 登普西山（Dempsey Hill）

猶如台北的華山1914文創園區與松山文創園區，越來越多的老建築散發著新時代的光芒，在新加坡的登普西山，就是一個這樣的熱門地，距離烏節路不遠的世外桃源，是一座小小的山區，更是入夜後新加坡人最愛前往小酌與放鬆的休閒區，殖民時期由英軍教堂改建的建物，化身為一間間印度咖哩餐廳、歐風餐廳、海鮮餐廳，同時更匯聚了不少時尚精品與古董傢俱店，同時也是一個藝術空間，常有展覽表演與音樂會，想體驗新風貌的新加坡，那可得試試登普西山。

喜愛美食的老饕們，至此更盡興，可以品嚐到東海岸公園超人氣海鮮餐廳Long Beach@Dempsey，大啖辣椒螃蟹、黑胡椒螃蟹等在地美食，還有Muthu's Curry讓人豎指稱讚的咖哩魚頭；其他還有名人藝術佳作，與服飾配件，想要跟上潮流不可錯過一遊此地。

· 新加坡嘉佩樂酒店（Capella Singapore Hotel）

想要感受真正的度假風情，那麼位於聖淘沙的新加坡嘉佩樂酒店絕對是一個好選擇，此次《聽見下雨的聲音》也特別到嘉佩樂酒店取景，讓這座六星級酒店的身影躍上大螢幕。宛如與世隔絕般的臨海景觀與現代建築相互融合，周邊除了有一望無際的南中國海外，還有綠意盎然的熱帶雨林，想要遠離市區的塵囂，無須千里跋涉，即可隱身島上的大自然樂園中，快應許自己一個奢華的島嶼之旅吧！



▲新加坡嘉佩樂酒店的六星級景緻。（圖片提供/嘉佩樂酒店官網）

SIA Holidays

新航假期



美好旅行 就從新航假期開始



新航假期以精選全球各大飯店及多樣化的主題促銷活動，伴您愜意度過優閒時光。無論是前往東南亞熱帶天堂度假、徜徉南亞閃耀動人的馬爾地夫、探索中東震撼人心的古文明、造訪歐洲豐富的金碧輝煌、或是體驗大洋洲綠意盎然的紐西蘭及澳洲著名酒莊，探索全球各大魅力城市，首選新航假期。體驗美食、購物、親子同樂、文化訪勝，寰宇探索、快意暢行！更多優惠訊息請洽新航假期 siaholidays.com.tw 或致電台北(02)5582-5528 台中(04)3500-2289 高雄(07)9511-858


**SINGAPORE
AIRLINES**
A great way to fly

A STAR ALLIANCE MEMBER



達美航空 東京秋季賞楓商品

早去晚回航班優勢 產品操作更靈活

撰文・攝影／李欣潔

迎接秋天日本賞楓旺季的到來，達美航空航班與百威旅遊、易飛網及良友旅行社合作，推出秋季限定商品。早去晚回的航班時間讓同業操作商品更容易，也發展出多款以東京為主軸的賞楓行程，並且延伸到東北地區的商品。在多元包裝操作下，相信能協助同業在今年的東京賞楓旺季中開拓亮眼的銷售成績。



▲百威旅遊日本線經理陳子嘉。

達美航空由桃園國際機場飛往成田的航班使用747-400班機執飛，早上9：10出發的班機，下午13：30就可抵達日本，讓同業可以從中午開始包裝商品，旅客也能體驗更充實的行程。百威旅遊日本線經理陳子嘉表示，達美航空給予的機位充足，而且搭配天天直飛，不用受限於航班的時間，在商品操作上更容易；而百威旅遊也推出了4款的秋季限定商品，行程安排輕鬆，並將焦點著重於欣賞風景及泡湯，因此嚴選飯店規格，雖然操作成本增加，但每個行程都至少讓旅客入住2晚溫泉飯店。達美航空的客機共有經濟艙、優越經濟客艙及飛凡商務客艙3種艙等，陳子嘉表示，團體旅客也可以升等選擇艙等，達美航空都能提供最優惠的價格。

商務艙全新升級體驗 180度平躺坐椅

達美航空的747-400客機之飛凡商務客艙全新改版，旅客可以180度全平躺，座位各自擁有獨立走道，並且配備15.4吋個人螢幕搭載最新娛樂系統，還

提供威斯汀天夢系列的枕頭棉被組合，讓旅客享受最舒適的行程，另外也貼心提供110V通用電源插座及USB連接埠，讓商務旅客洽公更方便。

陳子嘉表示，百威旅遊推出市場上首支包裝商務艙的日本產品，就是因為取得達美航空漂

亮票價，不僅產品價格優惠，內容也同時滿足旅客的高標準，將今年日本秋季賞楓商品帶往更高層次。百威旅遊使用的是正統商務艙，旅客可以使用成田及桃園國際機場的貴賓室，並可託運2件32公斤的行李；在餐食方面則享用最高級的食材，全都不需額外付費。「東京商務艙5天～百選名湯新銀水莊・頂級椿山莊皇家愛之船」推出1年半以來，旅客的回客率相當高，此行程10人以上即可出發，每團人數最多不會超過20人，更能確保品質。

行程的住宿亮點即為百大溫泉飯店—新銀水莊以及東京的椿山莊，旅客可入住45平方公尺房型，因為此飯店成本較高，目前市場上只有FIT會選擇入住，而百威旅遊是第一家包裝團體商品入住椿山莊的旅行社。另外1晚的溫泉飯店將安排箱根green plaza或新鳩屋溫泉飯店，其中新鳩屋溫泉飯店在享用晚餐時還能觀賞歌舞表演秀。餐食的部份也提供最高檔享受，抵達日本第一天即安排豪華郵輪皇家飛

翔號的自助晚餐，還能一邊欣賞橫濱夜景，最後也會安排東京著名的道樂螃蟹風味餐或河豚風味餐。

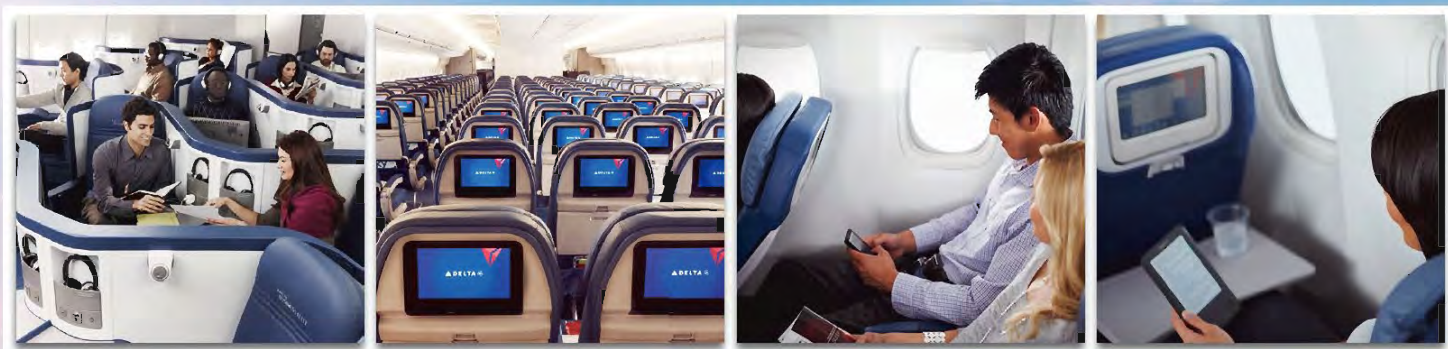
航班時間佔優勢 賞楓景點延伸東北

達美航空每天都有班機直飛東京，加上往返時間俱佳，因此同業可以推出以東京為主，延伸搭配其他日本賞楓地區的景點。今年東北為市場上最火紅的商品，陳子嘉表示，百威旅遊推出的「東北楓紅祕境5天～新幹線子彈列車扁舟遊船泡湯」，比起市場上東北產品售價約4萬出頭，此產品的價格相當優惠。雖然達美航空從成田進出，但此行程特別安排旅客搭乘新幹線，減少拉車的不便，一次飽覽東北美景。行程上安排了東北3大賞楓景點，一覽鳴子峽、狹鼻溪及龍王峽美景，旅客更可乘坐古風盎然的撐高船悠遊狹鼻溪，是相當特別的體驗；另外也安排參觀價值日幣800元的中尊寺金色堂、500元的鶴之城及900元的松島灣遊船。住宿方面更安排了3晚溫泉飯店，包括鬼怒川溫泉觀光、豬苗代LISTEL HOTEL及花卷溫泉千秋閣，讓旅客達到完全放鬆的目的。



達美航空 東京秋之賞

早去晚回//天天出發//全新升級舒適體驗



台北-成田 DL276 09:10/13:30 | 成田-台北 DL275 18:40/21:25

易飛網

(02)7726-0926
www.ezfly.com

良友

(02)2507-5151
www.ftstour.com.tw

百威

(02)2751-5775
b2b.bwt.com.tw

【人氣選】東京自由行5日

【宮崎駿限定】東京迪士尼、初秋波斯菊花海、晴空塔、螃蟹吃到飽5日

【賞楓趣】東京迪士尼30周年、日光東照宮、鬼怒川、漫遊輕井澤、紅葉饗宴5日

【楓紅立山】上高地、合掌村、漫遊輕井澤、隅田川遊船、溫泉螃蟹饗宴5日

同業價 15,199 起

同業價 23,900 起

同業價 29,900 起

同業價 30,900 起

海盜船頭等艙・江戶箱根古道風情・河口湖美景溫泉饗宴・東京都內自由行5日

10/13.21.23.25.27.30 11/3.6.13.16.20.27 12/8.15

湘南江之島伊豆熱海・海岸風情東京5日

10/13.21.23.25.27.30 11/3.6.13.16.20.27 12/8.15

晶鑽東北・奧之細道紅葉狩・百選名湯浪漫紀行7日 11/5、11/11 僅此2團

同業價 26,900 元起

同業價 31,900 元起

同業價 64,800 元起

東京輕井澤5天~日本天皇渡假勝地・楓紅日光鬼怒川秘境泡湯

東京雙溫泉楓紅5天~伊豆箱根鎌倉古都漫遊 報名再送小費

東北楓紅秘境5天~新幹線子彈列車扁舟遊船泡湯

東京商務艙5天~百選名湯新銀水莊・頂級椿山莊皇家愛之船

同業價 29,900 起

同業價 29,900 起

同業價 35,900 起

同業價 55,800 起

✿ 達美航空東京線團體獨家代理旅行社 ✿

買東航送高鐵 運用優勢資源占先機

陸空聯運兩岸一體 直航中轉世界任我行



▲買東航送高鐵不僅是搭乘兩岸航線，還可延伸至國際中轉，都將帶給旅客最經濟、最完善的服務。

2012年被全球品牌傳播機構WPP評為「Brandz最具價值中國品牌50強」、2013並入選《財富》雜誌（中文版）中國企業社會責任排行榜前10強的中國東方航空公司，作為中國3大航空公司之一，多年來積極布局台灣市場，運用內陸密集航線與中轉優勢，不斷以開創性、前瞻性的行銷理念與全方位策略，串連兩岸脈動架構、堅實網絡。更積極主動為各票務銷售中心營造優勢及利潤空間，在眾家航空業者中，屢屢搶得先機、成功製造話題，使市場競爭更趨白熱化。其餘航空業者是否能再加碼演出、出奇制勝？無論下回如何分解，期待消費者都將是最大贏家。

撰文／賈寓翔 圖片提供／中國東方航空

台灣高鐵自10月起調漲票價，對民眾生活預期將造成巨大衝擊，中國東方航空逆向操作並宣布即日起至今年10/31止，特別推出一項超值優惠專案，凡於活動期間，購買中國東方航空／上海航空實際承運自桃園機場始發至上海及大陸各航線（或國際中轉）機票，即免費贈送台灣高鐵車票乙張。中國東方航空台灣分公司客運銷售總監方南海表示，東航始終以貼心的服務，站在消費者角度思考，提供旅客最優惠、最便捷的方式，能更省時省錢，輕鬆便利地往返兩岸。他強調，此項優惠不僅是搭乘兩岸航線，還可延伸至國際中轉，都將帶給旅客最經濟、最完善的服務。尤其對中南部旅客更是一大利多，民眾運用東航最綿密的航班網絡，將打破原有自香港轉機的模式，可改搭乘免費高鐵前往桃園，大幅節省時間；若從高雄前往港轉約需耗時2小時，而搭乘高鐵自高雄前往桃園，僅88分鐘可抵達，相當方便。

**高鐵不用加購，
買就送，來真的！**

方南海也補充，須提醒的是，本專案之機票航段單程僅贈送高鐵車票1張，來回程可選擇贈送高鐵車票1張或2張。且高鐵車票的起訖車站，須有一站為桃園站，若獲贈2張則區間須相同。如須退票，請向原開票旅行社辦理。此專案贈送之高鐵車票無退票價值，故無法於各高鐵站辦理退票相關手續。由於此優惠專案主要是為提供東航票務銷售夥伴，掌握更大銷售力度，故而東航台灣官網

並不適用。請向各大旅行社查詢，此優惠活動套票、團體、兒童嬰兒等不適用。詳細活動規範，歡迎同業洽詢：大安國際／五福／易遊網／喜泰／大眾／世界／東南／雄獅／山富旅遊／全華／北極星／燦星，東航保留本活動最終且唯一之詮釋權。方南海表示，加上東航原本正實施中的搭東航加購高鐵票享75折的優惠方案，不僅涵蓋消費市場面積廣、東航此次逆勢操作，投入手筆更是不容小覷，此活動推出勢必造成市場轟動，不僅照顧到消費者的荷包，也提供東航票務銷售夥伴更好的銷售工具，更彰顯出東航深耕台灣市場的魄力。

**空巴聯運無接縫
火車、巴士票一指搞定**

東航目前擁有430架平均機齡不滿7年的年輕機隊，通過與天合聯盟成員航線網絡的銜接，構建了以上海為核心樞紐，通達世界187個國家、1,000個目的地的航空運輸網絡。東航更是第一家首創與兩岸高鐵合作，為旅客打造最便利的交通網絡，旅客可利用東航與上海及武漢鐵路局合作的「空鐵通」產品，一次購足機票和火車票，將長三角、武漢等華東地區與台灣納入兩岸一體的交通網絡，以優惠的價格，享受一站式購票

和全程無縫銜接的空地一體化服務。此外，東航與上海浦東機場共同正式推出「空巴通」，為旅客提供航空、長途巴士的服務，實現航空、鐵路與巴士的無縫銜接，讓行程更順暢便利。旅客可以享受最優惠價格（空巴聯運）的便捷服務，透過空鐵通、空巴通能自由穿梭於華東地區。

**中轉優勢打通任督
天羅地網蓄勢待發**

中轉部分，東航已經構建成了以上海、西安和昆明為樞紐的國際航線網絡，在東南亞13個國家，20個城市開通了直飛航線，每週210個航班。上海—溫哥華航線從今年7月起加密至每天2班，在北美線上海每週增至38班，以及上海—莫斯科航線也增加到每天1班，目前東航在歐洲已經有5個直航點，每週30個航班，可利用東航最綿密的飛行網絡，自上海輻射至世界各地。透過東航縝密布局的「天羅地網」，對旅客將更省錢，以最經濟實惠方式，輕鬆前往大陸、世界各地。然而，東航是否僅僅滿足於此波促銷？抑或小試身手、還有更令人震撼驚艷的促銷手法正蓄勢待發？且讓我們一起繼續看下去！



▼東航機隊擁有430架、平均機齡不滿7年，以上海為核心樞紐，通達世界187個國家、1,000個目的地的航空運輸網絡。



即日起，凡購買中國東方航空台北 - 上海來回機票，就送台灣高鐵來回車票

活動日期：本專案實施期間自2013-9-16至2013-10-31日止。
申請辦法：即日起，凡購買中國東方航空/上海航空實際承運自桃園機場始發至大陸各航線（或國際中轉）機票，即免費贈送台灣高鐵車票乙張。（※註：機票航段單程僅贈送高鐵車票乙張，來回程可選擇贈送高鐵車票乙張或兩張。高鐵車票：起迄車站須有一站為桃園站，若獲贈兩張則區間須相同。）
退票需知：請向原開票旅行社辦理。此專案贈送之高鐵車票無退票價值，故無法於各高鐵站辦理退票相關手續。
注意事項：詳細活動規範，請向各大旅行社查詢，東航保留本活動最終且唯一之詮釋權。



大安國際 (04)2295-2117
大眾 (02)2542-7722
山富 (02)2551-8866
五福 (02)2545-1338
界 (02)2507-4449
華 (02)2740-2977
易遊網 40-666-777 (手機加02)
東南 (02)2551-7565
北極星 (02)2561-0061
喜雄燦
泰 (02)7736-6789
獅 (02)8793-9666
星 (02)8178-3000



中國東方航空
CHINA EASTERN



上海航空公司
SHANGHAI AIRLINES



山富旅遊 2014遊輪早鳥優

▼長程線郵輪暨美加線
營運經理黃鈺堯。



國際遊輪品牌眾多 滿足各階層需

山富旅遊憑藉著豐富的遊輪操作經驗，與皇家加勒比公司合作，推出3個以基隆港為母港的行程，有別於往年，今年特別提早祭出早鳥優惠活動，不只價格優惠，給予業者的利潤一樣豐富，歡迎同業多加支持。另外山富旅遊的遊輪品牌豐富，除了皇家加勒比遊輪外，也與其他遊輪公司合作，提供旅客多樣化的遊輪旅遊選擇。

撰文／李欣潔 攝影／陳振國 圖片提供／山富旅遊



▲豪華表演廳。



▲旅客可以在購物大道逛街。

遊輪市場近年來成長快速，已漸趨成熟，亞洲市場反應良好；山富旅遊操作遊輪已有多多年經驗，擁有豐富的資源，明年於亞洲市場將從基隆港出發的3個行程，未來也會舉辦同業說明會，歡迎同業一起學習，為遊輪市場創造一個良好環境，進而讓消費市場對遊輪旅遊更著重於「玩遊輪」，再延伸搭配陸上行程。山富遊輪去年推出的皇家加勒比遊輪旅客的滿意度達9成5，今年的詢問度也相當高，相信以去年的客源加上今年的行銷推廣，明年的銷售表現一定更加亮眼，歡迎同業多加詢問。

產品包裝完整 上班族到銀髮族都適合

皇家加勒比遊輪的海洋航行者號於今年推出的3個行程，分別為「基隆—沖繩—基隆3日」、「基隆—福岡—長崎—基隆6日」和「基隆—長崎—別府—神戶—基隆8日」，3日短天期的行程主打上班旅客群，將在週五下午3點出發，週日上午10點抵達基隆港；8日長天期的行程主打銀髮旅客群，最北邊的港口將會停靠到神戶；6日的中天期行程主打大眾市場，根據前2年操作的經驗，此天數為旅客最熟悉的天數，目前已推出早鳥優惠，可望刺激買氣。

2人1室更舒適 軟硬體俱佳

有別於市場上的4人1室，海洋航行者號推出2人1室的房型，不僅帶給旅客更舒適的環境，也希望教育消費者在選擇產品時，除了價格面外，更能注重品質內容。身為亞洲最大頂級豪華遊輪，海洋航行者號總噸數達14萬噸，因此足夠容納購物大道、冰宮、劇院及攀岩牆等設施。船上有獨家長達150公尺、4層樓挑高的購物大道，兩旁購物商店、酒吧跟咖啡廳林立，嘉年華遊行也會在此舉辦。另外，旅客也能在冰宮欣賞精彩的表演，並且免費租借溜冰鞋溜冰，留下難得的印象，除此

之外也有游泳池、Spa、健身房等，旅客可以享受船上各種設施，觀看各式表演。除了硬體設備優良之外，軟體服務也一樣豐富，海洋航行者號和夢工廠合作，讓旅客能近距離和卡通人物，如史瑞克、功夫熊貓和馬達加斯加的動物等合照，今年特別推出全新芭比系列，讓旅客可以沉浸在粉紅的芭比世界裡。船上有4成的服務人員會講中文，菜單跟廣播也都中文化，旅客可以安心使用各種設施，不用擔心語言問題。餐點方面也相當豐富，有各式各樣的buffet，各種主題餐廳也可吃到飽，不須額外付費。

平價享受豪華遊輪 市場最優惠價格

山富旅遊祭出的早鳥優惠價格相當透明化，並且提供相當實惠的價格。比起市場上其他商品，海洋航行者號在高檔次的艙等定價也更親民，希望能讓旅客用平實的價格享受高檔的遊輪服務。山富旅遊遊輪暨美加線營運經理黃鈺堯表示，台灣旅客對於遊輪這塊市場已能接受提早付費的概念，只是亞洲遊輪航線較短，旅客容易有想撿便宜的想法，總認為等越久價格越優惠。因此，也希望同業能一起努力，教育消費者提早訂定出遊計畫的觀念。希望在台北國際旅展上，能夠有很好的銷售成績，也希望同業能多多推廣。

代理多國品牌 國際遊輪航線選擇多元

山富旅遊的遊輪除了亞洲航線之外，國際遊輪航線的部分也相當多元，目前5大洲的航線產品都有，包括歐洲、加勒比海、紐澳、美墨、夏威夷、南美洲—南極航線。合作的遊輪公司除了皇家加勒比外，還有精緻、嘉年華、挪威遊輪，明年也預計和公主遊輪合作，可以提供旅客最豐富完整的遊輪產品。

惠 現正熱賣中

求

國際航線豪華船隻陣容

海洋航行者號

總噸數：140,000噸
最大載客數：3,100人
船身長寬：長311公尺，寬48公尺
甲板樓層：14層

嘉年華夢想號

總噸數：130,000噸
最大載客數：3,646人
船身長寬：長1,004公尺，寬306公尺
甲板樓層：14層

精緻遊輪極緻系列—水印號

總噸數：126,000噸
最大載客數：3,052人
船身長寬：長319公尺，寬37公尺
甲板樓層：11層

挪威遊輪—美國之傲號

總噸數：80,439噸
最大載客數：2,124人
船身長寬：長281公尺，寬32公尺
甲板樓層：14層

山富代理國際航線遊輪行程

遊輪公司	航線
精緻無極號	南美洲—南極、紐澳
皇家加勒比	亞洲、東加勒比海
嘉年華	西加勒比海、墨西哥
挪威	夏威夷



目前旅客的長程遊輪旅遊以阿拉斯加航線為首選，阿拉斯加是許多旅客一生必去的景點，地球暖化、冰河消失快速，增加旅客想要遊覽的意願。北歐的遊輪市場以5～9月為主，地中海的遊輪旅遊則以5～11月為主，因為船期的調度，聖誕節假期的遊輪市場會移往美國。南半球因應季節，11～2月為旺季，

加勒比海和亞洲航線則全年都有，因此遊輪市場發展潛力龐大，不同季節配合不同的航線外，山富旅遊未來也將持續發展各式航線，希望每條航線都能推出2～3支產品。



皇家加勒比國際遊輪 頂級旅遊代名詞

海洋航行者號成功擄獲台灣旅客的心

撰文・攝影／李欣潔



▲皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰。

皇家加勒比國際遊輪（Royal Caribbean International）是世界最大遊輪公司之一，旗下13萬8千噸的超大型遊輪「海洋航行者號」（Voyager of the Seas）今年5月首航台灣基隆，規劃的日韓行程搶購一空，創下史無前例的銷售熱況，不僅再度造成市場話題，更帶來週邊產業蓬勃生機。皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰表示，皇家加勒比國際遊輪2007年就看準亞洲消費力崛起，將版圖拓展到亞洲，率先在新加坡成立分公司，深耕亞洲市場，不僅掌握亞洲旅客的消費習性，提供最貼近亞洲旅客喜愛的航程和頂尖服務，更成為最了解亞洲旅客的國際豪華遊輪公司，品牌形象深植人心。

皇家加勒比國際遊輪引進亞洲史上最大豪華遊輪「海洋航行者號」到台灣，加大力度拓展台灣市場，以專業、專精、品質全面席捲市場，明年因應台灣龐大需求，已開出3航次5／9、5／16、5／18，並祭出早鳥優惠活動，希望鼓勵計畫旅遊的旅客，也讓業者提早作業、提早獲利。

呂秉聰強調，從今年推出航次快速滿艙的情況中發現，台灣旅遊習性逐漸轉變，特別是親子客群為了保有更充分的相處與娛樂時光，不再滿足於傳統舟車勞頓的團體旅遊，讓「旅程即是盛宴」的頂級遊輪旅遊脫穎而出。「海洋航行者號」耗資168億元台幣打造，是亞洲史上最大豪華遊輪，有高達48項娛樂設施，包括亞洲獨一無二的海上溜冰場與購物大道，還有攀岩牆、小型高爾夫球場、籃球場、3層主餐廳、高級酒吧、圖書館、水上樂園、皇家娛樂中心、健身房、遊行表演、室內外游泳池甚至教堂等設施一應俱全。也特別與「夢工廠」合作，透過預先登記，就可與「夢工廠」各個電影角色，如：功夫熊貓、史瑞克、與馬達加斯加共進早餐，讓全家大小都能玩得開心！船上的飲食與娛樂文化同時也注入亞洲色彩，並提供中文服務，讓長輩在享受頂級遊輪行程更加自由自在。除此之外，船上還有衛星網路，讓隨時想要臉書打卡的旅客，能立即分享遊輪的歡樂時光。

2014年精采行程上市 早鳥優惠大更多

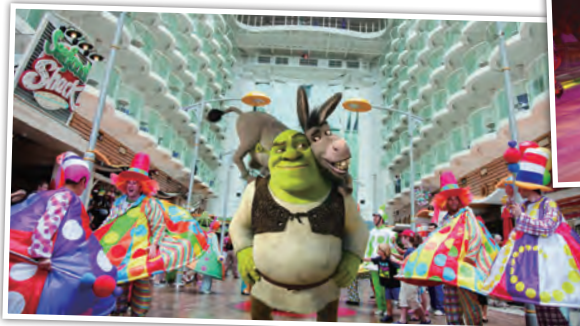
海洋航行者號將於2014年5月以基隆港為母港出發，進行3趟短、中、長天期的日本旅程。皇家加勒比國際遊輪此次獨家設計「基隆—長崎—別府—神戶」

的8天行程將於5／9啟程，讓旅客走訪到北邊的神戶港；5／16出發的3日「基隆—沖繩—基隆」weekend cruise強調旅客無需請長假，在船上渡過週末的概念，不只時間安排更便利，全家出遊費用精省，在豪華遊輪享受週末假期有夢想成真的奢華感；另外，5／18航行的6日「基隆—福岡—長崎—基隆」行程，是海洋航行者號的經典行程，讓去過的旅客可以再回味，也讓之前錯過的旅客能有機會體驗。此次推出的3個行程早鳥優惠也搶先實施中，台灣旅客對於遊輪旅遊已能接受提早付費的概念，今年早鳥優惠活動推出比起往年更大的折扣，尤其在高檔次的艙等優惠更多，歡迎同業加入銷售行列，再收豐碩成果！

家庭旅遊首選 豪華設施滿足每個人的夢想

皇家加勒比國際遊輪致力打造讓旅客最賓至如歸的環境和設施，享受永生難忘的度假體驗，因此不斷創新，提供

旅客最先進、最優質的設施及個人貼心服務，從用餐選擇、娛樂節目、科技設備到兒童活動都不斷升級。遊輪的軟硬體設施可以滿足3～80歲的客群，船上設施從攀岩牆、籃球場、游泳池、皇家娛樂場、迷你高爾夫球場一應俱全，還有獨一無二的冰宮可以供旅客滑冰，冰宮的表演秀由退役的奧運選手所表演，內容相當高水準且精采。遊輪上也會舉辦各式各樣的主題派對和音樂會，也有五花八門的酒吧和俱樂部，例如帆船酒吧、香檳酒吧、泳池酒吧等主題酒吧。餐食的部分提供各種豪華特色美食，旅客可以在Portofino波多菲諾餐廳或喬瓦尼餐廳品嚐頂級佳餚，也能在Chops Grille燒烤享受到多汁的牛排及鮮美的生猛海鮮，在豪華遊輪，每個人重拾五感新享受。



▲海洋航行者號的真冰溜冰場大人小孩都喜愛。

◀海洋航行者號帶來「夢工廠」各個電影角色與旅客同歡。



皇家加勒比國際遊輪

Royal Caribbean Cruises Ltd. 享受 **平穩** **奢華** **舒適** 的海上假期



亞洲精選行程

海洋航行者號 亞洲最大豪華遊輪14萬噸

台灣基隆港上下船 2014年再度邀您共襄盛舉

- ✿ 2014年5月9日 基隆-長崎-別府-神戶-基隆8日
- ✿ 2014年5月16日 基隆-沖繩-基隆3日
- ✿ 2014年5月18日 基隆-福岡-長崎-基隆6日

早鳥優惠
實施中

詳情請洽山富旅遊 (02)2551-8866

所 有 行 程 特 價 優 惠 中



皇家加勒比國際遊輪

www.rccl.com.tw

台北市長安東路二段108號10樓1004室 | 電話：(02)2504-6402 | 傳真：(02)2504-6386



公主遊輪

力拓亞洲事業 領銜在
明年包船藍寶石公主號 從基隆出發



隸屬於全球最大遊輪集團Carnival Corporation & PLC，成立於1965年，公司總部設於美國洛杉磯。公主遊輪被公認為全球遊輪領導者，目前擁有17艘現代化遊輪，每年帶領約150萬遊客，盡情遊覽世界各個熱門航行目的地。近年大幅拓展在亞洲的事業體，並於上週正式在台灣舉辦開幕酒會，顯示出對亞洲市場的重視！

明年度包船的產品分別有「6天5夜—造訪鹿兒島、長崎」、「4天3夜—造訪沖繩

◀公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇（左4）率領（左起）公主遊輪行銷公關高得瑋／業務部副理張志君／業務部經理黃超勇／客戶服務部經理嚴碧瑩／修瑾瑜／客服部副理洪姿溶／行政經理于如川。



1.（左起）公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇、旅奇整合行銷總裁何昭璋。
2.（左3起）百威旅行社總經理吳再裕／董事長蘇志斌。
3.（左2起）雄獅旅行社副理高龍福／副總經理游國珍／副總經理劉冷紅。

4.鳳凰國際旅行社副執行長陳樂強（左）／副理劉明瑗（右）。
5.（左2起）海外台商副總章致恩、康福旅行社協理鄭光仁。
6.（左2起）東南旅行社協理李樹軍／協理黃國軒。

公主遊輪於9／27舉辦開幕酒會，正式宣告在台灣成立分公司。開幕酒會現場吸引百位嘉賓蒞臨祝賀，公主遊輪也藉此佳機宣布明年將有藍寶石公主號、鑽石公主號、太陽公主號於亞洲服務。台灣業者也將於明年5／10～5／18包船「藍寶石公主號」，以基隆為母港，分別規畫6天5夜、4天3夜的產品。



台成立分公司

享受奢華航程

撰文・攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

並停靠沖繩當地1晚」產品。期盼藉由公主遊輪的亞洲產品，展現其品牌訴求的「大船的設施與價格、小船的細緻與享受」。

太陽公主號成功進軍日本 2014再推鑽石公主號行程

2013年公主遊輪的Sun Princess太陽公主號率先進軍日本航線，並取得亮眼成績。明年將以更新穎、更大艘的Diamond

Princess鑽石公主號出擊。鑽石公主號將於2014年3月重新裝潢並裝設溫泉泡湯設施，讓亞洲旅客在遊輪也能享受道地泡湯樂趣。2014年的新產品也將停靠花蓮、高雄港，並預計逐步推出針對台灣、香港、新加坡等新興市場產品，希望讓亞洲地區旅客更認識遊輪旅遊。

在公主遊輪上不僅建置了頂級豪華的賭場、收藏各國書籍的圖書館、圓形劇場、視野絕佳的戶外星空電影院、免

稅店、設備齊全的健身中心、SPA體驗等設施；還精心準備各式各樣的異國料理，只為滿足來自各地旅客的味蕾，除了每個航次必備香檳瀑布歡迎晚宴，讓各國遊客相聚一起狂歡，甚至為了新增的亞洲日本航線，推出東方美食—早餐有提供日式定食、現點製作的日式拉麵及單點新鮮味美生魚片壽司；中國航線則推出單點火鍋，讓旅客在融合亞洲元素的外籍豪華遊輪上享受頂級待遇！



1. 享趣旅行社董事長劉正輝（左2）／經理張志瑛（右1）。
2. 巨匠旅行社總經理陳榮裕（左）／董事長項國棟（右）。
3. （左起）山富旅遊長程線郵輪暨美加線營運經理黃鈺堯、公主遊輪台灣分公司業務部經理黃超勇。
4. （左2起）行家旅行社總經理吳敏昌／董事長海英倫／經理鄭燕玲（右1）。
5. （左2起）台灣美國運通國際旅行社經理賴宗儀／總監吳伯良。

6. （左起）理想旅遊董事長蔡榮一、公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇。
7. 錫安旅行社董事長吳西謙（左2）。
8. Amadeus台灣總經理劉家輝（中）及同仁到場祝賀。
9. 金界旅運集團董事長張李正琴（中）／執行總監劉欣宙（右2）。

麗星郵輪 首次前進神秘沙巴

三亞&婆羅洲熱島商品 冬季旅遊正夯

撰文・攝影／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫

麗星郵輪以打造最適合亞洲旅客的海上舒適航程為理念，航行於亞洲各地，隨著台灣進入秋冬季節，也宣告熱帶島國的旅遊旺季即將來臨，麗星郵輪在今年首次推出全新航程「沙巴+汶萊+砂勞越」婆羅洲繽紛5日遊，將帶領旅客探索當地的自然生態以及迷人的文化古蹟神秘風情。而另一冬季主推商品「海南三亞、越南下龍灣5日遊」，則可以一次暢遊三亞、下龍灣、峴港3大特色城市，2大航程分別由全新裝潢的寶瓶星號以及雙子星號為旅客服務，共享海上美好旅程。



▲（左起）麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹、業務部副總裁劉曉寧。

婆羅洲是世界第3大島，隸屬於馬來西亞、汶萊以及印尼，熱帶的島國氣候創造出許多獨特的生態物種以及自然環境，曾受到殖民統治的文化歷史也相當豐富，看準當地獨特的旅遊魅力，麗星郵輪分別規劃了週六以及週日出發的2種行程，皆可遊覽沙巴、汶萊以及砂勞越。而華麗三亞則可以欣賞到世界自然遺產—下龍灣，遊歷海上桂林的壯闊景色。

婆羅洲航程 週六出發賞螢火蟲 週日出發玩水活動

跟著麗星郵輪獨家規劃的寶瓶星號海陸空航程，週六出發的旅客，先從台灣搭乘馬來西亞航空，前往傳統文化與現代景觀並存的沙巴，這裡同時還有「風下之鄉」的美麗名稱，再抵達沙巴首都亞庇，拜訪只有生長在當地的稀有物種長鼻猴，並在長鼻猴生態螢河之旅保護區，搭乘長尾船進入神秘的生態雨林內，探尋長鼻猴的可愛蹤跡以及一窺熱帶地區特有的濕地叢林景致；最令人期待的，莫過於走訪可媲美紐西蘭螢火蟲洞的螢火河道，只有在最天然純淨的環境中，才能享受被成千上萬隻螢火蟲圍繞在身旁形成的壯觀景象，為夜晚的河道增添迷人如星光般的閃耀火光，令人流連忘返。亞庇是東馬來西亞的商業重鎮以及金融中心，境內的新地標沙巴基金大廈，可欣賞別具風格的獨特建築

設計，而信奉回教的汶萊，以盛產石油為主，是亞洲最富有的國家，境內打造許多金碧輝煌的寺廟大殿，帶有神秘色彩令人大開眼界。最後來到砂勞越可欣賞年代最古老的熱帶雨林，感受當地的純樸民情，可以將塵囂拋諸腦後，享受難得放鬆的愜意舒適。

若選擇週日出發的旅客，在行程中將安排刺激的水上活動，以及傳統文化體驗教學，旅客可以學習馬來吹笛以及了解當地的傳統菜餚料理方式，可將馬來西亞的特有風味帶回台灣。第二天抵達汶萊後，將可造訪目前世界造價最高，也最先進的回教清真寺「傑米哈山納博基亞清真寺」，其外觀的圓塔由24K金打造的洋蔥型圓頂組成，黃金厚度達2公分，讓人震撼，而「蘇丹皇宮外觀」，不但屋頂是以黃金精製而成，也是現今全世界最大的皇宮之一。最後再來到被稱做犀鳥之鄉的砂勞越，可欣賞只有在熱帶雨林中，才可看到的獨特生態資源。

不同時間出發的兩種5天4夜行程，周六出發可入住沙巴當地的格蘭婆羅洲酒店，或其他同級飯店，而周日出發則可入住香格里拉莎雅Rasa Ria Resort，或其他同級飯店，讓旅客盡享尊榮；另外3天則可在麗星郵輪寶瓶星號的海上航程中，享受沁涼海風的悠閒移動方式，帶著期待的心情展開旅程，並享受船上的嶄新設施以及各種表演活動，與麗星郵輪共同度過的難得假期，海上景色及岸上觀光都將令人驚喜連連。

三亞無購物行程 盡享慢活之旅

另一個令亞洲旅客引頸期盼的海南三亞、越南下龍灣+峴港5日遊以及慢活之旅5日遊行程，同樣使用海陸空方式，前往有「東方夏威夷」美譽的三亞，遊覽頗

產品包裝優勢

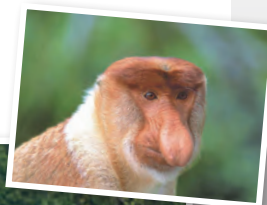
1. 麗星郵輪的Fly Cruises海陸空移動方式，可讓旅客享受2種旅遊體驗。
2. 三亞和婆羅洲的行程皆以景點為主，精心推薦當地最具特色地點，可完整遊覽當地迷人景色。
3. 負責本次海上航程的雙子星號和寶瓶星號，斥資重金重新裝潢，勢必帶給旅客更舒適的尊貴的航行體驗。

富盛名、有海上桂林之稱的下龍灣，並可乘船遊覽近距離欣賞天然奇岩以及壯闊的鐘乳石洞等自然雕刻景觀，以及造訪知名電影「非誠勿擾2」拍攝場景之一的亞龍灣熱帶天堂森林公園，乘坐電瓶車登上山頂，一覽當地令人屏息的美麗景色。另一備受矚目的景點峴港，可參觀被選為世界文化遺產，也是當地保留的15至19世紀東南亞經貿城市的歷史樣貌。特別的是，在三亞的觀光路線中，完全沒有購物行程，讓旅客完全沉浸在美好的大自然裡，享受單純的悠閒時光。

在5天4夜的行程中，將有一天安排旅客入住三亞的高級豪華飯店，另外3晚則可享受麗星郵輪的舒適房型，這次將由2012年正式加入麗星郵輪團隊，並斥資5,000萬美元全面翻新升級的雙子星號負責三亞的海上航程服務。內部新設立的名牌免稅中心，可讓旅客盡情滿足購物需求，再加上郵輪內部還設有各國特色餐廳，為旅客料理令人垂涎的美味餐點，只要來到麗星郵輪，美食、住宿、娛樂都將帶給旅客嶄新的旅程享受。

▶旅客可搭船尋找婆羅洲的特有動物「長鼻猴」。

▼滿載旅客的長尾船進入亞庇紅樹林區，將展開一連串驚奇之旅。



巨大旅遊 線上旅展

全面優惠中

浪漫歐洲

- 10/18.23 11/08.22 12/06
超值捷克9天(KE) 當天抵達、送布拉格徒步區飯店四晚、安排「交響情人夢」咖啡屋、布拉格遊船 NET 59900元
- 10/26 小東歐 多瑙河 溫泉SPA12天 NET 79900元
- 11/05.26 義大利9天 報名前10名送小費 NET 69900元
- 11/04.19 西班牙地中海全覽10天 當天抵達旅遊最深度、早去晚回 NET 69900元
- 11/21、12/05 德瑞鐵力士山10天 NET 69900元
- 10/26 俄羅斯10天(KE) 雙點進出、六晚市區五星飯店 NET 99900元
- 11/02.06 奧捷五星啤酒SPA10天 前10名，優惠3000元 NET 77900元
- 11/06.13 克斯蒙13天 NET 109900元
- 11/01 巴爾幹半島4國12天 AGT TOUR 79900元

中東風情

- 11/04.09.23.30 突尼西亞10天 深入沙漠綠洲—沙吉浪，住宿真正的沙漠帳篷旅館，體驗星月共枕的難得經驗
巨大旅遊感謝同業支持，AGT本人參團再優惠5000元 NET 69900元
- 11/16.23 杜拜五星逍遙遊7天 NET 79900元
- 10/29 五星土耳其10天 2晚洞穴旅館·加碼送小費 NET 59900元
- 10/20 以色列約旦10天 NET 82900元
- 10/19、11/16 波斯天堂 伊朗10天 NET 69900元
- 12/03、2014/01/01 摩洛哥 馬格里布風情 深度10天 NET 69900元

奢華郵輪

- 11/22.29 MSC輝煌號—西地中海郵輪10天 NET 79900元起
- 11/29 MSC抒情號—阿拉伯杜拜郵輪10天 NET 89900元起



菲律賓解除旅遊紅色警戒已有1個多月的時間，
菲律賓觀光部大動作投入行銷，
重新塑造菲律賓友善、安全的旅遊形象。
自8／16起執行的公車廣告、
8／28起跑的「尋找『菲』常好朋友」活動、
參與台灣國際旅遊展，
以及即將來臨的台北國際旅展等推廣計畫，
振興金額上看至1,500萬！

撰文／孔彥蓉 攝影／盧大中

專訪菲律賓觀光部 台灣分處處長雷亞司

再創20萬旅遊人次不是夢，投入1,500萬振興旅遊市場！

菲律賓直航啟動在即，繼解除旅遊紅色警戒後再度沸騰沉寂3個月後的旅遊市場。菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司表示，以今年台灣赴菲律賓旅遊人次預計將較去年減少10%，但是有信心在2～3個月積極重建菲律賓「友善、安全」的旅遊形象後，將可以在明年吸引20萬名台灣旅客，重現菲律賓以往的實力。目前推出一連串的行銷計畫，共計投入金額將上看1,500萬元，顯見菲律賓對於台灣市場的重視！

在菲律賓航線的布局上，菲律賓航空及華信航空將分別於10／9、10／18開通台北—長灘島航班；宿霧則是有遠東航空及菲律賓航空分別從10／10、11／1起直飛。而原先計畫於今年5月進行與民航局機位、航權洽談事宜，雷亞司也希望可以盡快恢復洽談事宜，讓旅行菲律賓的空中交通更加順暢、便利，藉此吸引更多旅客前往。

TITE復出開紅盤 大眾化產品為主軸

為了讓菲律賓旅遊升溫得更迅速，菲律賓觀光部在形象部份大興行銷，也與航空公司及業者密切合作。雷亞司指出，今年在8月的台灣國際旅遊展上，透過與業者相互合作，以長灘島5日遊8,888元等超值產品吸引消費者目光，預計至少吸引了200張訂單，為復甦菲律賓旅遊市場開啟了一個好的開端。

觀察整體市場反應，依然以長灘島的表現最為亮眼，大眾化的產品價格、以往最熱門的旅遊地點，是首波推廣的主軸項目，也是讓台灣旅客再現量化的最佳模式。菲律賓觀光部也計畫，在第1步重建市場對菲律賓良好觀感，並將旅客人次再度

帶動至20萬人次後，推出第2步推薦新興旅遊地點。在2014年度的推廣計畫，菲律賓觀光部將參與全台重要旅展，並且邀請台灣業者參與「Phitex菲律賓旅遊交易會」，讓業者接觸到菲律賓最新的旅遊資訊，並且可透過親自洽談獲得第一手資源。

ITF開展在即 菲律賓旅遊活動 10／15起跑

菲律賓觀光部積極參與每屆的ITF盛會，今年也不例外地請來菲律賓各地的旅遊產業業者，此次共有13家飯店及度假村業者、3家旅行社業者以及2位菲律賓推廣單位代表參與，將於10／15起連續3天於高雄、台中、台北3地舉辦交流會，並且將進行晚宴，增進台菲兩地的業者交流。

★菲律賓旅遊交流會

- 10／15（二）高雄：君鴻國際酒店（原高雄金典酒店）
- 10／16（三）台中：台中金典酒店
- 10／17（四）台北：晶宴會館



▼薄荷島的巧克力山是著名地標，壯觀的景色讓人驚嘆。



▲科隆島的靚湖是菲律賓最乾淨的湖泊。

除此之外，菲律賓觀光部也與業者攜手祭出好康活動，不僅將持續推出品質、價格兼具的旅遊產品，並且規劃了「來店禮、下訂禮」，共計將送出價值50萬的獎項，期盼刺激展場人氣、買氣！

- ★來店禮：至菲律賓攤位，填寫個人資料就有機會抽中菲律賓來回機票，ITF展期每日將抽出2名幸運得主。
- ★下訂禮：只要在ITF展場購買菲律賓旅遊產品並付訂完成，即可參加抽獎。獎項內容包含現金獎、精美禮品等，總計將送出30萬元現金。

複製長灘島成功案例 未來發展阿卡蘭、蘇索干省

「長灘島」可謂為菲律賓旅遊的代表作，目前依然是最受到青睞的產品。雷亞司表示，與業者的合作推出優質產品，並且在市場造成口碑效應，是長灘島成功的主因。而且長灘島是座狹長型的島嶼，具有麻雀雖小五臟俱全的特色，當地的住宿、購物、娛樂等旅遊條件成熟，小巧的特質也讓業者便於操作。目前市場上，除了大家熟知的長灘島、宿霧及薄荷島、巴拉望及科隆島外，雷亞司也推薦長灘島所在地的阿卡蘭省（Aklan），以及蘇索干省（Sorsogon），在日後也將成為菲律賓力推的新興旅遊地點。

- ★來蘇索干省（Sorsogon）與鯨鯊共游
在菲律賓呂宋島的Sorsogon省之東南方海域是著名的鯨鯊（台灣俗稱豆腐鯊）聚集點，在此地有「與鯨鯊共游」的生態體驗。鯨鯊是全世界最大的魚類，成魚可長到18公尺，以小型動植物為食。除了海上活動外，陸上還有Mayon活火山。

「菲」常誠意振興計畫！

時間	事項
6／10～9／30	菲航自由行115名遊客免簽證費
8／16	公車廣告
8／23～26	台灣國際旅遊展
8／28	「尋找『菲』常好朋友」活動
10／1～12／31	團簽費用減半措施（限旅行業者申請）
10／15～17	菲律賓旅遊交流會
10／18～21	台北國際旅展來店禮／下訂禮
2014第3季	Phitex菲律賓旅遊交易會
未定	Fam Tour

團簽費用減半措施（限旅行業者申請）

- 馬尼拉經濟文化辦事處與菲律賓觀光部台灣分處自今年10／1～12／31止，提供團體簽證費用減半的折扣給前2萬 名團簽申請者。
- 團體簽證費用減半的辦法適用於經馬尼拉經濟文化辦事處、菲律賓觀光部台灣分處認可之團簽申請旅行社。
- 申請團體簽證的旅行社業者，僅需給付團體簽證每人480元的費用。
- 優惠活動期間，馬尼拉經濟文化辦事處將保留簽證收據正本（白色單據）編號Fin-01及團簽收據（粉紅色單據）編號Con-04為財務記帳之用。

旅遊說明會菲律賓業者名單

公司名稱	聯絡資訊
飯店及度假村	
Discovery Shores Boracay	電話：+63-2-7198888 local 6695 專線：+63-2-7196695 傳真：+63-2-7196696 手機：+63-917-5347021 E-mail：gsunga@discovery.com.ph
Boracay Regency Group	電話：+63-2-523-1234 手機：09178170729／09176307671 E-mail：sales1@boracayregency.com avillamor@regencylagoon.com.ph
Crown Regency Hotel	手機：0918-850-0034／ 0917-308-5703／0923-735-9296
Waterfront Hotel	電話：+63-2-559-0888 local 817 傳真：+63-2-559-0129 手機：+63917-7218591 E-mail：j.tam@waterfronthotels.net
The Bellevue Manila	電話：+63-2-771 8181 傳真：+63-2-771 8282 E-mail：ddagunton@thebellevue.com
Boracay Mandarin Island Hotel	電話：+63-2-524-4759 傳真：+63-2-567-1673 手機：63922 830 5593
Flushing Meadow Resort	電話：+63-2-8924961 to 62 傳真：+63-2-7592893 手機：09173043057 E-mail：makatisales@flushingmeadowsresort.com.ph
Paradise Garden Boracay Resort & Convention Center	電話：+63-4-3581～83 手機：0915-926-0308 E-mail：hannahyulo@paradisegardenboracay.com.ph
The District Boracay	手機：0917-8197550 E-mail：matienza@thedistrictboracay.com alina@thedistrictboracay.com
Misibis Bay Cagray Island	手機：0917-5854731 E-mail：gm@misibisbay.com
Solaire Resort	電話：+63-2-888-8888 專線：+63-2-883.8693 手機：+63-999-886-3361 E-mal：pearlballeta@solaireresort.con
BLUEWATER RESORTS	電話：+63-2-492-0100 E-mail：maribago@bluewater.com.ph
Microtel Hotel	手機：0917 5544373（Roy Martin） E-mail：tglim@microtel.ph rbmartin@microtel.ph
旅行社	
Hatfi Tour and Travel	電話：0917-533 3066 E-mail：dy.sandra@ymail.com
Viaje Royal	手機：0987-435766 E-mail：cyw0901@hotmail.com
Jeron Travel & Tours Corp.	電話：+63-2-854-1813／ 851-8991／814-7128 E-mail: accounting@jerontravel.com
菲律賓旅遊推廣單位	
MS. TERESITA H. MAURICIO	
MR. JOMA GUTIERREZ	

▼熱帶島國的沙灘海水魅力，吸引全球旅客紛紛前往享受假期。

菲到海島過冬趣 3大熱島蓄勢待發

菲律賓向來以令人嚮往的海島魅力，風靡全球。

在菲律賓航空、宿霧太平洋航空以及中華航空的長期鼎力支持下，持續提供飛往菲律賓各個穩定又方便的班次以及機位，目前除了有馬尼拉、長灘島、宿霧有直飛航次外，未來可望再繼續視市場熱度擴增新航點，方便業者操作菲律賓商品更加得心應手，透過本次專題報導，以現在旅遊市場發展較成熟的景點進行整理，讓業者更了解菲律賓的熱門旅遊趨勢！

航線商品操作齊全・熱門景點玩全攻略

科隆島—菲律賓最純淨的處女地

科隆島位於菲律賓巴拉望群島的最北端，雖然從地圖上看似為獨立的小島，卻因為周遭有許多擁有獨特海底生態的潛水島嶼，與之結合，而成為近幾年來菲律賓的新興觀光勝地，島上以石灰岩地質為主，因此乘坐當地螃蟹船深入巨岩與海水間，參觀當地的石灰岩峭壁、火山湖以及珍貴的喀斯特海上石林風貌，是最受歡迎的行程之一；由於和帛琉屬於同一個斷層地帶，因此海底的生態資源幾乎和帛琉相同，共擁同樣美麗豐富的潛水旅遊優勢，不過由於科隆島目前還保留原始的生活型態，尚未被過度商業開發，因此當地純淨的海底世界便擁有超過600種珊瑚品種，其數量更佔全球珊瑚品種的8成，同

時也是潛水客的冒險天堂，擁有8大獨特的潛水景點，包括CYC島、雙生湖、只要浮潛就可輕鬆看沉船遺跡的沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、菲律賓最乾淨的靚湖以及雙峰礁，從科隆島出發搭乘船隻或開車前往，幾乎都只要30分鐘內皆可到達，因此有業者規劃將各個極具特色的島嶼相互串聯，包裝成跳島潛水行程，潛水裝備也包含在出團費裡，相較於帛琉到了當地裝備另外計算的方式，讓科隆島更顯旅遊優勢，目前市場反應熱烈，再加上由9家旅行社業者組成的「飛進酷龍PAK」共同規劃銷售，成功開啟科隆島旅遊熱潮。

海上資源豐富的科隆島，享受龍蝦和紅蟳大餐是必定行程，由於當地尚保留原始生活，沒有太多的商業觀光氣息，因此目前進駐的飯店數量不多，不過離碼頭只要步行兩分鐘的平價舒適Micasa Lodge飯店，屬於中價位的Corto del Mar地中海式風格飯店以及時髦的Coron

Westown Hotel海景度假飯店，皆可提供業者選擇包裝。雖然目前還沒有前往科隆島的直飛航線，不過菲律賓航空、宿霧太平洋航空以及中華航空，每天皆有從台北直飛馬尼拉的班機，再搭配內陸密集的航空班次，全程飛行時間只要約3個小時就可直抵科隆鎮，候機時間極少，6人就可輕鬆出團，還搭配中文導遊陪同旅遊導覽，不用擔心語言問題，科隆島的單純自然魅力，活躍於菲律賓的旅遊市場，未來可望持續觀察航空公司動態，推出台北直飛科隆島的航線，指日可待。

01. 科隆島的壯闊奇岩和清澈海水相互輝映，如人間仙境。
02. 宿霧有許多歷史建築，岸上風光也相當引人入勝。
03. 宿霧的水上活動相當精采豐富。
04. 長灘島的海水乾淨清澈，只要浮潛就能看到美麗的海底世界。
05. 在長灘島的沙灘上可以享受悠閒的日光浴。
06. 在科隆島上可以享用當地漁民捕撈的肥美龍蝦或新鮮海產。

旅遊優勢

1. 鄰近島嶼多，可規劃跳島行程
2. 價格平實，卻擁有不輸澳洲、帛琉的海底景觀
3. 當地保有傳統生活型態，可體驗原始人文風情

飛進酷龍PAK

世興、百威、百福、飛龍、飛翔國際、雄獅、旅遊家、桂冠旅遊、雙向

航班資訊

目前台灣無直飛科隆島的航班，以搭乘菲律賓航空、宿霧太平洋航空、華航為主，先飛抵菲律賓首都馬尼拉，再轉搭內陸航班並搭乘當地交通船，即可抵達科隆島，全程約3.5小時。





撰文／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫

長灘島—迷人魅力享譽國際

長灘島面積雖小，但帶來的觀光效益卻非常驚人，除了最引以為傲的水上活動，還有大型購物中心進駐，到了夜晚還可將餐廳的桌椅搬到沙灘上，享受在月光下，聽著海浪聲享受悠閒晚餐。由於當地的觀光發展非常成熟完整，所以從平價的舒適民宿到頂級的香格里拉度假村、星期五度假村、探索海岸度假村等等，可以一次吸收重玩樂的背包客以及重享受的不同客層。在島上到任何地方，開車只要5到10分鐘皆可到達，規劃自由行程也相當方便。而近幾年的旅遊動態，逐漸偏向小資的年輕上班族群，當然畢業旅行、獎勵旅遊、員工旅遊、蜜月婚禮等包團行程，長灘島依然是熱門首選。

在菲律賓解除紅色旅遊警戒後，對於長灘島昔日的度假熱潮，業者也有信心可望在國際旅展後，逐漸平穩回溫，目前在10月份的團票

銷售表現，也已經賣出8成左右，長灘島除了當地的交通方便，旅客可搭乘菲律賓航空從台北直飛長灘島，飛行時間大約2.5小時，省去轉機的時間耗費，目前有10家旅行社業者共同包機銷售長灘島商品，每個禮拜三、六直飛，總共有兩班次，每班提供156個充足的機位，可彈性調整不限制出團人數，給旅客更自由的時間規劃，還可安排當地華語導遊導覽，當地完善的觀光資源，食、住、行、娛樂一概俱全，不管是團體出遊或是自由行程都各有精采面貌。

旅遊優勢

- 1.交通便利，自由行旅客可輕鬆規劃行程
- 2.有直飛航班，無須花時間轉機
- 3.觀光型態成熟，旅客可依需求和費用選擇食宿搭配

長灘島包機業者名單				
鳳凰、中聯、菲菲、品冠、狀元、彩繪、百威、世邦、桂冠旅遊、世宇				
菲律賓航空／台北直飛長灘島航班資訊				
航線	航班	起飛	抵達	每週飛行日
台北 — 長灘島	PR897	1025	1255	_3_6_
長灘島 — 台北	PR898	1355	1620	_3___7

★特別推薦★馬尼拉—人文薈萃精華寶地

菲律賓的首都-馬尼拉，集結當地文化、政治、商業等資訊，是菲律賓重要的經濟重鎮，其中馬卡迪即為馬尼拉市區內，最繁榮的精華地段，各式時髦飯店並齊林立，從平價到奢華皆可挑選，

外國旅客更喜好到此進行市區觀光，各種購物商場、餐廳等現代化建築一應俱全。由於馬尼拉曾受歐洲殖民統治，因此境內仍保有傳統歷史建築，在新舊文化的交錯下，打造出馬尼拉獨有的觀光特色。

宿霧—享樂至上人間天堂

菲律賓的第2大城-宿霧，人口稠密也是菲律賓最具有現代感城市之一，再加上鄰近還有許多極具特色的小島，因為地勢平坦，面積小，遊覽方便性高，因此吸引許多知名飯店以及度假村陸續進駐，形成一島一飯店有趣現象，其隱密性高，也成為旅行業者可推薦給重視隱私旅客的一大賣點。常與宿霧搭配銷售的薄荷島，獨特的巧克力山，已是當地必遊地標，還有體積迷你的眼鏡猴，也是非看不可基本行程。

目前有旅行業者推出宿霧新玩法-與鯨魚共舞，行程中將安排旅客和重達8～12噸的鯨魚一起在海底悠游戲水，不過鯨魚習性相當溫馴且沒有嚴重攻擊性，旅客可以放心感受和鯨魚相處的特別體驗。在住宿部分，目前一島一飯店的入住安排，相當受到旅客喜愛，也有旅行社業者直接包下同樣是一島一飯店

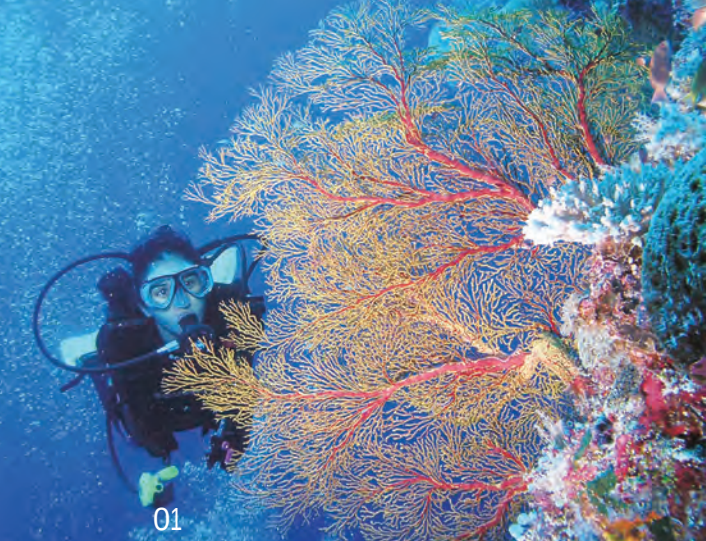
形式的娜魯蘇安海島度假村，方便銷售也可直接控管住宿品質。台灣業者也推出送簽證等優惠方案，最低2人即可成行，減少組團壓力，搭乘菲律賓航空從台北直飛宿霧，僅需2.5小時就可到達，不需再拉車或轉乘其他交通工具，增加更多的遊覽時間，如要前往薄荷島，可在宿霧搭渡船或快輪，每天都有35班前往薄荷島，解決旅遊最惱人的交通問題，就算是自由行的旅客也可輕鬆出遊，宿霧商品包裝彈性大，到處充滿旅遊商機。

旅遊優勢

- 1.交通方便，鄰近島嶼多，可規劃雙島遊商品。
- 2.一島一飯店隱密性高，可成為商品主推賣點。
- 3.宜古宜今的城市特色，還能享受潛水樂趣，海陸玩法皆具特色。

菲航宿霧假期				
品冠、雄獅、吉帝、世宇、可樂旅遊、易遊網、和昌、菲菲、山富、燦星、新悅、春暉、喜鴻、富立、萬大、佳品、鳳凰、世邦、中聯、狀元				
菲律賓航空／台北直飛宿霧航班資訊				
航線	航班	起飛	抵達	每週飛行日
台北 — 宿霧	PR897	1050	1320	___5_
宿霧 — 台北	PR898	1500	1730	_2___

目前台北可直飛馬尼拉的航空有菲律賓航空、宿霧太平洋航空以及中華航空，每天皆有班次，包括各種時段的航線都可提供業者選擇搭配，由於馬尼拉是境內轉機重要樞紐，也可另外包裝馬尼拉加上鄰近島嶼規劃雙島遊商品。



科隆島 新崛起的菲律賓閃耀之地

熱島新大陸・今年旅展備受關注

台灣即將進入10月，也已經開始吹起帶有涼意的微風，各種熱帶島嶼的旅遊行程即將進入熱賣季節。其中最受到關注的，是從今年3月才正式進入市場的菲律賓—科隆島，這塊被譽為菲律賓最後的處女地，勢必將成為這次熱帶島國商品中，最令人矚目的新興景點。

撰文／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫



說到海島度假地點，菲律賓的長灘島以及宿霧，幾乎已成為度假的代名詞，也深受台灣旅客喜愛，更是冬季必造訪的旅遊勝地，不過台灣旅行業者依然持續開拓新的觀光景點，希望為旅客的景點口袋名單中，再多添幾筆讓大眾有更多的選擇空間。而菲律賓的科隆島就是在業者的努力開發下，逐漸完整成熟，島上獨特自然環境，可前往各個鄰近小島享受的潛水魅力，同樣的熱帶島嶼體驗，價格卻相對便宜，科隆島的旅遊商機後續看漲，前景一片看好。

旅遊資源一應俱全 包裝商品豐富多元

科隆島位在菲律賓巴拉望島的最北端，所有的住宿飯店、餐廳以及其他較現代化的設施，都開設在科隆鎮上，雖然當地的旅遊資源才剛起步不久，不過已經吸引部分飯店以及度假村陸續進駐，從平價舒適的商務旅館Micasa Lodge

商品包裝優勢

- 1.沒有過度商業開發，原始生態純淨未受污染。
- 2.周邊島嶼多，可規劃跳島行程，體驗不同風貌。
- 3.行程順暢，遊覽陸上觀光和海底浮潛皆精采。

科隆島8大浮潛景點

CYC島	雙生湖
沉船架浮潛	珊瑚花園
Caps Point Reef	七仙女島
靚湖	雙峰礁

Hotel，到中價位卻一樣可享受科隆港灣絕佳海景的Coron Gateway Hotel，以及擁有地中海式度假氛圍的Corto del Mar Hotel，屬於高價位的Coron Westown Hotel豪華度假飯店，可從陽台眺望科隆島海天一色的美麗畫面，多樣化的價位和房型，可滿足旅客需求，也方便旅行業者選擇搭配。

海底資源最豐富 8大潛水地點眾所矚目

由於科隆島為最新開發的度假島嶼，因此島上的生態資源和景觀都還保有最原始的風貌，旅客可搭乘當地的螃蟹船出遊，行駛於山水間欣賞珍貴的喀斯特海上石林地貌、石灰岩峭壁以及火山湖等稀有景致，科隆島的海洋生態非常純淨且未受污染，因此在美麗的海底世界中還擁有超過600種珊瑚，佔全球珊瑚品種的8成，獨一無二的自然資源，更是科隆島的迷人之處，所以各式水上活動以及潛水行程，也是來到這裡必玩的體驗活動。

科隆島有8大潛水絕佳地點，包括被山一分為二，可感受水溫忽冷忽熱2種體驗的雙生湖，只要輕鬆浮潛就能看到神秘沉船遺跡的沉船架浮潛；來到珊瑚花園的海底，就能欣賞一大片色彩繽紛的美麗珊瑚礁絕景，以及菲律賓最乾淨的湖泊靚湖。跟著漁家出海還能直接享用豪邁的漁夫料理，有新鮮捕獲的巨大

01.來到科隆島絕對要享受浮潛魅力，感受海底繽紛世界。

02.科隆島的原始風俗民情以及豐富的水上活動最受旅客喜愛。

03.新鮮的超大龍蝦，讓人食指大動。



肥美龍蝦，還有肉多鮮美的紅蟳，只有在如此傳統的生活型態下，沒有過度的商業氣息，旅客也才能盡享當地淳樸自然的風俗體驗。

看準熱島市場 開拓無限大商機

科隆島坐擁絕佳的旅遊商機，也可結合附近的島嶼，規劃一系列的跳島之旅，探索不同的海底風貌。從台北搭乘菲律賓航空、宿霧太平洋航空以及中華航空，可直達馬尼拉，再轉搭內陸航線加一小段車程就可抵達科隆鎮，全程只需約3.5小時的交通時間，就可進入科隆島開啟刺激的冒險旅遊體驗。目前飛翔國際旅行社聯合其他旅行業者共同推出「石林、靚湖、泳抱山水 科隆島5日遊」商品，其中旅費還包括提供免費的全套潛水裝備，今年12月底前購買行程，還可享有簽證免費，另外在即將到來的國際旅展中，也將另有其他優惠方案，詳情可洽「飛進酷龍PAK」世興、百威、百福、飛龍、飛翔、雄獅、旅遊家、桂冠旅遊、雙向，歡迎同業洽詢。



飛進酷龍 潛進海底天堂



“Lonely Planet孤獨星球”

評選為2013年世界最佳旅遊目的地—巴拉望酷龍島，被形容為“菲律賓最後一片淨土”、“冒險家們的終極群島”。得天獨厚的喀斯特海上地貌，宛如海上桂林，同時擁有石灰崖奇峰異洞、隱密的瀉湖、潔白沙灘的絕美奇景。感受海底世界最純淨無暇的魅力，最不同凡響的自然奇跡，潛進菲律賓最後一片淨土「科隆島」。

石林 靚湖 泳抱山水 酷龍島5日

出發日期 10/9.13.17.21.25.29
11/2.6.10.14.18.22.26.30
12/4.8.12.24.28

NET **\$24,800** 元起 (含稅)

浮潛聖地

湛藍色的清澈海水，水中能見度數十公尺，超過六百種珊瑚品種，約佔全球的八成，是全世界最多珊瑚的海域，讓人驚喜不已

8大浮潛點

CYC島、雙生湖、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙峰礁

全套免費

蛙鏡平光(有度數需租用)呼吸管、專業救生衣、防曬水母衣全套、防滑礁鞋

絕色美景

達布亞斯山360度登高遠眺、巴諾沙灘、露天海水溫泉浴、史密斯白沙灘

自費活動

螃蟹船出海、原生態長灘島、香蕉島、Lusong炮艇、經典珊瑚花園、珍珠農場



It's more fun in the
Philippines

百威 (02)2751-5775
百福 (02)2561-2405
飛龍 (02)2506-1793

飛翔 (02)2562-5687
雄獅 (02)8793-5488
旅遊家 (02)2568-2596

桂冠旅遊 (02)2513-3056
雙向 (02)7729-1177
世興 (02)2503-4000

秋冬暢玩 歐美加

長程線總覽 · 預購最高↓一萬

新品全到位

新台同業網會員 好康沒得比!!

新台同業網改版 · 「新台」幣大放送 好康2部曲

活動日期：即日起~102/12/31(此期間出發團體適用)

活動辦法：在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品，會員在團體出發前結清團費，即贈送「新台」幣，短線：每人100「新台」幣/長線：每人200「新台」幣



中西歐

法瑞德10天	【旅展特促，指定出發日第2人↓5千】	84,900起
法比荷8天	【指定出發日第2人↓1萬】	56,900起
荷比法8/9天	【指定出發日第2人↓1萬】	57,900起
荷比法10天	【雙宮、蒸氣火車、四遊船】	67,900起
荷德比法10天	【比利時鬆餅+LADUREE馬卡龍】	63,900起
巴黎半自助7天	【五大企劃逛街購物更輕鬆】	49,900起
法國~巴黎奧薇米其林8天	【旅展特促，第2人↓4千】	55,900起
南法10天	【米其林+塞納河船宴】	123,800起
南法10天	【普羅旺斯、文化遺產巡禮】	93,900起
南法、西班牙11/12天	【指定出發日第2人↓1萬】	98,900起
瑞士10天	【四名峰+三頭等艙列車+三湖區】	118,800起
英國全覽9天	【旅展特促，第2人↓5千】	75,900起
英國三遊船、米其林9天	【旅展特促，第2人↓5千】	69,900起
愛在倫敦、英格蘭8天	【旅展特促，第2人↓5千】	62,900起
英格蘭、蘇格蘭全覽12天	【送全程小費】	116,900起
英法10天	【雙園、雙宮、雙遊船】	85,900起

南歐

義大利歐洲之星、美食雙遊船10天	84,900起
【10好禮，旅展特促，指定出發日第2人↓5千】	
純葡9天	【夜遊、買郵拉、莊園旅館、高速列車】 77,900起
義大利11天	【四大名城、三山城、雙老城、快速列車】 99,800起
西班牙10天	【11個著名景點一次全覽】 79,900起

捷克克倫羅夫

法國香波堡

荷蘭風車

東歐

東歐奧捷10天	【十大相送、全程無自費、宿五星】	【指定出發日加送古典馬車、第2人↓8千】	84,900起
逍遙奧捷10天		【旅展特促、第2人↓4千】	69,900起
克羅埃西亞10天		【含稅+送全程小費】	116,900起
奧捷斯甸10天		【城堡、莊園、溫泉SPA】	94,900起
亞得里亞海全覽13天		【旅展特促、指定出發日第2人↓8千】	119,900起
德奧捷斯甸全覽11天		【11/12、19指定出發享旅展特促價】	65,900起
舞動捷克8天		【四晚五星、五大好禮、六大風味】	65,900起



北歐俄羅斯

北歐大團12天	【含一段國內線】	【第2人扣1萬】	119,900起
2014北歐10日	【極光屋、破冰船&愛沙尼亞】		152,000起
俄羅斯深度10天	【國內線航班+6晚五星飯店】		94,900起
玩藝俄羅斯10天	【國內線航班+6晚五星飯店】		99,900起



美加東

美西深度10天	【三大國家公園+七大奇觀】	【10/20前第2人↓4千】	91,900起
美西超值10天		【美西天空步道+環球影城+水鴨船】	65,900起
美西綠光10天	【美西峽谷+優勝美地+紅杉峽谷】	【10/20前第2人↓2千】	73,900起
美西雙樂園10天	【中段搭機+美西峽谷+纜車】	【10/20前第2人↓2千】	69,900起
美西遊他趣10天	【精選五大國家公園】	【10/20前第2人↓5千】	79,900起
美西雙國家公園10天	【大峽谷健行、賞夕陽】	【10/20前第2人↓5千】	66,900起
美加東全覽10天	【中段飛機+七大名城+尼加拉瀑布】	【前16名送小費】	75,900起
典藏美加東13天	【九大名城】	【前30天付訂第2人↓6千】	125,900起
長榮美加東12天		【八大名城】	92,900起
秋楓加拿大10天		【洛磯雙堡+冰原雪車+無購物】	80,900起
冬戀加拿大10天	【雙堡+溫泉+惠斯勒】	【指定出發日第2人↓5千】	46,900起
品鑽加拿大10天	【洛磯三堡+四大國家公園】	【10/20前第2人↓5千】	80,900起
超值加拿大8天		【洛磯單堡+班夫健車溫泉】	51,900起



西大峽谷天空步道

中亞非

東非肯亞10天	【含小費：6人以上成行、10人以上派領隊】		148,000起
印度金三角9天	【含稅簽證+小費90美金】		61,900起
印度喀什米爾仙境8天	【售價含稅簽】		51,900起
印度泰姬瑪哈、五星7天	【專假春節版 售價含稅簽】		48,900起
藍色土耳其12天	【一趙飛機+古普車】		74,800起
醉戀番紅花土耳其之旅9+1天	【送馬魯木齊】		46,900起
醉戀土耳其10/11天	【完整遊訪土耳其中西部的旅遊地區】		49,900起



奧地利米拉貝爾花園

台北(02)2513-3016/3056

中壢(03)422-0116

台中(04)2302-1206

新竹(03)525-3378

高雄(02)2513-3037

尊重 · 用心 · 全方位



8 許晉睿

服務第一！熱情第一！

許晉睿團隊給「國旅業者」的承諾與保證：

- 1 召開服貿研討會，成為業者橋樑爭取最大權益。
- 2 解決花東鐵路一票難求困境，洗刷旅行社統包花東車票汙名。
- 3 與旅館業者簽訂合理定型化契約，改善不合理退房損失。
- 4 強化國旅委員會功能，絕對資源共享杜絕少數壟斷。



1 天馬旅行社
許永裕



2 三越旅行社
盛金鑫



6 遠達國際旅行社
黃秀惠



9 世欣旅行社
陳樺忠



10 富康旅行社
謝明秀



15 雄峰旅行社
施懿



18 泰元旅行社
林長杰



24 阡齊國際旅行社
王全玉



25 華碩旅行社
高秀霞



26 國佳旅行社
陳照明



30 豐禾旅行社
杜廷宏



31 勝旺旅行社
黃同成



32 富立旅行社
黃文卿



34 汎洋旅行社
孫上惟



37 興遠旅行社
王晉堂



38 瑞安旅行社
徐健銘

許晉睿參選品保服務團隊 向您報告

旅業要晉級 10/1等您睿智投一票



41 環泰旅行社
吳丞澤



42 立及達旅行社
郝貫淵



44 國鼎旅行社
陳善國



45 富達國際旅行社
郭宥婕



47 大鉦旅行社
巫琮鉦



54 台旅旅行社
王有德



56 巨派旅行社
楊賢能



57 安安旅行社
鄒苑宜



58 壹加壹旅行社
洪柏堯



67 金龍裝運
林英明



72 永泰昌國際旅行社
陳豐華



73 樂群旅行社
林素芯



74 金環球旅行社
翁炳贊



75 立益旅行社
詹林家



77 喜鴻旅行社
沈祖壽



80 協益旅行社
曾昭棠



81 富邦旅行社
吳志浚



82 東島旅行社
曹德修



1 峰沛旅行社
蘇振峰



3 北航旅行社
王扶搖



5 福客旅行社
石宏明



6 歐巴馬旅行社
郭金興



8 新偉旅行社
呂志偉



9 喬友旅行社
蔡壁穗



16 元和旅行社
許珮書(許曜)



18 世冠旅行社
賴子敬



24 永益旅行社
王憲文



32 育昇國際旅行社
蔡宗佑



33 富丞旅行社
鄭育麟

▼(左中)交通部觀光局副局長張錫聰和(右中)中華民國旅行業品質保障協會理事長曾盛海，與全體獲獎者合照。



2013

金質旅遊行程

打造優質創新產品競爭力

32條旅遊路線獲獎 將入選觀光局優質團行程

撰文／李欣潔
攝影／孔彥蓉、馬維婷



曾盛海

旅行業品質保障協會理事長



張錫聰

交通部觀光局副局長



姚大光

旅行同業公會總會理事長

2013金質旅遊行程於9／26日正式出爐，此次結合產官學界等代表共同評選，包含海內外旅遊共27個旅遊商品獲獎，將可成為金質旅遊行程獎之會員旅行社，並授權使用以金質旅遊行程頭銜及標章作為宣傳商品的重大助力。舉辦金質旅遊行程頒獎不只是表揚旅遊業者，推動旅遊市場的努力用心，更讓台灣旅遊界的發展更添良性競爭力。

第2屆金質旅遊行程獎，其規模和參賽商品都比去年明顯大幅增加，顯見其獎項的重要性，逐漸成為業界的旅遊標的，並獲得交通部觀光局的支持，以公開、公平、客觀的方式進行評選，除了嚴格要求參賽的商品條件外，在銷售時也必須要讓旅客清楚了解商品內容，確保消費者享受到的服務品質，也是獎項真正的核心理念。

旅行業品質保障協會理事長曾盛海表示，去年得獎的旅遊商品皆達到「零客訴」的目標，顯示得到金質旅遊行程的品質保證備受各界肯定。今年參選商品

也更加多元化，還特別邀請到30位產官學界評審共襄盛舉。而獲得金質旅遊行程的業者，除了備感榮譽之外，也將作為旅界表率並為旅遊業界的商品操作實行嚴格的把關，肩負起身為旅遊業界的典範。

觀光局副局長張錫聰表示，金質旅遊行程是品質保證，今年的參賽作品增多，也因此評比競爭相當激烈，而獲得殊榮的得獎行程也別具時代意義。本次得獎的商品都將入選為觀光局優質行程。目前旅遊市場將逐漸趨向品牌化，只有推出更具競爭力的優質旅遊行程，

才能塑造良好的商品形象，不以壓低價格取悅消費者，而是以更具品質保證的服務，搶攻旅遊市場，增加消費契機。

旅行同業公會總會理事長姚大光表示，金質旅遊行程為了提升旅遊品質，保障消費者權益因應而生，商品行程雖然可以相互學習模仿，但服務品質卻無法複製。此次得獎商品，同時也代表著品質的保證，希望金質旅遊行程可以成為旅遊業的標竿，也期待下一屆能更具規模，吸引更多旅行業者一起為台灣旅遊市場共同努力。



理想旅遊蟬聯殊榮 40週年雙喜臨門

品質承諾打造金字品牌 再獲3項金質旅遊獎

撰文／賈寓翔
攝影／賈寓翔、孔彥蓉



▲理想旅運集團董事長蔡榮一前瞻思維，成功擦亮理想金字招牌。



▲理想旅運社團於金質旅遊行程頒獎典禮合影。

1987年，台灣人首先開拓前共產國家蘇聯、東歐地區等嶄新視野旅遊產品；1995年，更首次將足跡踏上地球的頂端、征服了北極點；1996年，人類史上第一次環繞南極大陸71天神鬼奇航之旅，這不僅是南極環航、也是台灣首度的創舉。這些輝煌的歷史，其創造者不是探險家、也不是冒險者，而是向來以經營高端旅遊產品著稱，並不斷以創新、個性化、優質化為目標的理想旅運社。在理想旅運集團董事長蔡榮一的領導之下，理想旅運社今年堂堂邁入第40個年頭；於此同時，理想旅運社今年更獲得3項「金質旅遊行程」的殊榮，可謂實至名歸。

產品同中求異 用心巧思佔鰲頭

如何在眾多優秀產品中勝出，其關鍵不僅是理想旅運社研發產品時的巧思與態度；真正的答案，在於理想旅運社的經營之道。此次獲獎的產品分別為精選和風館伊豆四季之旅5日、食尚美西雙樂園天空步道10日、以及「我愛波波」波蘭，波羅的海三小國13日。蔡榮一表示，好的旅遊產品，需要能觀察市場、找出市場定位，才能創造差異化、提升競爭力。以伊豆四季為例，日本旅遊產品多如江鯽，題材也都大同小異；但理想旅運社堅持以中高端價格區隔旅客、包裝真正代表大正、昭和時代的和風餐宿；並搭配四季變化無窮的景致與精緻美食，更讓旅客有充裕的時間滿足購物逛街的需求等等，才能在眾多日本旅遊產品中脫穎而出。

金質旅遊行程背書 年年獲獎超水準

旅行業品保協會為保障旅遊消費者權益，於2011年起，開始籌劃「金質旅遊行程」選拔，並獲交通部觀光局的支持，透過公開、公平、客觀的方式，每年針對各旅行社發表的旅遊行程，選出最具特色的入出境地區優質旅遊行程。值得一提的是，理想旅運社去年甫以雲南與瑞士2項產品獲得2012「金質旅遊行程」肯定，今年又蟬聯殊榮並且更上層樓；不僅如此，理想旅運社更獲得2012「第10屆遠見雜誌傑出服務獎」旅行社類別的首獎！能在挑剔的神秘客手中獲得此獎，實屬不易。蔡榮一強調「品質」與「承諾」，每一項細節、每一樣需要，理想永遠超乎遊客價值的要求，嚴格把關、將品質規格化，理想才能履行對旅客的承諾。

再接再厲求精進 以口碑創造品牌

蔡榮一認為，旅遊是人生圓夢的方法之一，理想旅運社就是以「我們之前沒有路、我們走過之後路自然形成」為開創精神，以口碑創造品牌、以陸海空全方位服務為標竿，在這個精神背後，全體工作團隊扮演舉足輕重的角色。理想旅運集團目前旗下有12個服務據點遍佈全台，以及2家關係企業，每年都會舉辦內部訓練至少2次，使其擁有最完善旅遊諮詢、最專業領隊服務、教育訓練與經驗傳承、以客為尊，繼續朝向下一個40年邁進。

理想旅運社5大優勢

- **品牌優勢** •
40年以上老字號，正派經營，有口皆碑。
- **專業優勢** •
百位資深旅遊顧問及導遊服務團隊。
- **科技優勢** •
認證的線上金流、全球網路訂房系統、B2B企業平台、網路查詢及訂購。
- **整合優勢** •
首創橫跨陸（理想旅運社）、海（荷美航運）、空（僑興旅行社）旅遊選擇全方位。
- **時空優勢** •
與世界第一大旅行社美國運通American Express 進行品牌策略聯盟，成為AE在台灣地區的旅遊服務網絡TSNI的合作夥伴。

鳳凰國際奪4獎居業界之冠 4大旅遊優質行程 最具市場優勢



▲鳳凰國際旅行社長程部副總經理陳慧真（前排左2）、總經理廖文澄（前排左3）、副總經理黃賢在（前排左4）、日本線副總經理陳一宏（前排左5）、東南亞+韓國經理劉維禮（前排左7）、副執行長陳樂強（前排左9）、營業處總經理卞傑民（後排左3）。

鳳凰國際旅行社在2013年金質旅遊行程中再度獲得4項殊榮，分別為東北亞地區的「神話鳥取、宮島出雲、足立美術館—鬼太郎柯南三名湯美食6天」、東南亞的「泰Villa、綠山野生動物、湄南河畔饗宴5天」、南亞／非洲／中東地區的「奢華亞曼尼、悅榕庄、帆船飯店8天」以及東歐俄羅斯地區的「東歐絢麗風華12天」，4大產品路線獲選優質行程，讓鳳凰國際再添輝煌戰績。

在台灣旅遊界深耕50多年的鳳凰國際旅行社，長年累積的操作經驗和路線規劃，都奠定信用極佳的好口碑，獲得金質旅遊行程的肯定，又更加強其品質保證以及服務旅客的用心。此次囊括4大獎項，同時高居業界之冠，未來鳳凰國際將肩負起重任，繼續推出更多豐富的旅遊商品，帶旅客深入世界各地。



一遊鬼太郎故鄉 商品銷售不受季節限制

東北亞獲獎商品「神話鳥取、宮島出雲、足立美術館—鬼太郎柯南三名湯美食6天」，主打3大名園之一的岡山後樂園，擁有300多年歷史，依然保有江戶時代的風貌。行程中也包括搭乘一段鬼太郎列車，並進入以妖怪為主題的商店街，感受日本最具代表性的漫畫家水木茂先生所創造出的逗趣妖怪世界。在6天的旅程中還可參觀被列為世界文化遺產的嚴島神社以及廣島和平紀念公園。本商品最大的優勢在於，6天的行程中每一天都有不同的主題，還可入住各個別具特色的溫泉旅館，以遊歷在地日本文化為亮點，不受時間季節限制，一年四季都可進行銷售，還可適時搭配其他季節性景點，調整彈性空間大。

造訪曼谷最新市集 食宿選擇最具獨創性

「泰Villa、綠山野生動物、湄南河畔饗宴5天」，嚴選早去晚回的優質行程，到票選為全球最佳旅遊城市第一名的天使之城—曼谷，感受當地的繁榮都會魅力，還將搭乘內陸交通

船前往最新的湄南河畔國際觀光夜市Asiatique The RiverFront，在2,000平方公尺的面積上有1,500間時尚精品和流行店家。在住宿的安排，都是預定具有設計感以及融合當地特色的豪華飯店，其中Anantara Bangkok Riverside BKK最讓人推薦，擁有自己的專用船隻，可方便載住宿的旅客停靠在河畔港口。在芭達雅則可入住私人獨棟Villa，享受獨立泳池的私密空間。商品最大的優勢，在於順暢的旅遊路線，在餐食以及住宿的選擇上，皆與其他市面上的商品有所區隔，讓行程豐富卻不擁擠。

豪華度假行程盡出 入住7星級杜拜頂級飯店

「奢華亞曼尼、悅榕庄、帆船飯店8天」則主推奢華的度假飯店，瞄準可接受高消費的客群，安排入住的飯店皆具有世界級水準，包括7星級的帆船飯店、阿酋皇宮飯店以及杜拜最新的亞曼尼精品飯店等等精緻豪華的住宿體驗。還可造訪阿酋國旅遊勝地—杜拜、阿布達比、沙迦、哈依瑪酋長國4個知名景點，享受騎著駱駝走在沙漠上的奇妙經驗。參加此商品的旅客，在機場還可享有VIP級的待遇，雖然團費價位所費不貲，但靠著鳳凰國際旅行社長年經營的好口碑之下，目前此商品仍持續熱賣中。

多國深入探索之旅 雙點進出完整遊覽東歐

「東歐絢麗風華12天」包括進入德國、捷克、奧地利和匈牙利4大主題地點，搭配歐洲內陸航段，由柏林進、布達佩斯出，雙點進出不走回頭路，可充分節省時間，完整遊覽東歐的魅力之處。在行程中則主推柏林的呂貝惱，可搭船漫遊水道之上，以及德列斯敦的薩克森瑞士國家公園和欣賞捷克特有的黑光劇，再到百年地窖餐廳享用豐盛的歐式餐點，來到歐洲絕不能錯過維斯加德的中古世紀武士秀。在12天的旅程中，鳳凰國際精心挑選結合東歐各地的知名景點，再為旅客規劃獨一無二的東歐知性之旅，最大的優勢在於豐富的餐食以及順暢的航班，還可享用特別的野味料理。在12天9晚的旅程中，至少有5晚入住5星級飯店，讓旅客盡情享受度假氛圍。



「金彩絕倫」

2013-12唯一連續兩年 榮獲四座金質旅遊獎

2013

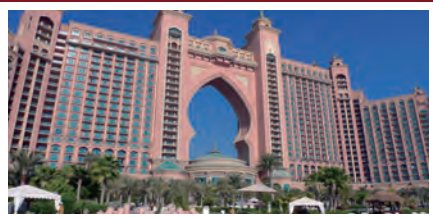
獲獎行程



東歐 / 俄羅斯區

東歐絢麗風華12天 (德國.捷克.奧地利.匈牙利) **117,900**元起

- 安排8處世界遺產、知名城堡入內參觀、觀賞黑光劇表演
- 內陸段航班 (柏林進、布達佩斯出)、多瑙河.史普雷河遊船



南亞 / 非洲 / 中東區

奢華亞曼尼.悅榕莊.帆船飯店8天 **198,600**元起

- 入住帆船飯店.悅榕莊.亞曼尼飯店.亞特蘭堤斯飯店.阿酋皇宮飯店
- 機場快速通關禮遇、法拉利樂園快速票、全程無購物



東北亞區

神話鳥取.宮島出雲.足立美術館.鬼太郎柯南三名湯美食6天 **37,900**元起

- 直飛廣島、入住三大溫泉鄉、無購物.自費行程
- 搭乘鬼太郎列車、松江城堀川遊船、品嚐牡蠣餐



東南亞區

泰Villa.綠山野生動物.湄南河畔饗宴5天 **34,500**元起

- Sea Sand Sun獨棟泳池套房兩晚、住Anantara Riverside Resort
- 安排兩大泰式按摩、人妖秀VIP座位、迎賓樓泰式餐、SHOW鐵板燒

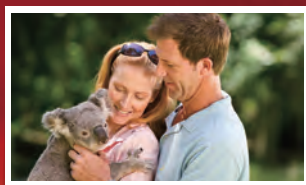
2012

獲獎行程

中國港澳區
金鳳凰張家界8天

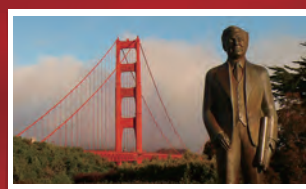


紐澳區
**黃金海岸.海豚島
凡賽斯飯店7天**
澳洲唯一得獎行程

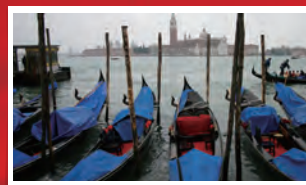


美洲區

**美西三部曲
正宗大峽谷9天**
Lawry's頂級餐 美國唯一得獎行程



中西、南歐區
**濃情蜜義.阿瑪菲
卡布里.五漁村12天**



鳳凰旅遊
PHOENIX TOURS™

全 台 首 家 上 市 旅 行 社



交觀綜2006
品保字號 北0393

七度榮獲TTG Asia頒發最佳旅行社・品保協會創始會員・1億8000萬履約責任險

<http://agt.travel.com.tw>

台北(02)2537-0011

桃園(03)302-6636 新竹(03)533-9119 台中(04)2321-0705
嘉義(05)232-3557 台南(06)295-7257 高雄(07)335-0017



2013 金質旅遊行程

特別企劃

FOCUS

晴天國際榮獲歐洲和特殊行程獎項

力推以色列、約旦11日遊及荷比盧深度12日遊

撰文／李欣潔
攝影／孔彥蓉



▲（左起）觀光局副局長張錫聰、晴天國際旅行社股份有限公司總經理陳依福。



中東、歐洲
金質旅遊行程

晴天國際旅行社總經理陳依福表示，此次獲獎感謝旅客的多年支持及評審的肯定，金質旅遊行程的評比不只針對旅行社的行程，每個旅客的意見調查表都要送審，在經過多年的努力，旅客在此2個行程的滿意度都相當

晴天國際旅行社於去年克羅埃西亞行程得到第1個金質旅遊獎，今年再度獲得中東地區「以色列聖地古文明、約旦佩特拉奇景11日」及歐洲地區「風車、花香、布魯日：荷比盧深度12日」2個獎項，在同業表現中相當亮眼。

高，也給予正面評價。晴天國際在未來將會更加努力，朝著2大方向努力：在傳統行程中運用創意，找出讓客戶再度感動的地方，並透過豐富的經驗，讓特殊的行程普及化。

陳依福表示，「風車、花香、布魯日：荷比盧深度12日」是舊瓶新裝的產品，荷比盧路線在市場已推出20多年，此次晴天國際能得到歐洲評比第1名，就是因為從其中找到新特色，住宿方面安排歐式城堡，不但在中世紀古城布魯日住宿1晚，並入住盧森堡莊園；行程亮點則安排旅客參觀阿克馬乳酪市場、

庫肯霍夫花園、羊角村等，並且品嚐8大在地特色餐食。

針對「以色列聖地古文明、約旦佩特拉奇景11日」的特殊地區行程能夠獲獎，陳依福表示，由於特殊地區行程的不確定性較高，如何能夠確實參觀行程及確保旅遊安全，是旅客最在意的部分。因為多年豐富的操作經驗以及和當地local緊密配合，才能讓旅客放心選擇晴天國際旅行社，也因為特殊行程仍為小眾市場，晴天國際也會持續推廣，讓更多旅客可以體驗到以色列和約旦的美景和豐富文化。



晴天旅遊 遨遊全球

晴天旅遊雙冠王！

延續2012克羅埃西亞行程榮獲金質獎 今年再度獲得金質獎的肯定

2013金質獎得獎行程

以色列聖地古文明、約旦佩特拉奇景11日
風車、花香、布魯日：荷比盧深度12日

晴天旅遊感謝您的支持 將繼續提供您優質的產品打造每一次感動的旅行

立刻報名體驗金質旅遊

以色列聖地古文明、約旦佩特拉奇景11日

10/24 保證出團、11/7、11/21、12/5、12/19

歡迎同業包團



晴天國際旅行社 (02)2718-3663

www.sundaytour.com.tw

名生獨創來去鄉下住一晚+漁師捕魚雙體驗

泰戀暹邏悠遊曼谷 打造無壓力購物環境獲青睞

撰文／馬維婷
攝影／孔彥蓉



▲（左起）交通部觀光局副局長張錫聰、名生旅行社董事長柯佳銘。



東北亞
金質旅遊行程

獨家首創的「九州豪體驗 豪斯登堡、漁師大驚奇、來去鄉下住一晚6日」商品，可說是旅遊界的創舉，在行程中讓旅客可以親自下鄉，造訪當地的農家，藉由與居民自然單純的互

動，深刻體驗日本人真正的生活文化，還可以吃到最傳統道地的料理，安排入住的日本居民家中，品嚐由家中主人親自烹調的家鄉風味料理，體會最真誠的溫馨感動。還可跟隨捕漁師搭乘漁船，體驗出海捕魚的討海人生活。參加此行程的旅客，將可享受當地最頂級豪華的5星級Grand Hyatt君悅飯店，感受前所未有的尊榮服務。

另一獲獎商品「泰戀暹邏悠遊曼谷 五星芭達雅水上樂活度假5日」，在目前市場眾多的東南亞旅遊行程中脫穎而出，最為人稱道的就是在5天的行程規劃裡，

不安排任何的制定購物行程，讓旅客不用擔心會受到強迫購物的壓力，可以放心自由地享受購物樂趣。還嚴格制定3不2沒有的政策，避免旅客走入消費陷阱，從心真正做到品質保證，為自家推薦的旅遊商品負責。而在泰國當地旅客都將可入住最高級的5星度假飯店，享受舒適的旅遊假期，還能來到擁有艷陽和美麗海灘的芭達雅，享受刺激的水上活動。名生旅行社以用心為出發點，除了規劃最具創新感的旅遊路線，更加入了人情味，讓旅遊不再只是體驗玩樂，而是從旅程中得到更多的心靈感動。

賀

名生旅遊 雙行程入選

九州豪體驗～豪斯登堡.漁師大驚奇.
來去鄉下住一晚6日 in 南島原

本場漁師體驗@平戶漁港 鄉下住一晚農家體驗

- ★入住2晚超五星級君悅飯店
- ★亞洲最大主題樂園～豪斯登堡+獨家贈送海賊王千陽號遊船
- ★特色體驗：KIRARA水族館、九十九島遊船（挖珍珠）體驗、末代武士盔甲+仕女華服試著體驗、日本茶道鮮體驗、日本最長海景足湯

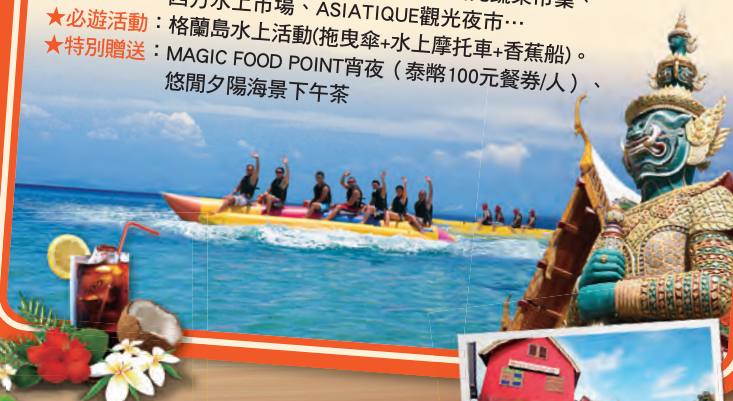


品保協會及泰觀局推薦「優良行程雙認證」

泰戀暹邏～悠遊曼谷.五星芭達雅
水上樂活度假5日

泰國NO SHOPPING第一品牌 保證入住觀光級國際飯店

- ★精彩體驗：Mimosa渡假村水舞燈光人妖秀、泰式古法水晶按摩、機器人餐廳體驗機器人服務生服務
- ★深度景點：恰圖恰創意市集、泰國阿多哥觀光蔬果市集、四方水上市場、ASIATIQUE觀光夜市...
- ★必遊活動：格蘭島水上活動(拖曳傘+水上摩托車+香蕉船)。
- ★特別贈送：MAGIC FOOD POINT宵夜(泰幣100元餐券/人)、悠閒夕陽海景下午茶



名生旅遊 02-2502-0388



2013 金質旅遊行程

特別企劃

FOCUS

盈達 吳哥窟最佳行程

搭配越南航空 保證住宿餐食品質

撰文・攝影／李欣潔



▲(左起)越南航空總經理特助王慕凡、盈達旅行社線控經理張金梅、盈達旅行社副總經理林郁宸。



東南亞-吳哥窟
金質旅遊行程

盈達旅行社線控經理張金梅表示，此次盈達獲得金質旅遊行程，除了感謝評審的肯定，也很謝謝旅客多年來在吳哥窟這個行程上的支持，得到這份榮耀不是驕傲，而是鼓勵盈達，繼續

盈達旅行社深耕旅遊市場20多年，累積多年口碑，此次榮獲金質旅遊行程東南亞地區「珍愛吳哥—美麗聖卡SPA饗宴5日」的獎項是屬於精緻型吳哥窟旅遊產品，除了使用國家級越南航空的穩定航班外，在住宿和餐食品質上提供旅客最好的享受。

朝著更好的旅遊品質及服務向前邁進！每一步走來，盈達都是用最大的熱忱，追求更貼心的旅遊行程，服務顧客、帶出快樂。即使，在追求完善的旅遊行程中，每一步都不輕鬆，但是盈達堅持前進、實現品質第一的理想。

張金梅表示，由於擁有越南航空一手機位的保證及柬埔寨2間5星連鎖飯店的總代理權，因此在機位的操作或者住宿餐食品質的控管都能給旅客最好的保證。「美麗聖卡SPA饗宴5日」目前也推出早鳥優惠，最高優惠4千元，歡迎同

業多加洽詢。

在市場充斥著「或」入住同等級飯店商品同時，盈達則堅持保證入住雙5星酒店—吳哥聖卡酒店SOKHA ANGKOR及吳哥美麗殿LeMeridien Angkor，全程無購物站並安排專業導遊導覽吳哥遺跡並使用吳哥3日券，絕不走馬看花，體諒旅客於旅遊時產生的疲勞所贈送的5星級精油SPA，注重餐飲衛生及美味兼顧的嚴選餐食，每一步走來，盈達都是用最大的熱忱，追求更貼心的旅遊行程，服務顧客、帶出快樂。



賀 珍愛吳哥~美麗聖卡SPA饗宴五日

獲得2013金質旅遊獎



盈達旅行社
美麗聖卡SPA饗宴五日
2013金質旅遊行程
中華民國旅遊業品質保障協會
頒獎典禮 2013.9.28

保證入住國際連鎖五星吳哥美麗殿酒店Le Meridien Angkor

保證入住東國集團五星吳哥聖卡酒店SOKHA Angkor

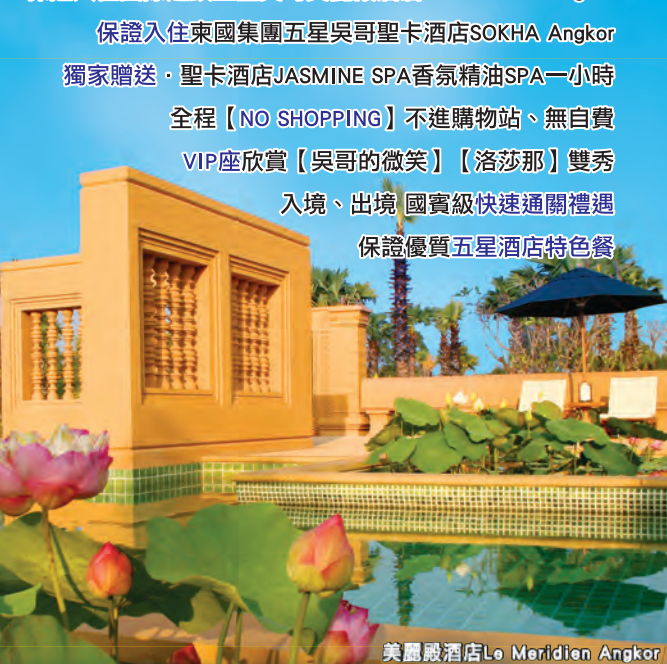
獨家贈送・聖卡酒店JASMINE SPA香氛精油SPA一小時

全程【NO SHOPPING】不進購物站、無自費

VIP座欣賞【吳哥的微笑】【洛莎那】雙秀

入境、出境 國賓級快速通關禮遇

保證優質五星酒店特色餐

聖卡酒店SOKHA Angkor

美麗殿酒店Le Meridien Angkor



盈達旅行社股份有限公司

<http://www.comebesttour.com.tw>

台北總公司：104台北市長安東路2段52號4樓

TEL:(02)2563-5668 FAX:(02)2523-0303



國家航空・航班穩定

鴻大 紐澳產品傲視群雄

玩賞紐澳2大景點 年年獲獎最有新意

撰文／馬維婷
攝影／孔彥蓉



▲（左起）鴻大旅行社董事長特別助理鄧智斌、董事長翁鴻仁。



紐西蘭、澳洲
金質旅遊行程

鴻大旅行社董事長翁鴻仁表示，以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」而言，有別於以往的10天行程，新規劃的12天商品中，讓旅客可以更加深

鴻大旅行社在經營紐西蘭和澳洲旅遊，已累積23年的深厚經驗，繼第一屆獲得金質旅遊行程殊榮後，在2013年又以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」以及「紐西蘭澳洲雙國遊16天」2項優質紐澳旅遊行程，再次得到各界給予肯定，規劃出最具獨創性的長程線旅遊商品，不以壓低價格降低旅遊品質，而是實地了解旅客需求，將最有可看性的景點，放至商品中推薦給台灣旅客。

入旅遊景點，在時間調配上也能玩得更輕鬆舒適。在行程中也特別走訪紐西蘭南島風景重鎮包括皇后鎮、瓦納卡、第阿納等城市以及紐西蘭5大國家公園、3大冰河區，還能到西岸國家公園的福斯冰河上進行健行活動，感受極地的特殊魅力。

「紐西蘭澳洲雙國遊16天」行程中，也將帶旅客前往有澳洲大峽谷之稱的藍山國家公園以及雪梨高塔，再造訪紐西蘭第一大城奧克蘭，登上南半球最高的建築天空之塔，俯瞰陸上繁榮的城市景觀。2

大得獎商品的優勢，皆以最經典的景點為主，將之納入行程內，並以最順暢的旅遊路線，讓旅客玩得盡興。

為了規劃最適合亞洲旅客的行程，翁鴻仁表示不斷的聆聽顧客意見，並與之溝通才能真正設計出最優質的長程線商品，加上旅遊天數較多，只有親自體驗才能夠真正精選各地的特色景觀。在商品中還針對蜜月旅客，贈送專屬的紐西蘭羊毛被，讓參與行程的旅客備感貼心與尊榮。

紐澳旅遊的專家

鴻大旅行社



專業深受肯定 紐澳唯一首選
榮獲2013年金質旅遊獎



得獎行程 1
玩賞 紐西蘭南北島 冰河大探索12日遊

行程 冰上健走、45度酒莊、峽灣巡航、
特色 古董遊輪、冰河船、庫克山隱士廬

出發日期：10/10.17.31 11/7.14.21.28
12/12 1/9.16 2/13.16.23.27



得獎行程 2
紐澳 雙國走透透 16天之旅

行程 庫克山隱士廬、冰川探索船、
特色 峽灣、東澳全覽

出發日期：10/15.22.29 11/5.12.19.29
12/3.10 1/5.12 2/16.23

3度獲獎

2008年/2010年 紐西蘭國家觀光局頒發
全亞洲最佳紐西蘭團體旅遊行程獎
2012年10月再獲 金質旅遊獎



老虎旅遊
鴻大旅行社

0800-388-380

或上網搜尋 www.tigertour.com.tw

台北(02)2567-5235 | 台中(04)2315-8000 | 高雄(07)330-9000

交觀綜2091



2013 金質旅遊行程

特別企劃

FOCUS

歐雅 北歐獨家冰島、格陵蘭行程

歐洲精緻旅遊專家 深耕北歐市場15年

撰文／李欣潔
攝影／孔彥蓉



▲（左起）觀光局副局長張錫聰、歐雅旅行社王總經理。



**歐洲（不含東歐）
金質旅遊行程**

歐雅旅行社王總經理表示，此次得獎感謝評審的肯定和旅客的支持，更感謝公司同仁的努力，歐雅旅行

社未來也會秉持著誠實、誠信的做事原則，繼續發展深度精緻旅遊，並且提升服務品質，帶給旅客最優質的產品。

社未來也會秉持著誠實、誠信的做事原則，繼續發展深度精緻旅遊，並且提升服務品質，帶給旅客最優質的產品。

「北歐地球頂6國冰島、格陵蘭（含北角）優選18天」行程的最大特色在於北歐部分涵蓋最多景點，市場獨家的行程包括北極圈北角、冰島及格陵蘭。國際航段部分搭配泰國航空，去程由曼谷直飛丹麥哥本哈根，回程從瑞典斯德哥爾摩直飛曼谷，省去在歐洲轉機的麻煩；另外貼心安排2段北歐國內線班機

進出北極圈，免去舟車勞頓之苦，還有搭乘波羅的海的豪華遊輪，並且保證入住面海艙。住宿方面保證入住挪威3家百年貴族旅館，有別於市場上當天往返格陵蘭，將安排住宿格陵蘭1晚，深度體驗格陵蘭美景。此外，還提供豐富多樣的北歐海鮮餐食，帶領旅客充分體驗北歐飲食文化。歐雅旅行社除了深耕北歐市場多年，目前也發展出紐西蘭、芬蘭、南美洲及肯亞等行程，並會持續拓寬產品線，提供旅客豐富的優質行程。



2013金質獎肯定
全台唯一獲獎的北歐行程

頂級貴賓推薦

北歐六國冰島·格陵蘭(含北角)18天

北歐旅遊專家 超過6000人參團推薦

- ◆住宿持續融化中的「格陵蘭」，欣賞極地冰原風光
- ◆行程精彩豐富，涵蓋所有北歐精華
- ◆三大峽灣入住百年貴族旅館
- ◆登上波羅的海豪華遊輪「詩麗雅號」，保證入住面海艙！
- ◆豐富的餐食內容，多種海鮮選擇，體驗北歐飲食文化
- ◆保證不合團、不併團、不購物、不招攬自費活動



冬の芬蘭體驗10日

聖誕限定12/24出發

SAMPO破冰船、極光玻璃屋、極圈紫晶礦山、聖誕老人村、馴鹿雪橇、哈士奇雪橇
2014年出發日期：1/26、1/31、2/16、3/9



歐雅旅遊
www.euratour.com



歐雅旅遊

交觀甲6082
品保北1146

(02)2571-8555
(02)2571-8885



加加 阿拉斯加經典路線

打造頂級 登上巔峰 阿拉斯加冰河全覽15日遊

撰文／馬維婷
攝影／孔彥蓉



▲（左起）交通部觀光局副局長張錫聰、加加旅行社副總經理郭振成。



美洲-阿拉斯加
金質旅遊行程

長程線的商品內容在交通路線的佈局上實屬不易，需要觀察多年的市場動態以及實地考察，才能找到最適合台灣旅客的最佳旅遊地點。「登上巔

峰 阿拉斯加冰河全覽15日遊」獲得本次2013年美洲行程類金質旅遊行程的肯定，就是加加旅行社設立將近20年來，長期累積實力的最佳成果。加加旅行社副總經理郭振成表示，因為阿拉斯加行程屬於高價團，因此能夠購買行程的客群，其經濟能力皆屬金字塔頂端，行程挑選相對更加嚴格要求。目前此套阿拉斯加的遊覽商品，在推出的3年過程中，每年都會固定出團，在旅遊市場表現格外亮眼。「登上巔峰 阿拉斯加冰河全覽15日遊」為加加旅行社的商品主

力，在行程中還安排各種交通工具包括遊輪、古董火車、空中計程車，在景點中方便旅行移動，讓旅客可充分融入當地生活。最讓旅客期待的空中計程車，飛越北美最高峰麥肯萊山以丹奈利國家公園，並經過北美最深的峽谷，還可降落在萬年冰河，感受極地的自然浩瀚。

在住宿方面皆以4星或5星的頂級飯店為主，包括西娜溫泉度假村可享受極地溫泉，以及阿拉斯加最著名的滑雪度假村阿利阿斯卡度假山莊，讓您真正遠離塵囂，體會阿拉斯加大地之美。



賀 榮獲2013
金質旅遊獎

阿拉斯加

登上巔峰 冰河全覽十五日

麥肯萊山登峰飛行+極地溫泉+觀景火車+豪華遊輪

★『阿拉斯加內陸6天5夜』+遊輪8天7夜(外艙房)

★市場首創海、陸、空三棲觀賞阿拉斯加冰河壯麗美景

極光專家

阿拉斯加極光列車趣滑雪9日

- ★ 9年獨立出團經驗，保證非PAK聯營團體
- ★ 前10名付訂者送『Pike's Lodge河景房』
不住市區飯店(有光害)
- ★ 每人贈送『初級滑雪課程』或
『登山景觀纜車券』(二選一)

加加國際旅遊
www.CAL.com.tw

台北
(02)

2598-1111

台中
(04)

2329-9223

高雄
(07)

313-4833

交觀甲5458 品保0803



2013 金質旅遊行程

特別企劃

FOCUS

彩虹國際情定塞納美榮獲肯定

貼近消費者需求 集結航班、住宿、餐食優勢！

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）交通部觀光局副局長張錫聰、彩虹國際旅行社董事長陳俊良。



愛戀海豚灣晶鑽版
金質旅遊行程

彩虹國際旅行社董事長陳俊良表示，「愛戀海豚灣晶鑽版—情定塞納美」產品以消費者需求為設計理

彩虹國際旅行社經營澎湖旅遊產品多年，在市場享譽極高的口碑，儼然成為菊島旅遊的最佳代表！掌握絕佳的航班、住宿優勢，以「愛戀海豚灣晶鑽版—情定塞納美」獲得金質獎國民旅遊類的獎項，穩坐澎湖旅遊的首席業者！

念，採用復興航空早去晚回的黃金航班，搭配澎湖當地最優質的塞納美度假村，餐食部分也安排有BBQ、酒店自助餐等，在品質方面無庸置疑！高品質的產品，使他認為是個人從業近30年來，最佳的澎湖旅遊代表作！

「情定塞納美」產品內容透明化，主張全程無自費，一口團價即涵蓋3日遊程的所有費用。特地安排擁有8合1海上活動的「金沙灘傳奇」，在半日的水上活動後，即以「無敵海景炭烤BBQ餐」

款待遊客的五臟廟。陳俊良指出，澎湖具備旅遊發展資源與條件，就如同國際化的度假島嶼，因此在包裝產品時，特地以包裝Outbound海島度假產品的觀念，注入澎湖旅遊之中，在今年銷售締造千人佳績。展望明年，彩虹國際也將持續精進產品內容，打造出升級版「愛戀海豚灣晶鑽版—情定塞納美」，持續提供市場值得信賴的澎湖旅遊。

Rainbow
彩虹國際旅行社

彩虹國際·澎湖達人



2013
金質旅遊·實至名歸

狂賀
獲獎

榮獲2013金質旅遊行程認證
優質全包式國民旅遊·品質最優

搭配復興航空黃金時段班機·充實滿滿旅程
南北環島專業導覽·帶您深入了解澎湖人文風情

浪漫
賽納美

保證入住澎湖最美渡假村-賽納美渡假村
走路三分鐘·最清幽山水沙灘就在隔壁
無敵360度海景房·身心靈五星級享受

深度
暢遊

感謝



復興航空
TransAsia Airways

全力支持·保證班機 保證成行

秋冬超值版 5990 元起

十月份出發加碼送導遊小費·星期四不加價！更多澎湖行程·歡迎來電詢問或至彩虹網站查詢 加入彩虹粉絲團



取得最新旅遊資訊哦！



104台北市中山區松江路54號7樓之1 TEL:(02)7706-7088.FAX:(02)2567-2169



2013 金質旅遊行程

ETS享趣旅行社榮獲金質旅遊行程肯定

紐澳專家精心規劃優質紐西蘭遊程

撰文／李欣潔
攝影／孔彥蓉



▲(左起)觀光局副局長張錫聰、享趣旅行社董事長劉正輝。



紐澳、大洋洲 金質旅遊行程

享趣旅行社董事長劉正輝表示，尊榮假期身為紐澳市場的專家，很開心能夠得到金質旅遊行程的肯定，

尊榮假期以經營紐澳線多年的經驗，今年拿下金質旅遊行程紐澳、大洋洲地區獎項可說是名副其實，「新一品紐西蘭南北島冰河火車峽灣9+1天」由專業紐西蘭領隊帶領，提供流暢的行程、高品質的餐食及住宿，給予旅客最優質的服務，行程推出2年多，旅客反應相當熱烈，是叫好又叫座的產品。

也希望能改變旅客對於紐西蘭既有的印象，在同樣的行程中帶給旅客耳目一新的感受。

紐西蘭融合不同地理景觀，有峽灣、冰河和地熱，旅客可以透過「新一品紐西蘭南北島冰河火車峽灣9+1天」的行程一次飽覽紐西蘭風光，並且體驗前所未有的尊榮服務。

「新一品紐西蘭南北島冰河火車峽灣9+1天」提供的餐食以紐西蘭道地的風味餐為主，旅客可以享用到高等級餐

點，如Sky City賭場自助餐、紐西蘭鹿肉風味餐、每人一份峽灣龍蝦風味餐、峽灣遊船自助餐，並贈送市場獨家的海鮮盤等。景點部分則根據旅客回饋與反應，去蕪存菁嚴選最優質景點；南島部分安排高山景觀火車、米佛峽灣、螢火蟲洞+遊湖、冰河健行；北島部分則有觀賞5星景點愛哥頓牧場精采絕倫的剪羊毛秀，及參觀毛利文化村TE PUIA地熱景觀，可說是一網打盡所有經典行程。

榮獲2013品保協會金質旅遊行程獎

新一品紐西蘭冰河火車峽灣9+1天

一品餐食·一品景點·3大城市住宿全面升級！
精心優質紐西蘭行程 詢問度最高、人氣熱烈直衝！

前16名報名加碼送小費 **84,800起**

10/6.9.14.16.17.19.23.24.28 11/2.3.9.12.16.22.26.30 12/3.7.16

	行程名稱	日期	價格
紐西蘭	新同樂·一品紐西蘭冰河火車9天(奧克蘭飛皇后鎮)	10/8.16.22.30	79800起
	國泰假期·紐西蘭南北島全覽9天(2晚皇后鎮)	10/15.29 11/6.20.27 12/4.11.18.25 1/1.8.15.22	84800起
	澳洲雪梨6/7天	10/9.15.16.20.23.25.27.30 11/3.8.12.17.20.26 12/3.6.8.10.13.27.28	34800起
	悠旅行·黃金凡賽斯6天(四人成行)	10/14.21.28 11/4.11.18.25 12/2.9.16 1/6.13	23800起
澳洲	心想事成·澳妙雙城·黃金雪7天(多樣風味餐+送夜遊)	10/5.11.15.18.25 11/7.14.21.28 12/5	39500起
	水水大堡礁·戀戀黃金雪8天(8天6夜+送雙夜遊)	10/7.21	59800起
	澳世珍寶·塔斯馬尼亞三城奏8天	10/17.31 11/14.28	74800起
	澳洲雪梨vs黃金雙城8天(送夜遊送小費6星凡賽斯豪華住宿)	10/9.16.17.23.30 11/6.20 12/4.18.26.30	49800起
	金圓滿·東澳黃金雪墨享樂9天(含雙夜遊+送小費)	10/10.14.17.19.24.28.31 11/7.14.23.28 12/5.12	59800起
	澳寶5星·黃金雪墨尊爵美食饗宴9天	10/6.11.15.18.20.25.29 11/3.10.15.17 12/1.20	75900起
	奇幻魔戒·紐西蘭哈比屯7天	10/9.14.23.25 11/6.13.20.27 12/4.11.18 1/1.8.15	43500起
	泰圓滿·東澳全覽享樂8天(含雙夜遊)	10/9.16.23.30	54800起
	大圓滿·東澳全覽8/9天(送三城夜遊、送小費、尾站升等凡賽斯)	10/4.7.11.15.18.22.25.29 11/3.5.7.10.12.14.15.17.19.23.26.28 12/1.3.5.10.12.20	63800起
	國泰假期·萬象東澳全覽8天(2晚升等5星)	10/16.23.30 11/2.9.16.23.30 12/7.14.21.26.27 1/4.11.18	62900起

享趣旅行社
ENJOY TRAVEL SERVICE CO., LTD.
台北·台中·高雄·桃園·新竹·嘉義·台南·高雄
專業紐澳假期 | 好享趣旅遊

台北(02)2581-3581 台南(06)311-1717
台中(04)2329-0588 高雄(07)332-6888

行程請上網搜尋 ETS 享趣 | 搜尋

<http://www.etsgo.com.tw>

紅葉 日本旅遊

秋楓系列精選
喫美食・賞楓景・泡好湯



東京

楓紅東京|東京高尾山纜車・小海線鐵道雙湯5日

32,900起

◎御岳昇仙峽、白州蒸餾館、山梨縣採水果、輕井澤

特別安排 騎腳踏車或品嚐香醇咖啡、一晚五星東京市區

東京百變輕井澤小海線鐵道雙溫泉5日

24,900起

◎箱根蘆之湖海賊船遊船、伊豆箱根國家公園、淺草觀音寺

關西 大阪

絕色紅葉|三都漫遊琵琶湖遊船.古都茶鄉宇治典藏環球影城5日遊

30,900起

◎東大寺、奈良公園、金閣寺、大阪城公園、圓山公園

特別安排 體驗日本茶道、〈琵琶湖汽船〉遊湖、賞楓名所-平等院

四都物語|精采古都.雙溫泉戀曲5日

24,900起

◎有馬溫泉鄉、奈良町格子之家、東大寺

特別贈送 足湯體驗、搭大阪水上巴士

北海道

北海道楓情|積丹遊船浪漫英國庭園.熱氣球三大螃蟹5日

28,900起

◎住宿喜樂樂度假村、尼克斯海洋公園、札幌薄野區

特別贈送 品嚐浪漫悠閒咖啡、搭乘熱氣球、英國風花園獨家禮品三選一

升等五星北海道|楓葉支笏湖函館尼克斯螃蟹美食5日

29,900起

◎希爾頓度假村、五稜郭城跡、函館夜景、鐵道體驗、登別溫泉

特別贈送 香濃冰淇淋、小禮物、香醇咖啡、紀念咖啡杯

名古屋

楓迷立山黑部|黑部峽谷鐵道惠那峽合掌村上高地6日

30,900起

◎大王山茱萸(WASABI)農場、飛騨高山、上三之町古街散步、郡上八幡

特別贈送 名古屋第一名物炸蝦御飯糰、冰淇淋、紅豆湯、可樂餅

楓彩五星北陸|絕景立山、秋意上高地、飛騨鄉村採果趣5日

30,900起

◎安曇野採果趣、高山三之町古街散步、高山陣屋、金澤兼六園

特別贈送 欣賞三大民謠舞蹈祭表演、冰淇淋、紅豆湯、可樂餅、名古屋第一名物炸蝦御飯糰

賞楓特別說明：日本楓紅季節約為每年9月中旬至11月中旬。近年來全球氣溫劇變，

山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw
(02)2551-8866

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116
林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070

宜蘭(03)
新竹(03)



現在出發享好康GO

東京・關西大阪・北海道・名古屋北陸
九州・四國・日本東北・廣島・沖繩



九州

楓紅九州|御船山樂園・櫻島火山・磯庭園・霧島溫泉5日 **24,900**起

◎佐賀西溪公園、雲仙空中纜車、霧島神宮、熊本觀光渡輪、太宰府天滿宮 **特別安排** 搭乘櫻島渡輪、2晚溫泉飯店

九州全覽|指宿白水館・小火車・砂浴溫泉5日(福岡x鹿兒島) **25,900**起

◎仙巖園、隼人之風觀光列車、霧島神宮 **特別贈送** 櫻島渡輪來回、砂浴

四國

戀上四國|小豆島橄欖風車・眺望瀨戶內海百選美饌4日 **24,900**起

◎金刀比羅宮、栗林公園、小豆島天使步道散策 **特別贈送** 寒霞溪公園纜車、搭乘渡輪

秋戀四國|四萬十川遊船金刀比羅宮道後溫泉5日 **30,900**起

◎每周日出發、栗林公園、南樂園、金剛福寺 **特別贈送** 祖谷溪大步危遊船、松山城公園纜車

日本東北

東北楓紅葉十和田湖・奧入瀨溪・鐵道遊船採果名湯5日(花卷) **39,900**起

◎松島灣遊覽船、嚴美溪、盛岡手工藝村、角館武家屋敷 **特別贈送** 手工DIY仙貝餅乾、郭公湯糰、當季水果

紅葉紛落東北|奧之細道・十和田湖遊船日光東照宮7日 **58,900**起

◎鬼怒川、會津若松鶴城、五色沼、松島、角館武家屋敷 **特別贈送** 青森蘋果、奧入瀨溪遊船、郭公屋飛天團子

沖繩・石垣島

珊瑚七色海|沖繩陽光GO時尚4日 **17,900**起

◎海洋博紀念公園、首里城、水果樂園 **特別贈送** 新型昇降式半潛水艇

New! 沖繩風情浪漫海獅彩繪DIY4日 <住宿1晚海邊飯店> **17,900**起

◎波之上神宮、水果樂園、美之海水族館、玉泉洞王國村 **特別贈送** 無限品嚐當地鳳梨



楓紅時間較難掌握，如未遇楓紅最佳時機，您仍可盡情欣賞日本迷人的自然風光。

931-0428 桃園(03)280-6555
534-9292 台中(04)2322-4032

彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700
台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

金龍旅遊 帶您在對的

特殊款：四國四万十川・經典款：京阪神

金龍旅遊秉持「在對的時間、找對的人、玩對的地點」理念，

建立良好口碑及品質形象，在秋楓接連登場的日本，特地精選3大賞楓路線：

北陸立山+上高地、四國四万十川、京阪神，並安排最佳的出發日期，提供市場選擇。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

對的地點

上高地祕境+燒岳名湯 賞楓時間最充裕！

金龍旅遊的「日本中部山岳・北陸立山・白川鄉・上高地5日」產品，一年四季皆暢銷。其產品締造佳績的要素，除了探訪日本祕境—北陸立山、上高地，以及宛如童話故事的合掌村外，還入住地點與品質絕佳的「燒岳溫泉」。

金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表示，此產品最值得推薦的原因在於1.高低落差甚大的北陸立山，在秋季的山色多樣、色彩繽紛，是最佳的造訪季節；2.安排入住「燒岳溫泉」，曾經封印長達50年之久，擁有珍貴的「超深層溫泉」；3.白川鄉合掌村的美景，在楓葉茂盛之際，散發濃郁的日式懷舊風情。

其中，將產品重頭戲完美串聯的關鍵莫過於取得「燒岳溫泉」的房間，憑著長期合作的默契，金龍旅遊將安排旅客下榻於此。燒岳溫泉除了擁有封印長達50年之久的「超深層溫泉」外，還具有距離上高地車程25分鐘、高地車程50分鐘、乘鞍岳50分鐘、新穗高纜車15分鐘、白川鄉合掌村1.5小時，四通八達的交通網絡，可以說是旅遊與飛驒地區最佳的住宿選擇。利用車程短的優勢，在每個景點中約可安排近半日的觀光時間，讓大家盡情享受山林中的繽紛色彩。

對的地點

四國四万十川 祕境限量版！

為了提供市場更加多元的選擇，金龍旅遊包裝有市場上少見的「四國瀨戶花嫁6日（四万十川）」產品，在11月中精選11/14、11/21、11/28共3團，於「日本最後的清流」之稱的四万十川乘船暢遊山河間。特別值得一提的是，在約1小時的船遊時間，特地選擇四万十川的「上游」流域，相較於下游流域，兩岸擁有豐富的森林資源，還有瀑布、溪谷、奇岩、深潭等美景。在漲水時會沒入水中的「沉下橋」，更是四万十川特色之處。

徐秉鈞指出，四万十川極具生態之美，但是當地房間數量不多，且距離下個目的地較遠，故對於業者操作上較難執行。但是金龍旅遊已經取得最佳賞楓時期的房間，歡迎同業把握這個難得的機會！另外，賞楓名所松山城、南樂園、大小步危、祖谷葛橋、栗林公園，也完整的呈現在產品內容之中喔！



深呼吸的好地方～上高地

上高地在夏天是避暑勝地，秋季則是觀賞楓葉的首選之一，湖光山色的美景也是日本遊客最愛的國旅地點！在此，金龍旅遊將安排近半日的遊覽時間，旅客將可造訪「河童橋」、「峠之道」，總覽紅、黃、綠交之的山色。除此之外，當地空氣負氧離子含量高，大家可別忘了在此大口深呼吸喔！

享受祕湯的寵愛～燒岳溫泉

燒岳溫泉位於岐阜縣燒岳山下，在3億6千萬年前為一片汪洋，在地殼活動後隆起成一座活火山。曾經封印長達50多年，因為受到良好保護，週邊山林景致原始，泉質中擁有微量的天然小綠藻，泉色呈現翠綠色，被稱為「翡翠溫泉」。



日本最後的清流～四万十川

四万十川位於高知縣，發源於四國山地西部的不入山，全長196公里，以「日本最後的清流」聞名全國。上游流域森林資源豐富，流域內又沒建水庫，使得整條河流的河水清澈見底。河面上共創建沒有欄杆、漲水時會沒入水中的沉降橋22座。



10月中
出發日
10/13
11月
出發日
11/3
出發日
11/17
出發日
11/24
11月中

11月中
出發日
11/14
出發日
11/21
出發日
11/28
11月底

時間 賞楓 上高地！

11月底

出發日
11/23對
的
時
間

對的地點

關西京阪神 嘗美味尋古意

金徐秉鈞表示，限量1團的「珍藏京都禪味賞楓5日」掌握了關西最佳的賞楓時機！在產品內容中特地安排搭乘「嵐山浪漫小火車」暢遊於山林間，沿途欣賞紅楓之美。不僅如此，在餐食方面精選當季美饌，安排日本知名餐廳「螃蟹道樂」，品味秋季必吃的「螃蟹料理」。

在產品中，除了有一般行程主打的世界文化遺產—金閣寺、清水寺、天龍寺、東寺、法隆寺等，還有賞楓百選之首的嵐山渡月橋、龜岡小火車、永觀堂、南禪寺、二條城、平等院等，可謂為「世界文化遺產全覽之旅」。



賞楓百選之首～嵐山

嵐山是位在京郊外的熱門觀光景點，11月中楓葉轉紅的時候最為壯美。搭乘全長73km的觀光專用的小火車—嵐山嵯峨野小火車，從嵯峨站抵達終點龜岡，讓旅客親自穿梭於山間鐵路上，沿途欣賞山林景致。

www.dragontr.com.tw

賞楓

賞風景 品美食 泡湯趣

迷日本

四國瀨戶花嫁6日

四萬十川 限定版 11/14.21.28



特別推薦

輕鬆自在遊

廣島Bura Bura GO 5日

10/18.25.31 11/8.18.25

四國祕境5+1日

10/17.24.31

東京伊香堡輕井澤5日

11/3.15.21.28

中部系列

奧飛驒慕情5日 10/18.22 11/3.9.12

立山祕境5日 10/19.20.21.31 11/3.12.16.24

南紀忘歸洞美人湯5日 10/22.28.29 11/9.19.23

中部山岳北陸立山5日 (靜岡進出) 10/13 11/3.17.24

京阪神四都溫泉5日 11/19.23

東北系列

東北原風景.白神山地.烏海山.最上川溫泉7日

10/15.29 11/5.12.19


DRAGON TOURS
 金龍旅遊

金龍裝運 / 永盛旅行社
 交觀甲0310 交觀綜2128
 品保北0120 品保北0121

金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300

清泉崗(04)2615-2789

嘉義(05)227-1312

高雄(07)272-5032

台中(04)2323-5789

彰化(04)752-4369

台南(06)216-0006

省很大！

京阪集團祭出超值行程&套票

琵琶湖一日遊住宿超優惠 京阪、利木津巴士最划算

關西地區在台灣訪日旅遊區塊中，無論是操作FIT或團體行程向來都是熱賣商品，有別於東京的時尚繁華，京都擁有許多豐富的歷史遺跡，搭配楓紅翩翩的絕美景致，每年都吸引了大批海內外遊客前來朝聖，行程多以京阪神奈等區域企劃而成的廣域商品，有些行程還會延伸到滋賀縣的琵琶湖。而向日遊顧問公司於2012年與京阪集團簽訂代理合約，結合旗下的資源針對同業推出優惠行程及乘車票券，使業者在行程操作上有更多的優惠。

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司

琵琶湖&比叡山一日遊 京阪觀光巴士遊京都

向日遊顧問公司特別整合京阪集團內的觀光設施與飯店，推出「琵琶湖&比叡山團體周遊特別企劃」，範圍涵蓋京都、大阪和滋賀地區，內容包含「坂本纜車往返纜車票、琵琶湖密西根號汽船、比叡山延曆寺參拜門票」，3項設施平時消費價格需4,350日圓，京阪集團提供給台灣同業超值特惠價格，只要3,000日圓，價格十分優惠。此外，還特別祭出了琵琶湖密西根號汽船遊湖與琵琶湖飯店住宿的超值套票，讓遊客可在琵琶湖多停留一些時間，好好地欣賞日本第一大湖的曼妙景色。

從琵琶湖南面搭乘琵琶湖密西根號汽船，船內的咖啡廳可邊欣賞琵琶湖景觀，邊優雅地享受下午茶，或是到船

艙內聆聽世界名曲的現場演奏，度過悠閒的時光。此外，從最上層的甲板可眺望到琵琶湖全景，一望無際的湖景令人心曠神怡。若想眺望更寬廣的景色，可搭上日本第一長的坂本纜車，隨著纜車攀升到最高處，窗外的遼闊視野盡收眼底。另外，行程中也包含了比叡山延曆寺參拜門票，除了可造訪日本佛教各宗派人才輩出的發源地，同時被指定為世界文化遺產的母山，隨著賞楓季節的到來，比叡山海拔較高的優勢，也可以比



▲世界遺產比叡山延曆寺。



▼琵琶湖汽船密西根號。

平地更快欣賞到楓紅交織的景致。

此外，京阪集團也針對自由行的旅客推出了巴士優惠套票，除了從關西機場往返京都車站的利木津巴士套票，還有遊覽京都主要觀光景點的京阪觀光巴士，車上備有中文導覽設備，讓遊客輕鬆暢遊金閣寺、銀閣寺、清水寺等知名景點。或是使用結合機場與京都市區的觀光巴士組合也相當優惠，對於業者在包裝FIT自由行商品時將可省下不少車資，敬請業者多加利用。



▲搭乘京阪觀光巴士遊覽京都名勝。

比叡山&琵琶湖一日遊

★包含設施：

- ①坂本纜車往返纜車票。
- ②琵琶湖密西根號汽船。
- ③比叡山延曆寺參拜門票。

★費用：3,000日圓（國中以上）、1,600日圓（國小以下）

※原成人使用①②③三項設施費用為4,343日圓，皆為未稅價格。

★使用期間：2013年10月1日～12月30日。

★使用條件：20人以上團體適用。

★建議行程路線：

鄰近地區→從大津港搭乘琵琶湖汽船密西根號遊湖→比叡山鐵道

（從坂本站搭纜車

前往延曆寺站）→

比叡山延曆寺參拜

→比叡山鐵道（從

延曆寺站搭纜車前

往坂本站）→回飯

店或鄰近地區。

▶搭坂本纜車可瞭望琵琶湖的壯麗景色。



New!

京阪觀光巴士+利木津巴士優惠套票

★利木津巴士：從關西機場到京都車站交通，單程2,500日圓，一次限買20張以上，無使用期限。

★京都定期觀光巴士：從京都車站出發，搭巴士遊覽京都主要觀光景點，一趟5,100日圓，詳細行程請洽向日遊。

★利木津巴士+京都定期觀光巴士：包含關西機場到京都市區觀光的交通路程，提供給台灣同業特別優惠價7,220日圓，每人還贈送1份吸油面紙。

※大量採購另有免費特典，詳情請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587

New!

琵琶湖飯店+琵琶湖汽船優惠套票

★使用內容：

①琵琶湖飯店住宿1晚。

②琵琶湖密西根號汽船。

★費用：

琵琶湖汽船密西根號定期船班+琵琶湖飯店

大津港→大津港 費用（含早晚餐）

四人房 10,953日圓～

三人房 11,403日圓～

兩人房 12,303日圓～

琵琶湖汽船密西根號遊湖行程+琵琶湖飯店

大津港→大津PRINCE港 費用（含早晚餐）

四人房 10,485日圓～

三人房 10,935日圓～

兩人房 11,835日圓～

※以上費用為NET價格，使用期間為2014年1月～3月。

※此方案適用15人以上團體，導遊、司機另有優惠。

※詳細可入住日期請洽向日遊。



◀坐享日本第一大湖雄偉景觀的琵琶湖飯店。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587

千葉縣訪台 主打南房總花海觀光

撰文・攝影／蔡雅雯



▲(左起) 千葉縣商工勞動部觀光推廣專門監督椎名誠、千葉縣旅館飯店生活衛生共同組合理事長武田將次郎、千葉Inbound促進協議會會長早川康一、千葉縣旅館飯店生活衛生共同組合理事長館石正文。

許多人知道成田機場和東京迪士尼度假區，卻不一定知道這2處日本必經、必訪重點就位於千葉縣。千葉縣Inbound促進協議會會長早川康一於9/24特別率領當地業者訪問團來台，分別在台北

與高雄舉行商談會與餐敘晚宴，並表示：「千葉縣擁有豐富觀光資源，特別是南房總地區的早春花海、海天一色的海岸線風光、與新鮮海味等，向來是日本國內旅遊的觀光重點，較不為海外旅客知悉，希望透過本次訪台推廣，可以讓更多台灣業者作為商品包裝上的參考。」此外，今年4/19新開幕的酒酒井Premium Outlet，距成田機場僅15分鐘的車程，開幕以來台灣旅客來訪人次占海外消費者第一名，極具消費實力。為回饋海外旅客，酒酒井Premium Outlet自2013/10/1～2014/3/31，推出訪日旅行者限定的「Special Coupon」，提供業者團體索取兌換，依品牌不同可享9折、95折等優惠。

鎖定小團體 神戶4天自由行創意登場

撰文・攝影／黃千珮



▲(左2起) 神戶商工會議所地域政策部主査石上賢一郎、觀光集客副委員長南部真知子、委員長中內仁、近畿計程車株式會社社長森崎清登、神戶商工會議所地域政策部次長寺坂俊樹。

為宣傳神戶觀光，神戶商工會議所由集客委員長中內仁率訪問團前來，推出嶄新的神戶4天3夜自由行方案，專程拜會各旅行業者，邀請一同參與銷售推廣。

兵庫縣的神戶位於熱門的關西地區，但遊客的觀光意願卻低於京都、大阪，事實上神戶所擁有的資源與魅力毫不遜色。為提升旅遊意願，神戶商工會議所將整合資源，提出4天3夜的自由行商品，從關西機場即可搭乘十分便利的神戶—關空高速船前往，安排入住神戶港區的地標飯店Portopia Hotel 3晚，或可搭配有馬溫泉的日式旅館「陶泉御所坊」1晚住宿。在神戶地區的移動則建議搭乘與30家甜點店配合的「甜點計程車」，另外也有神戶牛、爵士、夜景等主題計程車，而神戶港灣內的豪華美食郵輪「浪漫協奏曲號」更能同時享受神戶牛與港灣美景。適合小團體的4天自由行提案鎖定明年過年的客群即將登場，若有銷售意願可逕洽神戶商工會議所地域政策部。

鹿兒島觀光商談會 多元主體推廣

撰文・攝影／陳元瑩



▲(前排左起) 鹿兒島縣觀光聯盟事務局長東清貴、海外誘致部長田中瑞穗；(後排左起) 鹿兒島縣政府香港事務所所長西村元一、觀光課主査桐原人、鹿兒島縣觀光聯海外誘致部外國人觀光客誘致受入推進員廖珮君。

南九州鹿兒島縣對台灣推廣向來十分積極，首次單縣前來舉辦觀光商談會，並以鮮明的主題推廣鹿兒島當地觀光。分別有鐵道之旅、高爾夫假期、自然遺產之旅等主題推薦，除了一般觀光行程外，其中也特別加強推廣高爾夫假期的

行程，希望能吸引更多元化客層前來鹿兒島觀光。

鹿兒島縣觀光聯盟事務局長東清貴表示，2012年台灣送客人數有45,000人次，成長幅度是2011年的3倍，由此可知去年鹿兒島定期航班開航後帶來許多的觀光人潮，就連鹿兒島市區以外的飯店，像是指宿地區的住房率也大幅度成長；東清貴部長並期望今年的送客人次能超過5萬人，在目前鹿兒島4天定期航班及宮崎2天定期航班的現況中，朝天天有航班飛往南九州的目標前進。另外，鹿兒島縣及市對於台灣旅行社業者也推出住宿補助方案，如住宿於鹿兒島市內可重複申請縣及市的補助，一次可享雙重補助，有興趣之業者詳情請詢問鹿兒島觀光聯盟。

東日本鐵道假期 中文官網9/18上線

整理／編輯部 圖片提供／東日本鐵道假期



即日起JR東日本特別與東南、創造、五福、廣德、福泰及雄獅6家優質旅行社合作，開始販賣從東京出發往返的【東日本鐵道假期】系列產品，強調在台灣就可利用划算價格，輕鬆訂購來回鐵道車票及住宿或觀光設施的票券，而且所有相關票券會事先寄送到東京地區住宿飯店，方便旅客簡單領取票券，省去尋找換票地點的不便與麻煩。

在【東日本鐵道假期】初期推出的3大類商品中，「東京遊+」是以東京為出發點的小旅行，旅客可依個人喜好，任選參加一日悠閒輕井澤，或東京玩雪GALA YUZAWA。第二類期間限定的「季節推薦」，則提供關東地區（日光東照宮）、東北地區（鳴子溫泉、藏王連峰）紅葉前線之旅。即日起登錄【東日本鐵道假期】中文官網<http://www.jp-rail.com>首頁後，將可跟著專屬IDOL「東」與一天到晚窩在「東」肩上的「小貓JR」，一起暢遊鐵道之旅。

百威旅遊 前往東北亞欣賞精采「楓」景

日本賞楓品美食 韓國泡紅蔘湯感受火紅美景

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫

百威旅遊以豐富的經驗操作東北亞商品，在「給予旅客最真摯的旅遊歷程」信念為宗旨下，透過一手機位、豐沛資源與專業經驗等多項優勢，並嚴選日本關東、關西、北海道，以及韓國等賞楓最佳景點，為同業打造最精采、輕鬆銷售的賞楓旅程。

百威旅遊日本線控陳子嘉表示，有別於市場上東北賞楓商品皆4萬多高單價商品，百威特別規劃售價更具競爭力的「東北楓紅秘境5天」，運用早去晚回、東京進出的航班，百威將帶領旅客一睹鳴子峽、狹鼻溪以及龍王峽等東北3大賞楓名所風景，感受被紅葉全面包圍的奇幻感覺；並搭配入住花卷、鬼怒川和豬苗代湖等3晚溫泉飯店，此外更搭乘一段東北新幹線子彈列車，大幅減少旅客搭車時間，精采多元的安排也讓此商品成為目前賞楓的最佳選擇。

而「東京立山黑部5天～上高地秘境、白川鄉合掌村、螃蟹吃到飽」中除了走訪台灣旅客熟知的合掌村與上高地，特別打出前10名報名送1,250元小費的超值優惠，並搭配3晚溫泉飯店與1晚螃蟹吃到飽。

若無法於10月前往日本賞楓的旅客，也可選擇11月初直至12月份的「東京雙溫泉楓紅5天」，一樣能欣賞到美麗的楓紅，加上百威為伊東溫泉的鳩屋溫泉飯店台灣代理，因此能以較優惠的價格取得房間回饋予旅客。

「東京輕井澤5天」則是帶領旅客一睹知名避暑勝地之美，充滿歐風的輕井澤匯聚眾多景點與大型購物商場，相信可滿足期盼欣賞美景又可享受購物的客戶群。此外百威也推出價格最優惠的「東京時尚5天」，以經典的行程搭配最親民的售價，相信更能吸引旅客目光。

把握賞楓最佳時機 北海道、名古屋精采萬分

百威旅遊日本線控王文妍表示，針對北海道賞楓部分，百威最熱銷的產品為「北海道道東5天」，行程強調深度的道東之旅，並安排入住3晚溫泉飯店，以及搭乘極光號走訪知床半島、搭乘黑岳纜車到標高1,984公尺的黑岳半山腰處欣賞滿山紅葉。此外，為了提供同業更多銷售機會，百威也運用函館加班機包裝的6天延伸小樽商品提供多元選擇。

而以名古屋旅遊來說，由於立山黑部與上高地等將於10、11月陸續封閉，因此百威特別建議想要一睹美景的旅客把握最後機會。若遇景區封閉，百威也將安排旅客一睹郡上八幡、高山古街的迷人風情，感受同樣精采的旅程。而在「名古屋5天～楓情伊勢・貝聿銘MIHO美學之旅」中，旅客除了欣賞楓葉外，還可親身體驗建築大師貝聿銘所設計的MIHO美術館，若10、11月出發的旅客還有機會一睹伊勢神宮20年1次的遷宮儀式。

關西賞楓強勢出擊 海陸空全方位賞秋季絕景

百威旅遊日本線協理連育阡表示，關西地區的賞楓商品中市場反應最為熱烈的就屬「關西賞楓5天～京都世界遺產・神戶愛之船水上巴士」及「關西南紀賞楓5天～伊勢紀州海濱之湯」2款

產品包裝優勢

1. 專業經驗領航，獲利最佳保證。
2. 一手機位支持，銷售無後顧之憂。
3. 商品多元滿足不同需求客層。

商品。除了提供最為經典的關西旅遊線路外，在接下來越趨涼爽的季節中，為了要滿足旅客泡湯及賞楓2大需求，也特別設計了關西南紀的賞楓行程。百威嚴選知名特色溫泉旅館，因長期合作故旅館房數充足無虞，並能夠一次滿足旅客多元的住宿需求。在賞楓路線方面，京都特選4大經典賞楓名所，於大阪更是特別安排水上巴士，讓旅客感受全新的賞楓體驗。此外，在餐食上也精心挑選，在大阪更獨家提供長腳蟹吃到飽的美食饗宴，定能帶給旅客最滿足的關西賞楓旅程。

韓國獨家體驗紅蔘泡湯 搭配賞楓雙重享受

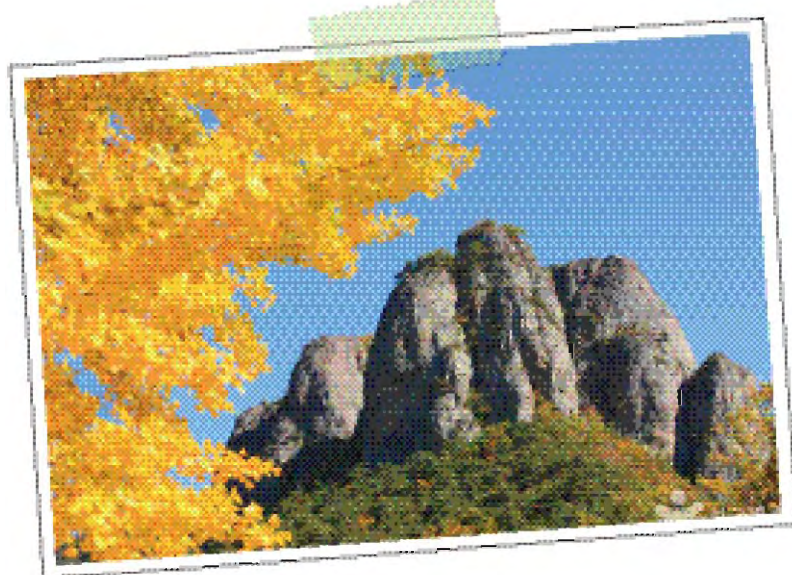
百威旅遊韓國線控經理彭君一表示，為了給予旅客多元的選擇，百威特別推出「楓迷韓國5天」，一次暢遊大屯山道立公園與馬耳山，讓旅客盡情欣賞楓葉火紅的美景。

行程打出市場獨家體驗馬耳山紅蔘溫泉Spa的亮點，透過紅蔘、韓方成份，加上陰陽五行原理，讓旅客盡情釋放緊繃的身心靈。餐食方面則安排知名韓星姜虎東烤肉店與SEVEN的烈鳳燉雞，道地、美味的料理，搭配精采的亂打秀，將豐富旅客的旅程。此外，百威也推薦「愛楓韓國・樂天世界5天」，除了欣賞精采的幻多奇秀外，旅客也將前往雪嶽山、南怡島，一睹遍布楓葉的美麗奇景。

▲長野縣美麗的秋季山岳風景。

東北亞・旅遊精品

暢秋。 韓國



我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。



楓迷韓國 5 天～
紅蔘湯 SPA・人氣明星美食・亂打秀

NET **18,000** 起

特色指南針

- ◆ 二大名山賞楓：走過《大屯山》、《內藏山》、及遠眺《熊耳山》絕杏美景。
- ◆ 熊耳山紅蔘湯 SPA：獨家推出「五行」紅蔘健康 SPA，同時也是韓國境內最大規模的養生 SPA 中心！
- ◆ 明星餐廳嘆美食：紳士的品格取景地《Mango Six》、姜虎東《BABYJONG 烤肉》以及 SEVEN《烈馬燒雞》！
- ◆ 訪韓必賞亂打秀：結合音樂與打擊樂的《亂打秀》，到首爾怎能錯過！

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／日本・韓國／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明／關島・帛琉／中南半島

日本

北海道・東北・東京・關西・中部・九州

(以下同單位)

- 東京時尚 5 天～迪士尼・宮崎駿・特餐吃到飽(現金優惠價) (含税) **24,900** 起
- 東京賞楓雙溫泉 5 天～伊豆・箱根・鎌倉・古都漫遊(現金優惠價) (含税) **29,900** 起
- 東京經典 5 天～伊豆浪漫列車・新橫濱溫泉・迪士尼 (含税) **31,900** 起
- 名古屋 5 天～橫濱伊勢・貝幸銘 MIHO 美學之旅 (含税) **28,800** 起
- 九州豪斯登堡雙溫泉(參團就送 2000 日幣餐券) (含税) **28,800** 起
- 關西南紀賞楓 5 天～伊勢紀州海濱之遊 (含税) **34,900** 起
- 北海道賞楓 5 天～函館・小樽天狗山纜車・特餐吃到飽 (含税) **37,900** 起
- 北海道賞楓 5 天～黑岳纜車・知床遊船・瑤羅名湯(現金折扣優惠價) (含税) **42,800** 起

韓國

首爾・釜山・慶州・濟州島

(以下同單位)

- 韓國韓國樂 5 天～首爾旺斯村・水陸雙餐・人氣美食 (含税) **15,800** 起
- 聖彼得堡・樂天世界 5 天～江陵 LAND・雪嶺山賞楓・智雙秀 (含税) **15,900** 起
- 韓國繽紛 4 天～首爾旺斯村・N 首爾塔下午茶(含税) (含税) **15,900** 起
- 愛戀韓國 5 天～大屯山國立公園・溫泉水世界・南怡島遊船 (含税) **16,500** 起
- 首爾頂級悅榕莊 5 天(4 人成行) (含税) **64,500** 起
- 韓國釜山浪漫遊 4 天(華航直飛) (含税) **12,900** 起
- 濟州燈塔 4 天～玩 7 大魔法主題・全程原自費 (含税) **13,900** 起
- 濟州多美多美 5 天～Olle 多美驛站・全程 5 星飯店 (含税) **18,900** 起

台北(02)2751-5775・中壢(03)427-5222・新竹(03)578-2255・台中(04)2320-9393・高雄(07)536-5757

Travel Boutique

燦星旅遊實體虛擬兩路並進 多元商品任客人一次購足

價格品質首尾皆顧 快狠準線控佈局

燦星旅遊是台灣極具代表性的旅遊網站，在全台設立82間實體店面，具有虛擬通路及實體通路並重之特性，強大的通路優勢及品牌形象，創造燦星有利的競爭條件。2004年9月已成為台灣流量最大旅遊網，2007年1月燦星旅遊網持續為台灣網路上最大的旅遊網站。目前每天網頁流量高達20萬人，是台灣極具代表性的旅遊網站。隨著兩岸開放旅遊，燦星也運用其強大的技術團隊及通路優勢，設計多樣團體、個人及具競爭優勢的產品提供市場選擇。

撰文・攝影／賈寓翔



▲有「線控F4」之稱的燦星旅遊大陸線控群：（左起）大陸線控洪煌城、徐建勛、邱蔣皓、楊良凱。

在華北、東北部分，燦星旅遊大陸線控徐建勛表示，在大陸市場方面，主要合作的航空公司是華航與長榮，另外海航、東航也是配合夥伴，目前大陸市場的產品銷售重心都已放在冬季。他表示，上半年大陸市場低潮過後，在內容與行程變動不大的狀況下，價格與住宿酒店是2項影響指標。他以北京為例，為了能搶得先機，目前推出【冬季預購】5星希爾頓·冬遊北京5日（贈雙秀）、限量搶購、每團10名9900元特別升等，4晚準5星逸林希爾頓酒店，贈送北京雜技秀+蒙古歌舞秀，目前反應熱烈，到12月底都有人報名詢問。東北目前是較為尷尬的季節，所以重點放在歷史名城為主。

目前架上以「星動東北」巡迴東北、5大名城瀋陽、吉林、長春、哈爾濱、大連，加動車為主。12月中旬後，哈爾濱冰雪節賞雪搭配長短天數，產品也有高端與低價兩極之分。

價格與酒店是決勝關鍵

華東一直以來，都是短兵相接的市場，華東線控楊良凱表示，燦星從去年到現在，策略主軸就是迅速、確實、佔領市場。而要達到此效率，必須要有價格誘因；以去年為例，成功商品是「蟹蟹江南」，主力還是以大閘蟹、品味美食為主，今年從中秋以後成熟，可以延續到12月；其餘水鄉古鎮元素都還是有的。所以華東市場的關鍵是，即使打價格戰，更需要去思考，有限的空間內，能多給客人什麼？目前架上商品搶鮮價都是含稅9,900元左右，價格雖有競爭力，但內容上還要加強。如華航秋季特賣的部分，安排3晚喜來登、長榮特賣則安排希爾頓2晚加上海雜技秀。楊良凱強調，雖然產品也包含自費行程，但是在產品說明內容、以及行前都會和客人做好溝通，出發後也不會臨時改變；不僅如此，旅客購物退貨金額保

證100%、也不另收費用。以去年整體及今年1~6月，燦星在華航、長榮的出團率，都是數一數二，到目前可以說是零客訴。楊良凱認為，10月旅遊法上路後，對出境部分應該不會造成什麼影響，他透露一點，今年冬天即將推出9,900產品含稅、加1晚西溪喜來登再加雜技秀，所以楊良凱認為，盡心開發物超所值的產品，站在消費者立場、替客戶思考，是燦星受到市場肯定的主要因素之一。

政策影響 高端酒店紛紛降價以求

廈門一直以來都是低價肉搏戰區，不過今年有個特殊情況，因為目前大陸政界普遍提倡奉行簡約，取消許多大型活動與交際應酬的場次，像國際酒店如艾美、泛太平洋、日月谷、喜來登等業績受到明顯影響，而紛紛向團體旅遊市場招手，談判降幅逼近5成。故今年反而可以在商品中見到這些以往無法住到的酒店。

另外，自由行的產品中，一般旅遊少、商務訪友多，廈門不僅是旅遊城市、更是商業貿易都市，台商運用小三通的比例甚多，由於小三通價格與直航仍有相當落差，故燦星的主要策略仍是跟著市場價格走。另外，燦星旅遊線控洪煌城表示，雲南今年很旺，直飛麗江是主要關係，由於一夕爆紅，7、8月甚至一房難求。

香港航空考慮把香港到昆明改為廉價航空，冬天屆時將有大洗牌。張家界也因為直航話題熱燒，加上目前仍是受歡迎的季節，到12月份仍是人氣詢問的線路，但產品價位區間落差大。燦星旅遊線控邱蔣皓也表示，燦星旅遊的產品策略，就是預先佈局、價格談判空間大、出手快速、下手果斷，才能爭取最大的空間回饋給顧客。

絕美中南半島

秘探世界遺產



吳哥窟旺季10/1首航直飛 早去晚回

▶2人同行，第2人減5000

尊爵吳哥窟深度藝術五日

【五星美食版】全程無購物

全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa索卡萊吳哥水療渡假村、
全程嚴選FIT餐食、度假村內SPA、英式下午茶、
貼心東式按摩、小吳哥日出

NET\$ **24,900** 起(含稅)

探索吳哥窟深度五日

【四星】

全程入住四星級吳哥河畔酒店或吳哥帝國酒店
吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、
東式按摩一小時、巴肯山日落
新蓮花越式餐、下午茶、金莎粵式料理

NET\$ **18,900** 起(含稅)

唯美吳哥奢華索綯雅 頂級Spa五日

【全程無購物、不進土產店、
不浪費貴賓寶貴時間】

專屬車輛、專屬導遊、
最深度的歐美旅遊方式

時間任選
二人成行

NET\$ **33,900** 起(含稅)

北越下龍灣+深度吳哥窟 雙奇景七日

【四星超值版、北越無購物】

NET\$ **26,800** 起(含稅)

日本情萬種

●日本國旗規格招待 ●日本四國觀光局 全力支持
●巴士、酒店OK

瀨戶・四國・三海制霸 北九州五日 遠東航空直飛

北九州/高知 出發日期: 10/28 11/1.5.9.13.17.21.25.29 12/8.7.11.15

千年名湯巡禮、桂濱、鳴門渦潮、宮島嚴島、
出雲、稻佐溪谷、大小步危峽谷
入住土佐皇家度假大飯店、COSMOSQUARE HOTEL、
米子華盛頓廣場、龜之井飯店山口岩園或同級

28,900 NET\$ 起(含稅)

北海道豐平峽賞楓+洞爺湖花火節五日 復興航空直飛

旭川/函館 出發日期: 10/6.20.27

函館百萬夜景、洞爺湖畔欣賞夜間煙火、
三大蟹吃到飽+威士忌等飲料無限暢飲
3晚A級溫泉飯店+海鮮百匯自助餐

31,900 NET\$ 起(含稅)

北海道富良野+KIRORO渡假村溫泉五日

千歲/帶廣 出發日期: 10/5.12.19.26

復興航空直飛

富良野花園遊園車+哈密瓜吃到飽、登別熊牧場欣賞表演
特別安排北海道果樹園享受採果樂、三大蟹吃到飽+威士忌等飲料無限暢飲

32,900 NET\$ 起(含稅)

浪漫與寧靜的越南之旅

北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日

【美人魚號】河內升等五星只需加價1,500

三大獨家: 免費船上歡唱卡拉OK、主廚
私房宵夜餐、獨木舟遊山中湖
頂級住宿: 下龍灣第二高樓下龍灣廣場酒店
(四星)、河內市中心全新裝修寶山酒店(四星)

18,900 NET\$ 起(含稅)

中越祕境探索八日

全程無購物

河內進南寧出，雙點進出不走回頭路

26,500 NET\$ 起(含稅)

飛越安南~中越靚港三大遺產巴拿山五日 全程無購物

靚港世界六大沙灘、婆納山世界最長纜車及
世界三大娛樂城一票玩到底
獨家安排: 三輪車遊順化皇城、夜遊會安
古鎮、中越風味餐頂級住宿: 靚港五星HAGL PLAZA皇家佳苑

21,500 NET\$ 起(含稅)

宿霧太平洋航空、菲律賓航空直飛長灘

兩人成行，
每週三、六出發

菲趣長灘~悠閒五日(超值版) **21,900** NET\$ 起(含稅)

全程無購物

芒果冰沙、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、「出海離島遊」
搭乘螃蟹船出海(含浮潛、釣魚用具、馬札船50分鐘、香蕉船15分鐘、獨家頂級SPA 70分鐘)

菲趣長灘~獨家頂級SPA五日 **23,900** NET\$ 起(含稅)

全程無購物

芒果冰沙、BITE大漢堡、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、
弄式咖啡車、「出海離島遊」搭乘螃蟹船出海(含浮潛、獨家頂級SPA 70分鐘)



富立旅遊

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

www.ettours.com.tw 同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw



打造夢幻海外婚禮 限時限量最低58折 東南旅行社獨家與日本婚顧集團合作

撰文・攝影／馬維婷



◀ARLUIS WEDDING董事長兼總經理中野大助（左5）、P&G監察人平田先生（左6）、東南旅行社總經理李清松（左7）、記者會主持人艾莉絲（左8）、東南旅行社董事長黃正一（左9）、ARLUIS WEDDING代表取締役社長堀田和宣（左10）。



◀ARLUIS WEDDING海外婚禮幫新人全程規劃，可在夢幻教堂中甜蜜完婚。

東南旅行社和日本婚顧公司Goodluck Corporation獨家合作，將海外婚禮旅遊正式引進台灣，未來在台北即將開設首間專業的海外婚禮旗艦店，為台灣民眾打造最浪漫的海外婚體。並由擁有53年旅遊經驗的東南旅行社配合中華航空，負責提供航班服務以及旅遊規劃，讓嚮往海外婚禮的新人們，可以輕鬆迎接終身大事。

Goodluck Corporation旗下的ARLUIS WEDDING負責全套的婚禮計畫，Global Pictures負責專業的影像拍攝，With A

White則負責提供婚紗租用，在日本平均每年送出5,500對新人到各大熱門度假勝地舉辦婚禮，並由專業的婚顧團隊全程服務，更貼心方便的地方在於選擇婚紗時，可先在台北店內試穿挑選，到了舉辦婚禮的地點再直接租用，省下大型行李的費用以及減少疲勞感。日本婚禮旗艦店首次在台北開幕的合作記者會上，還舉辦「就是愛閃閃」比賽，在現場Kiss最久的情侶就能夠獲得免費海外婚禮的資格，還有其他開幕限定優惠，勢必將在台灣掀起海外婚禮的甜蜜熱潮。

2013限定優惠 6項好禮大回饋
1.LOVE珍愛方向DDC行李箱1個（市售價5,800）
2.蜜月旅遊MyCash基金3,000元（可折抵東南國外旅遊任一行程）
3.「登琪爾Spa」30分鐘Spa體驗券（定價1,650）
4.宴客專用酒，金門皇家高粱酒8折優惠券
5.新娘捧花任選，最高省USD565
6.信用卡分期零利率，滿額再送滿額禮
※凡於2013年前報名且出發至關島、沖繩的海外婚禮旅遊，限量再加碼送好禮，限定卡友再享獨家省3,000元優惠。

10全10美 限時限量58折海外結婚去專案
前10組報名付訂關島的海外婚禮旅遊，禮堂任選，其基本方案婚禮專案均一價，關島只要62,000元，沖繩只要79,000元婚禮專案最高享58折，數量有限，額滿為止。

交通部觀光局 組團赴2013馬來西亞 MATTA FAIR推廣

撰文／李欣潔 圖片提供／旅館旅行業國際行銷協會



1.（左起）嘉義縣政府主任林介士、新北市政府觀光旅遊局技士李明彥、中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、（左4前排）宜蘭縣政府工商旅遊處觀光行銷柯林瑋琦、（左4後排）中華民國溫泉觀光協會理事長張榮南、駐馬來西亞台北經濟文化辦事處代表羅由中、台灣觀光局吉隆坡辦事處主任曹逸書、台灣觀光協會副秘書長須大都、台東縣政府觀光旅遊處副處長李志鵬、桃園縣政府觀光行銷處科長李復華、維格餅家經理張美玲、（前排右1）交通部觀光局北海岸暨觀音山國家風景區管理處技士李思賢。2.（左起）中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台灣休閒農業發展協會總監邱翔鈴、馬來西亞GTT負責人林榮華、台灣和平旅行社董事長康沛威。3.（左起）台灣休閒農業發展協會前理事長鄧雅元、中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、嘉義縣長張花冠、觀光局駐吉隆坡辦事處主任曹逸書、嘉義縣政府主任林介士。4.代表團合影。

日本 一番楓采

今年秋天最夯玩法～泡湯+品蟹+賞楓，想一睹東洋本格紅楓動作要快！

北海道	特別安排三大螃蟹吃到飽知名餐廳
北海道 豐平峽 百萬夜景 海洋城堡 三大蟹5日	10/4.25 33,500起
北海道 豐平峽 海洋城堡 三大蟹4日	10/1 23,900起
北海道 黑岳纜車 豐平峽 百萬夜景 三大蟹5日	9/28；10/10.11.12 34,900起
北海道 水教堂 海洋城堡 三大蟹5日	10/28.29.31 31,900起
東北	秋田觀景列車+松島船遊
東北奧之細道 秘境絕景 鐵道之旅4日	10/17 26,900起
旅展特促！指定出發日前15名↓1500	
日本東北 奧之細道 秘境絕景 鐵道之旅5日	10/20.23.27.31 ※指定出發日加贈安比觀景纜車 37,900起
東北奧之細道 秘境絕景日光遺產 鐵道之旅5日	11/7 29,900起
中部	黑部立山+世界遺產合掌村風情
黑部立山 上高地 飛驒高山 合掌村 郡上八幡5日	10/25 32,900起



新台旅行社 台北 2513-3016/3056
中壢 422-0166 新竹 525-3378
台中 2302-1206 高雄 2513-3037

喜遊河南 鴻臨州

奇豫秋賞

遨遊鄭州山水，

欣賞雲台山楓葉紅，

參訪少林寺、龍門石窟，

體驗中原古都豪氣萬千！



特賣會

問鼎中原

古都之美、禪宗少林寺、
龍門石窟、精彩五日

16,900元(含稅)

強力推薦

雙城記

豫遇西安、兵臨華山、龍門石窟、
禪宗少林寺、知性六日

23,900元(含稅)

送小費

舌尖上的中原王朝

世界文化遺產龍門石窟、禪宗少林寺、
清明上河園、康百萬莊園、五星美食六日遊

26,900元(含稅)

贈吉祥三寶

豫·中原

龍門石窟、雲臺山、
少林寺、康百萬莊園、五星古都八日

24,900元(含稅)

豫晉中原

壺口瀑布、喬家大院、雲台山、
平遙古城、少林寺、龍門石窟、文化八日

25,900元(含稅)

楓中國

不一樣的河南

龍潭大峽谷、雲臺山、雞冠洞、養子溝、
龍門石窟、少林寺、知性八日

30,900元(含稅)

以上行程皆含稅、無購物

感謝



河南省旅遊局 | 中華航空 | 長榮航空 | 中國南方航空

贊助



喜鴻總旅行社

www.BESTTOUR.com.tw

台北總部 (02)2563-7600

新竹分公司 (03)545-6196

台南分公司 (06)220-5100

桃園分公司 (03)316-7213

台中分公司 (04)2326-5711

高雄分公司 (07)226-3355

ITF 台北國際旅展 2013 Oct. 18-21 攤位 C844

愛旅遊 西南

同業 搶先回饋

中國 大陸 產品全面回饋

← www.ilovetravel.com.tw

廈門五星艾美四日

11/13.20 12/11.18 01/01.15

7,999 含稅起

江南五星洲際秋蟹六日

11/04.18 12/09.23 01/06.20

8,999 含稅起

張家界無購物六日

11/16.30 12/07.21 01/04

9,999 含稅起

江西新廬山.鄱陽湖 無購物 五日

11/03.22 12/08.20 01/03

12,900 含稅起

桂林香格里拉 無自費 五日

11/17.24 12/08.15.22 01/05.12.30

15,900 含稅起

北京五星悅榕庄 六日

10/23.30 11/06.20 12/11.18 入住五星悅榕庄渡假酒店

17,900 含稅起

九寨天堂雙飛 八日

11/24 12/08.22.31 入住五星九寨天堂

19,900 含稅起

大陸、日韓、東南亞、歐美、海島專線旅遊 | 台北參訪、旅遊 | 機票、簽證、訂票 | 機票申換送 | 專業旅遊服務-保證最低價位-專業特種行程-超值合理價格

愛旅遊
ILOVETRAVEL
西南旅行社

台北 T. 886-2-6600-7988
F. 886-2-6600-1686

台中 T. 886-4-3704-8318
F. 886-4-2316-2610

愛上旅遊的第一站

旅遊帶來  幸福



聖誕 歐洲 海航假期

荷比法 10日

11/11-25 12/09-25 01/12-02/24 03/10

唯一法國入住三晚，深入遊覽三國，深度參觀比利時百年小鎮

55,900 含稅起

北海道 韓國 泰國

韓楓戀曲五日

10/30 11/11-18-20-27

13,900 含稅起

夢幻皇家蘭花喜來登五日

10/25-30 11/02-09-16-21

16,900 含稅起

精緻北海道五日

11/01-07-14-21-28 12/05-12-19-26

27,900 含稅起

香港 送機場酒店來回接送 地鐵一日券

佐敦精品

彩鴻三日 **9,999** 含稅起

尖沙嘴之星 • 交通便捷 舒適優雅

君怡三日 **11,900** 含稅起

獨家五星 • 獨家再送英式下午茶 (NT\$1,500)

萬麗海景三日 **12,900** 含稅起

海港城 • 送一天雙人自助早餐 (NT\$2,000)

朗廷三日 **13,900** 含稅起

澳門 加送澳門銀河 餐券一張

澳門威尼斯 • 威尼斯人二晚 (四人一室)
人三日 **9,999** 含稅起

澳門假日
三日 **11,900** 含稅起

澳門喜來登
三日 **12,900** 含稅起

澳門悅榕庄
三日 **18,900** 含稅起





貴州省副省長蒙啟良率團赴台考察 全面打造貴州旅遊升級

引金入黔正當時 貴州投資發展建設準備好了！



◀（左起）行家旅行社副董事長兼執行長白中仁、貴州省副省長蒙啟良、台北市商圈產業聯合會理事長周水美、貴州省旅遊局局長傅迎春。

深入實施引金入黔 全方位開展經貿旅遊合作

在蒙啟良的率領下，考察團於9／24在台北圓山飯店，舉辦了貴台旅遊業界合作座談會。蒙啟良表示，近年來台灣與貴州在經濟、旅遊、農業、文化、科技、教育等方面開展了廣泛深入的合作；特別是今年5月省長陳敏爾赴台考察交流後，很多方面形成了合作共識。此次主要目的，就是進一步深化雙方交流合作，尤其是經貿與旅遊方面。蒙啟良在會中介紹了近年貴州投資發展有關情況，分別有以下3個重點：

1. 投資貴州正當時：今年以推進5個100工程和貴安新區建設為重要發展平台。
2. 推動5個100工程：100個產業園區、高效農業示範園區、示範小城、城市綜合體旅遊景區，蘊藏無限

商機，具有投資發展的有效平台和良好機會。

3. 貴州將為投資者創造優良的發展環境：一是精簡行政審批、二是落實稅收優惠及減輕企業負擔、三是減少行政支出。

蒙啟良也說明了現階段貴州的建設成績，在交通方面，近年來新增了公路里程達3.8萬公里，而高速公路也新修建1,670多公里，總里程逾2,600公里，目前還有2,500多公里在興建中，鐵路也新增了100多公里。貴陽龍洞堡國際機場也升級成4E級，2期擴建工程已完成基本工程，快捷的空中旅遊網絡日漸形成。未來3～5年將形成更加便捷的立體交通網絡，打造貴州獨特「快進慢遊」的觀光風格。而貴州始終把旅遊業作為推動全省經濟社會發展的切入口及突破口、作為科學轉型升級發展的重要力量。他強調，複合型旅遊產品格局已經基本形成。

航旅代表高峰交流

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛

近年省級領導赴台交流密度很大，顯示貴州對台灣旅遊市場的重視。有幾個特點：一、兩岸來往人次規模增長，這2、3年應該破千萬人次。二、多層面，從團隊到個人、環島到深度遊、今年全年有可能接近50萬人次。三、品質提升，10／1旅遊法實施，價格也反映回升，這是良性的變化。在此也對貴州提一點建議，對台灣民眾來說，口號要更明顯更突出，另外產品應更朝年輕化市場設計。



台灣觀光協會會長賴瑟珍

對貴州政府及業界大力推動建設與效率感到敬佩，相信到貴州投資商機無限。觀光是火車頭產業，兩岸觀光發展對台灣經濟貢獻極大，觀光局統計，今年年初開始到2016年，整個觀光旅館投資金額還会上看3,100億。此外，旅遊產品及投資環境互補性很強，感謝南航直航，如果貴州能納入自由行城市，除了旅遊，商務經貿往來也會更便利。



「一山有四季、十里不同天。」貴州，是一個低緯度高海拔的高原，屬於亞熱帶濕潤季風氣候，冬無嚴寒、夏無酷暑、春有花海、秋歌傳情。良好的生態環境以及獨特的少數民族風情，讓位處中國西南腹地的貴州，成為國內外遊客最喜愛的旅遊勝地。近5年來，貴州省旅遊總收入、年平均旅遊接待總人次分別達29.4%、27.9%。

去年貴州省旅遊總收入突破了1,860.16億人民幣，較同期比成長30.13%；遊客總人數2.14億人次，其中入境遊的旅客占70.5萬人次，分別較同期比成長了25.75%、20.49%。2009年，貴州正式列入大陸人民

赴台旅遊開放省份；開放至今，台灣已是貴州最主要的入境客源市場，而台灣旅客就佔了貴州入境總人數的1／3，黔台的觀光正蓬勃地發展。為進一步向台灣介紹貴州旅遊新產品及投資商機，貴州省副省長蒙啟良率團一行26人，於9／22～9／28來台進行考察交流、並於北高兩地舉辦座談會及推介活動。

此行交流考察團包括貴州省旅遊局、六盤水市政府、荔波縣政府、貴陽市旅發會代表、以及相關旅行者、酒店業者與當地媒體，是繼今年5月貴州省省長陳敏爾、9月初來訪的副省長劉遠坤之後第3批首長層級考察團體，足見貴州對台灣市場的重視。

撰文・攝影／賈寓翔



◀（左起）行家旅行社副董事長兼執行長白中仁、貴州省旅遊局局長傅迎春、高雄市觀光協會理事長黃金祥、貴州省副省長蒙啟良、高雄市觀光局副局長劉顯惠、高雄市旅行公會理事長沈本立、貴州省政府秘書長王文陽。

黔台旅業領袖獻良策 南北拜會深入交流

蒙啟良指出，全力打造貴州旅遊發展升級版，是發展主要目標。未來3～5年，貴州旅遊將落實以100個旅遊景區建設，實現理念、產品、業態、格局、營銷、服務6個方面的升級；真正使旅遊、文化、創意相融合，實現讓更多遊客坐下來、靜下來、住下來。

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會會長賴瑟珍、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、以及行家旅行社副董事長兼執行長白中仁，都在會中提出寶貴意見並與考察團進行了交流。

台北交流會結束後，蒙啟良一行隨即於27日上午，假高雄國賓大飯店舉行「多彩貴州、風行天下」的旅遊推介會。高雄市政府觀光局副局長劉顯惠、高雄市旅行公會理事長沈

本立、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁等，以及高雄市旅行公會成員與高雄同業百餘人接待歡迎。

蒙啟良首先感謝台灣旅業對貴州旅遊的貢獻，並表示貴州與台灣緯度氣候相近，旅遊資源互補性高，貴州推出了打造100個旅遊景區的建設計畫，將貴州旅遊帶入了升級化的階段，促使貴州既有景區的軟硬體條件大幅提升、新景區逐漸打開知名度，「多彩貴州」更加名副其實，相信10／1開始，貴州旅遊正式地邁向了全新局面。沈本立表示，過去南台灣旅遊發展較慢，現在高雄到貴陽也已開通直航；希望能與貴州雙向勤加交流，並邀請副省長與貴州省旅遊局參加明年5月的高雄旅展。

中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文

南航長期以來穩定提供每週4班往返航班，航運量與以往相比較為充裕，今年8月的成績也較去年同期成長近40%。南航台北—貴陽每週飛1、3、5、6，晚班機出發也吸納不少中南部旅客。目前落地簽的問題也已解決，自由行更方便。市場上除了經典產品外，利用產業別的不同，透過整體行銷的創意，例如舉辦攝影同好旅遊，運用機場辦展造勢等，擴大台灣旅客赴貴州旅遊的年齡結構。



行家旅行社副董事長兼執行長白中仁

貴州產品在台灣屬於中高端價位，現在高速公路陸續通車，效益在幾年內會持續發酵。當點不是問題、線也解決了，那面就非常完整了。台灣追求生態、綠色環保、休閒，感謝南航丘總支持，目前力推精緻小團體搭商務艙及高端酒店。貴州產品的包裝邁向精緻化外，還多了具有貴州特色及季節性產品，週邊配套也逐漸完善，產品內容品質有了保證，越來越適合推薦給台灣市場！



五福 中國線上旅展高貴不貴

祭出雙重好禮大放送 優惠3,000～5,000元

五福旅行社大陸線深耕已久，近年來致力於打造高規格陸遊產品，並且與同業保持良好的互動。面對即將來臨一年一度的旅業盛事——台北國際旅展，五福的線上旅展也已正式開跑，不僅祭出「雙重好禮大放送」，團費下殺3,000～5,000元不等，更利於市場銷售與推廣。

撰文・攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

雙重好禮大放送

第1重：凡購買線上旅展中國線產品即可獲得「小熊貓『圓仔』公仔1隻」（數量有限，送完為止）。

第2重：凡購買線上旅展中國線產品即可參加「iPad mini」抽獎活動，幸運兒將獲得iPad mini 16G平板電腦乙台（限台北出發10人以上之團體，即可抽乙台）。



▲五福旅行社大陸線副總經理蔡孟宗（左3）；（左起）五福旅行社大陸線線控經理何詠靖／協理林齊棟／線控經理陳莉亮／線控經理陳勝奎／線控沈致廷。

五福旅行社大陸線副總經理蔡孟宗表示，觀察目前市場以中階產品最受青睞，也是最大宗的客層來源。五福利用多家航空公司的機位優勢，與長期累積的操作實力，將持續提供市場高貴不貴的產品。

五福旅行社在大陸線的經營目標共有4大訴求，第1，打造全系列「無自費」產品；第2，採用品牌酒店；第3，餐食精緻化，餐標提升至人民幣40～150元間；第4，精選購物點，不僅將縮減購物站，也將挑選值得信賴及精緻的店家，各線產品也備妥無購物的產品可供市場選擇。除此之外，依據各個旅遊目的地的不同，安排最優質的產品內容，如北京、桂林、張家界採用3排座椅遊覽車。

蔡孟宗表示，降價不減質感的線上旅展，在中國全線產品不僅價格迷人，產品內容也極具市場吸引力，期盼與同業共創佳績！其中，全年暢銷的桂林、北京與江南產品，可謂為量化產品高貴不貴的代表作！

桂林～保證團團入住 超5星香格里拉

年度不敗產品桂林在秋冬季一樣是銷售的重點，五福打出「超值桂林香格里拉5日」、「優質選桂林龍脊梯田6日」2款產品。在產品內容的部分，雙雙打出保證入住超5星香格里拉大酒店，以古典風格座落於灕江畔，是前往桂林風景名勝最便利的選擇之一。除此之外，2款產品皆贈送由張藝謀執導的《印象劉三姐》，以及僅次於臥龍的「熊貓館」。

北京～白金5星索菲特 北京萬豪系列任您選

「首都豪情北京5日」產品，主張無自費，此產品全程餐標在人民幣50～60元間，並且入住白金5星萬達索菲特酒店。精采的行程內容，將帶領遊客一次造訪4大世界遺產「萬里長城、故宮紫禁城、頤和園、天壇」，讓大家在北京之旅中不留遺憾！此外，大方贈送《金

面王朝》的夜秀，斥資2億人民幣打造的大型舞台秀，讓旅客欣賞中國大型表演的氣勢。另外，還有主打北京萬豪酒店的「漫、北京5日」、「京跳水立方、北京5日」，分別訴求漫遊、深度的產品可供選擇。

江南～尊爵悅榕庄Spa 首推漁夫樂體驗

江南產品已經問世多年，現在產品型態也逐漸轉型，擁有多間高端酒店的江南地區，也成為市場包裝優質產品的優勢之一。對此，五福創新市場推出「尊爵江南5星悅榕庄Spa5天」產品，安排旅客下榻當地最頂級的西溪悅榕庄，並於悅榕庄內享受價值6,000元的Spa、下午茶。另外，特別包裝進西溪濕地的漁夫之旅，於中國第一濕地公園中體驗當漁夫的樂趣！無論是蝦籠、地籠、絲網、撒網等多種漁事活動及採果農樂都可以一次體驗。當日還可以品嚐親自勞動的「農家生態菜餚」，感受有別以往的江南旅遊。



▲五福推出的江南產品有別以往，包裝進漁夫之旅，體驗蝦籠、地籠、絲網、撒網等漁夫樂。

福氣
中國

線上旅展

華北(北京·天津·承德)

線上旅展~北京5日【北京萬豪酒店、無購物、送機場下午茶】..... 門票價 **17,800**起

出發日期 11/1,2,5,10,15,22,24,29, 12/6,7,13,18,20...more

線上旅展~京滬水立方、北京5日【北京萬豪酒店、故宮御膳家膳、水立方入內】..... 門票價 **12,800**起

出發日期 11/1,4,8,10,14,17,21,24,28,29, 12/1,5,8,9,12,16...more

福建省(廈門·福州·泉州·漳州·武夷山)

線上旅展~廈門永定南靖水坑土樓、漳龍4日(松山出發)..... 門票價 **6,999**起

出發日期 每週五

線上旅展~漳州城、龍巖世界、仙化安都、土樓遊覽5日(直飛)..... 門票價 **10,800**起

出發日期 每週一

東北·山東

線上旅展~赴山東5日【5星豪華酒店、無購物】..... 門票價 **14,800**起

出發日期 11/2,9,16,23,30, 12/7,14,21,28...more

線上旅展~豪華山東5日【5星豪華酒店、無購物、無自費】..... 門票價 **23,800**起

出發日期 11/12,26, 12/3,10,17,24,31...more

線上旅展~大東北5日【長白山、鏡泊湖、哈爾濱-大連高爾】..... 門票價 **20,800**起

出發日期 11/5,12,19,26, 12/3,10...more

線上旅展~哈爾濱、哈爾濱5日【準5星酒店、長白山、鏡泊湖、無購物】..... 門票價 **19,800**起

出發日期 11/2,16,30, 12/14...more

江西省(南昌·三清山·婺源·廬山)

線上旅展~廬山大別墅、尋魚之樂、江西、廬山、婺源、婺源、婺源5日..... 門票價 **21,800**起

出發日期 每週二

河南省(鄭州·開封·洛陽)

線上旅展~5★鄭州豪華山5日【少林寺、電氣車、龍門石窟、電氣車、光州、無購物】..... 門票價 **16,800**起

出發日期 11/6,13,20,27, 12/4,11,18,25...more

線上旅展~中國古都河南5日【少林寺、龍門石窟、黃河、無購物、登泰山、無購物】..... 門票價 **20,800**起

出發日期 11/5,12,19,26, 12/3,10,17,24,31...more

鐵路

鐵路中國~鐵路遊覽5日【貴賓酒店、無購物】..... 門票價 **36,500**起

出發日期 每週六

江南·黃山

線上旅展~大湖遊覽、杭州江南5日【升等5★豪華酒店、SPA房、烏鎮水鄉、西湖遊覽】..... 門票價 **10,800**起

出發日期 11/4,7,11,14,18,21,25,28, 12/2,5,9,12,16...more

線上旅展~黃山、安村、西溪濕地、寧波5日【準5★酒店、山上一、湖上、無購物、西湖遊覽】..... 門票價 **15,800**起

出發日期 11/3,10,17,24, 12/1,8,15,22...more

張家界·九寨溝

線上旅展~5★豪華九寨溝5日【準5★酒店、峨眉山、樂山大佛、無購物、雙飛、無自費】..... 門票價 **16,800**起

出發日期 11/18,22,25,29, 12/2,5,9,13...more

線上旅展~中國~張家界、天門山、大峽谷、無購物5日【三、五、無購物、無自費】..... 門票價 **29,000**起

出發日期 每週一

貴州省(貴陽·黃果樹瀑布·興隆)

線上旅展~貴州5日【貴陽酒店、黃果樹瀑布、龍巖河、雙乳峰】..... 門票價 **16,300**起

出發日期 11/01,15, 12/06,20

廣西省(桂林·南寧)

線上旅展~桂林、南寧5日【無購物、印象三、三】..... 門票價 **14,300**起

出發日期 11/12,26, 12/03,17

線上旅展~貴州、桂林、南寧5日【無購物、5星、無購物、三、三】..... 門票價 **17,500**起

出發日期 11/14, 12/05,19,26, 1/08

雲南

線上旅展~昆明、大理、麗江5日【無購物、小、小、小、小】..... 門票價 **30,900**起

蒙古(呼和浩特·鄂爾多斯·海拉爾)

線上旅展~塞外、蒙古、鄂爾多斯、海拉爾5日【無購物、無自費】..... 門票價 **17,900**起

出發日期 11/2,9,16,23,30, 12/7,14,21,28

雙重好禮
大放送



第1重

凡購買線上旅展
中國線產品即可獲得

小熊貓「圓仔」
公仔1隻

(數量有限、送完為止)



第2重

凡購買線上旅展中國線產品
即可參加iPad mini抽獎活動
有機會獲得

iPad mini 16G
平板電腦1台

(每團10人以上即可抽獎乙名)

以上活動僅限台北出發之團體

中國大聯盟品牌響亮 超值團反應奇佳

廈航出品質量俱優、成團率高 同業合作最優選

撰文・攝影／賈寓翔

廈航旅行社操作大陸旅遊經驗豐富，一手打造大陸旅遊市場馳名品牌「中國大聯盟」，並以優異的出團佳績，成為龍躍神州PAK的成員之一，廈航旅行社團體部線控經理曹昌遠表示，近期大陸線走俏，迎接秋冬市場需求，廈航旅行社特別推出一系列旅遊商品，神州大江南北包羅萬象，廈航特別推薦好銷售、快獲利的熱銷產品，包括「仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日」、「直航張家界—絕美山水天門山、茅岩河、探幽尋奇無購物5日」、「金廈小三通、廈門衍香、初溪雙土樓群5天」等行程，歡迎同業共享商機。



▲廈航旅行社團體部線控經理曹昌遠。

仙境張、袁家界8日 超級熱賣商品有口皆碑

廈航旅行社推出仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日，特別安排；1.百龍電梯上、天子山纜車下，讓旅客輕鬆飽覽行程的精華。2.搭乘世界上最長的索道「天門山索道」，帶旅客走訪神奇天界佛國、最美空中花園、張家界之魂。3.體驗十里畫廊單程小火車。除了精采遊程，更安排各地風味餐，包括：竹筒風味、常德風味、苗家18大碗風味、黑竹溝野菌宴、火宮殿湘西湘菜、土家風味。更加贈2大景區：

大自然億萬年雕琢的「人間仙境」一天門山森林公園（門票市值2千元），以及張家界天門山景區玻璃眺望台一天空步道，是張家界天門山景區繼懸於峭壁之上的鬼谷棧道、憑空伸出的玻璃眺望台、從玻璃台可以看見下方美景。值得一提的是，受所有遊客喜愛的鳳凰古城也安排在內，讓遊客目睹真正的湘西風情。

直航張家界產品熱賣 穩居銷售量第一寶座

廈航旅行社張家界系列產品之一「直航張家界—絕美山水天門山、茅岩河、探幽尋奇無購物5日」，也是備受歡迎的商品。全程保證無購物、無攝影，加上精心規劃之行程，讓這個產品穩坐銷售冠軍。

行程中的亮點之一茅岩河九天洞4A級旅遊風景區，是張家界市5條旅遊精品遊覽線之一，西起桑植縣九天洞，經千年古鎮苦竹寨，到有神秘峽谷之稱的苦竹河大峽谷和有百里畫廊之稱，是一個集自然風光、人文景觀、歷史文化、民俗風情於一體的風景名勝區。

亞洲第一洞—「九天洞」：因有9個天窗與地面相通而得名，洞分上、中、

下3層，總面積250萬平方米，洞內堆珍疊玉、千姿百態，石筍、石柱、石鐘乳層層遍佈，造型之美，構造之奇，是世所罕見的地下瑰寶，有「亞洲第一洞」之美稱。

廈門衍香、初溪雙土樓群 天數短、亮點強、獲利快

廈航旅行社所推出的「金廈小三通、廈門衍香、初溪雙土樓群5天」因為包裝最近熱門的土樓主題，受到市場追捧，成團率高，獲利快，特別推薦同業集中火力營利。

「初溪土樓群」位於福建省龍岩市永定縣下洋鎮，包括36座土樓，共有5座圓樓和31座方樓，當中包括永定現存最古老（586年）和結構最特殊（72道樓梯）的圓形土樓「集慶樓」，建於明永樂17年（1419年），也是結構最為奇特的土樓，每戶從1樓到4樓各自安裝樓梯，各層通道用杉木板隔絕，由72道樓梯把整座土樓分隔成72個獨立單元。

「衍香樓」為圓型土樓民居，廳堂外樓外小門雕樑畫棟，工藝精巧，2000年7月被公布為省級文物保護單位，2008年7月通過世界文化遺產申報。土樓、小溪、流水、風景別致。



▲初溪土樓群是近期相當受歡迎的景點。

中國

大聯盟

仙境張.袁家界+鳳凰古城.天門山.嶽麓山8日

出發日 10/24.27.31 11/3.7.10.14.17.21.24.28

精選酒店：張家界聖多明歌大酒店、韋斯特國際大酒店

天門山森林公園、袁家界風景區、鳳凰古城、天心閣、靖港古鎮、柳葉湖、金鞭溪、水繞四門、溪布街、土家風情園、黃龍洞、神秘大峽谷、嶽麓山等

14,500起+稅

直航張家界-絕美山水天門山.茅岩河.探幽尋奇無購物5日13,900起+稅

出發日 10/20 11/7.10.21.24 12/1.5.12.15.22.29

天門山國家森林公園、茅岩河平湖遊、九天洞、苦竹寨、張家界神秘大峽谷、袁家界風景區、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊等

直航五星成都九寨溝牟尼溝環線八日(茂縣進)

出發日 11/19.24.26 12/1.10.15.24.31

白石羌寨、牟尼溝風景區、九寨藏羌民俗歌舞晚會、九寨溝風景區、甘海子、外觀松潘古城、疊溪海子、文殊院、寬窄巷子、熊貓繁育研究基地等

13,900起+稅

金廈小三通.廈門衍香.初溪雙土樓群5日

出發日 每週二.四

初溪土樓群、鼓浪嶼、萬國建築博覽會、濟行橋、五緣灣濕地公園、南普陀寺、文化藝術中心等

4,500起+稅

印象大紅袍.武夷山世界遺產福州風情5日

出發日 每週一.三

武夷山虎嘯岩景區、印象大紅袍九曲溪、仿宋古街、一線天景區、水簾洞景區、三坊七巷等

11,900起+稅

愛戀海南豪華無購物五星5日

出發日 海口/三亞:每週三、三亞/海口:每週四、三亞/三亞:每週日、海口/海口 每週一

亞龍灣熱帶天堂森林公園、檳榔谷少數民族風情園、石梅灣海灘、張藝謀印象海南實景秀、博鰲水城等

12,500起+稅

直航煙台-愛戀山東全覽五星無購物單飛8日

出發日 10/12 每週二.六

大明湖南岸、孔廟、孔府、孔林、泰山景區、周村古街、彌河風景區、奧運帆船基地、張裕酒文化博物館、蓬萊閣等

21,900起+稅

長榮直航-人間仙境黃山奇景.徽州豪華頂級5日

出發日 每週三

黃山風景區-黃山日出、屯溪老街、徽韻秀、湖邊古村落、黃山市徽州文化藝術館、宏村等

13,900起+稅

長榮直航-黃山+千島湖徽州深度7日

出發日 每週日

黃山風景區-黃山日出、千島湖遊船、梅峰島、湖邊古村落、徽州照壁、徽韻秀、宏村西遞村等

17,900起+稅

【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物5日

出發日 每週二.日

兩江四湖公園、穿山公園、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、世外桃源、夢幻灘江秀等

15,900起+稅

直航天津-精采之旅.北承天高速火車豪華五星無自費8日15,900起+稅

出發日 每週一.四

天安門廣場、故宮紫禁城、什剎海、南鑼鼓巷、煙袋斜街、萬里長城居庸關長城、明十三陵之長陵、王府井大街、東華門夜市、頤和園、避暑山莊、普陀宗乘之廟、恭王府等

直航北京-尊貴之旅.美食饗宴精品5日

出發日 11/1.3.10.16.18.20.21.25.28 12/2.7.9.12.16.18.19.25.26

天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什剎海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

9,900起+稅

【麗江直航】愛在麗江~麗江古城.玉湖村騎馬.印象麗江秀.

五星別墅精選5日

出發日 每週一

玉泉公園、東巴博物館、玉柱擎天景區、雪山草甸、玉龍雪山、張藝謀印象麗江秀、白沙壁畫、麗江古城等

20,900起+稅

【麗江直航】愛在麗江~麗江古城.玉湖村騎馬.大理點蒼山.

印象麗江秀.五星別墅精選6日

出發日 每週三

洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、喜洲白族民居、玉柱擎天景區、雪山草甸、雪山湖泊、玉龍雪山、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、麗江古城等

23,500起+稅

龍躍神州

人間仙境黃山奇景.徽州豪華頂級雙秀6日

出發日 11/21.28 12/12.26 每週四

南宋禦街+登鼓樓+敲天下第一太極鼓、明清河坊一條街、張藝謀印象西湖、西湖遊船、徽州古城、黃山風景區、徽韻秀、宏村風景區、三河古鎮

11,900起+稅

張家界.天門山.十里畫廊超值5日

出發日 每週四.日

金鞭溪、水繞四門、溪布街、袁家界、土家風情園、黃龍洞、張家界大峽谷、天門山國家森林公園等

10,900起+稅

張家界.天門山.鳳凰古城超值7日

出發日 每週一

鳳凰古城、金鞭溪、水繞四門、張家界大峽谷、袁家界、茅岩河平湖遊、九天洞、黃龍洞等

13,900起+稅

京津雙城五星無購物5日

出發日 每週四

王府井大街、天安門廣場什剎海、三輪車遊胡同、什剎海、什剎海功夫秀、居庸關長城、舊京環顧圖、頤和園、天壇等

14,900起+稅

京津有味.天津之眼超值4日

出發日 每週一

天安門廣場、故宮紫禁城、鐘鼓巷、三輪車胡同遊、世貿天階、王府井大街、居庸關長城、天津之眼(搭乘摩天輪觀天津夜景)等

9,900起+稅

重慶.長江三峽大足武隆天坑下水8日《5★世紀神話》

出發日 每週六

人民大禮堂、芙蓉洞、天坑、天生三橋、印象武隆、寶頂山石刻、長江三峽、黃鶴樓等

33,900起+稅

長江三峽.神農架勝景上水8日《白金5★世紀傳奇》

出發日 每週六

荊州古城牆、香溪源景區-神農祭壇、金猴嶺、神農頂、西陵峽、三峽大壩、壇子嶺觀景平台、石寶寨等

30,900起+稅

重慶-九寨溝.黃龍.樂山大佛.峨嵋山8日

出發日 每週四出發

成都大熊貓繁育研究基地、坪頭羌寨、黃龍風景區、九寨溝國家級自然保護區、黃龍溪古鎮、乘船觀樂山大佛、《芙蓉國粹》經典川劇表演等

12,500起+稅



厦航旅行社有限公司
XIAMEN AIR TRAVEL

http://mftwn.com

團體專線：
(02)2515-9990

團體部：(02)2503-4999

散客票務：(02)2518-5555

赴台旅遊：(02)2507-3737

長榮、山東航空雙雄領軍 台赴泉城季目標破萬 濟南市旅遊局來台擴大舉辦「前進濟南萬人遊」好禮大方送

撰文、攝影／賈寓翔

►（左起）：雄獅集團傑森全球整合行銷公司總經理黃信川、長榮航空客運本部營業部協理陳啓弘、濟南市旅遊局紀委書記董立銀、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、濟南市旅遊局市場開發處副處長劉榮耀。



►（前排左5起）長榮航空客運本部營業部協理陳啓弘、濟南市旅遊局紀委書記董立銀、濟南市旅遊局市場開發處副處長劉榮耀，與長榮航空中國世家PAK業者合影。

◀山東航空台灣分公司總經理趙瑜（前排左4）偕龍耀山東、豪邁山東PAK業者，與濟南市旅遊局成員合影。



▲「前進濟南」好禮大方送，iPAD、機票、電影票等，請把握機會！

趵突躍黑虎、五龍吐珍珠。濟南城內百泉爭湧，分佈著久負盛名的趵突泉、黑虎泉、五龍潭、珍珠泉4大泉群，更有72名泉之美譽。據2012年統計指出，台灣民眾赴山東旅遊人次突破50萬人次大關，而山東省會濟南，更是被海內外遊客視為必遊之地。從開放台灣、山東直航以來，台灣赴濟南的旅遊人次屢創新高，為加強兩地交流，濟南市旅遊局紀委書記董立銀特別來台宣傳濟南的文化與特色旅遊，董立銀表示，2012年曾在台進行「前進濟南」第1季活動，短短3個多月內就成功吸引了近7千位旅客赴濟南一遊；赴濟南的台灣旅客同比更是增長了130%。今年濟南市

在趵突泉、大明湖、五龍潭、黑虎泉、護城河的基礎上組建了天下第一泉風景區，並成功申報全國5A級旅遊景區，推出了船遊泉城、步遊泉城、夜遊泉城、泉水宴等系列旅遊產品，旅遊元素顯著增強。董立銀也希望今年的擴大舉辦，能夠延續去年的超夯人氣，在3個月突破萬人報名的目標。

此次濟南市旅遊局一行來台開啟「前進濟南」第2季活動。在23日的記者會上，濟南市旅遊局市場開發處副處長劉

榮耀，也宣佈今年將與長榮航空、山東航空雙品牌，推出中國世家、龍耀山東、豪邁山東等PAK商品，與雄獅旅遊、康福、東南等29家旅行社合作推出濟南精選行程，並與長榮航空及山東航空攜手合作，推出購買濟南精選行程，即可月月抽iPad mini、濟南來回機票等大獎！此外，凡於活動期間內登入官方活動網站，並於Facebook轉貼好康旅遊資訊，還有機會抽中電影票、濟南伴手禮等好康小禮！

活動資訊

即日起至2013/12/31，只要購買長榮航空、山東航空「中國世家PAK」、「龍耀山東PAK」、「豪邁山東PAK」的「前進濟南」精選指定行程，並於活動期間內完成付款及出團，透過航空公司提供的機票票號，即可參加活動抽獎。活動網址：http://www.sdta.com.tw/event/jinan_2013

甲聯會9月份例會 順怡旅遊提供會員最優合作條件

撰文、攝影／賈寓翔



▲（左起）長榮桂冠酒店總經理林福僑、海南航空台灣分公司銷售經理李屹、復興航空國際業務處主任陳宏勝、順怡旅遊出境部副總經理張晉嘉、甲聯會會長孟志鈞、日月潭經典大飯店執行長陳明賢、日月潭經典大飯店董事長李紅玉、世大國際旅行社董事長郭鴻洋、甲聯會秘書長陳乃瑜。



◀（左起）順怡旅遊出境部副總經理張晉嘉、甲聯會會長孟志鈞簽署合作協定。

已邁入第10個年頭的甲聯會，在會長孟志鈞率領下會務蒸蒸日上，也創造出甲聯會的嶄新風貌。為持續服務會員權益以及增進彼此交流，特於9/26假台北長榮桂冠酒店，舉辦9月份例會及餐敘，並邀請復興航空、海南航空以及日月潭經典大飯店、順怡旅行社、世大國際旅行社等擔任與會貴賓。日月潭經典大飯店也在現場宣傳贈送精美紅茶組，歡迎會員朋友蒞臨指教。

會中首先宣達相關會務事項，督導李謙宏提醒大家，新光產物保險已正式公告同業，有關保險經紀人合約因退佣可

能產生的的相關認定；因為甲種業者經不起損失與風險，所以希望大家勿因小失大。督導羅崇漢也向大家宣布，便利商店通路販售機票一事，已獲得公正回應與裁罰。另外，甲聯會此次邀請順怡旅行社進行產品推介說明並舉行合作簽約儀式，順怡旅遊出境部副總經理張晉嘉向現場會員宣布合作及優惠方案，並率領各區線控為大家介紹秋冬產品，包含東北亞、中國大陸、東南亞以及自由行，歡迎大家多多利用。

甲聯會會長孟志鈞表示，已接近秋冬年末，非常感謝會員們對甲聯會的支持，這次例會也歡迎新朋友的加入，包括逸歡旅遊、樂樂國際旅行社、一品莊茶園。此外，他也指出，10/17因應台北國際旅展盛事，預計將安排遼寧、吉林、陝西3省與甲聯會聯合舉辦推介活動。

▼參選品保理監事的會員們上台互祝成功。



塞上江南 神奇寧夏



神奇寧夏東方
金字塔通湖草原8日

特價NET

23900起

特別安排

- 西夏王陵 富傳奇色彩的皇家帝陵，被譽為「東方金字塔」。
- 沙坡頭 騎駱駝遨遊沙海，世界沙漠旅遊的目的地。
- 水洞溝 中國史前考古的發祥地，彷彿置身萬年的時光隧道中。
- 須彌山石窟 石窟佛像與寺廟依山傍水，趣味天成的藝術長廊。
- 鎮北堡西部影城 穿越時空的場景，原是古城遺址，有「東方好萊塢」之稱。
- 賀蘭山岩畫 遠古先民以心目中的崇拜對象、神靈鬼怪及各種圖騰動物，附以人面的形象製作出來的壁面岩畫，是先民崇拜文化的最高體現。



夢幻中國pak

南 龍 (02)2516-3633
宣 立 (02)2516-3575
世 邦 (02)2511-5118
易飛網 (02)7725-0800

詳情請洽

宗龍 (02)2517-9933
世界 (02)2515-2113
中安 (02)2561-0785
大樂 (02)2567-9315

時

鼎
環宇國際
宮
良

報 (02)2558-9668

運 (02)2517-2000

環宇國際 (02)2577-3899

泰 (02)2562-7799

友 (02)2507-5151

感謝



寧夏回族自治區旅遊局

全力贊助

夢幻中國PAK 集結陸遊

寧夏回族自治區旅遊局、中國東方航空全力支持 與市場共

寧夏回族自治區在今年得力於中國東方航空開通台北—銀川直航，大幅拉近台灣與寧夏間的距離。

尤其寧夏回族自治區旅遊局局長楊柳於日前率團來台推廣，

並於中安旅行社成立「寧夏旅遊局台灣形象店」，讓台灣與寧夏間的資訊往來更加零距離！

以中安旅行社為操作中心的「夢幻中國PAK」，集合業內的陸遊菁英全力開創寧夏旅遊盛世！

撰文・攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



▲（前排左起）世界旅行社團體部產品經理呂秀鳳、環宇國際團體部協理曾明英、富立旅行社主任莊雅茹、富泰旅行社OP謝幸珊、誠信旅行社國際旅遊部港澳大陸協理賴麗娜、鼎運旅行社海外出境部副總經理羅瑪、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕；（後排左起）環宇國際旅行社OP黃仲苓／總經理謝少甫、良友旅行社國外經理郭昌隆、中安旅行社副總經理葉太平／大陸出境部副總經理許添丁、大榮旅遊產品部陶德欣、宗龍旅行社經理林家鵬。。

夢幻中國PAK成員有大榮旅遊、中安旅行社、中國時報旅行社、世邦旅行社、世界旅行社、良友旅行社、誠信旅行社、宗龍旅行社、南龍旅行社、富立旅行社、富泰旅行社、鼎運旅行社、環宇國際旅行社等13家成員，每一家都是業內操作大陸旅遊產品的佼佼者。在PAK中心—中安旅行社的精心規劃，以及夢幻中國PAK全體成員的努力之下，締造了台灣民眾赴寧夏旅遊的佳績。

面臨「秋高氣爽」的旅遊旺季，PAK中心也以寧夏回族自治區旅遊局、中國東方航空多重的資源，持續規劃優越的產品。利用夢幻中國成員的團結力量，在市場上推廣並且增添獲利空間，盼內容分享給同業，共創雙贏局面。

塞上江南 神奇寧夏～銀川歡迎您！

位於中國西北部的寧夏回族自治區，擁有沙漠、草原、湖泊、山林等地形地貌，交織出豐富的自然景觀。身為中華文明發祥地之一，這裡融合了歷史遺跡、宗教文明，還有中原、絲路、北方游牧文化的特色，使寧夏儲存充沛的旅遊資源，等待旅客們揭開其神秘面紗！從抵達寧夏的首站—銀川，除了在台享有知名度的鎮北堡西部影城、西夏陵、賀蘭山岩畫等景區外，還有更多生態美麗的景點喔！

黃沙古渡旅遊區一

新興王牌景區・國家AAAA級旅遊景區

黃沙古渡原生生態旅遊區是寧夏新興的王牌景區，國家級溼地公園、是中國最佳生態休閒旅遊勝地、是明清寧夏8景之一。在此親臨康熙大帝渡黃河的古渡口、昭君出塞和親留在大漠的月牙湖，是體驗景區內的大漠風光、原生生態自助遊的好去處。除此之外，景區內擁有6輪沙漠衝浪、沙漠越野沖浪自駕、沙地摩托車、沙漠悍馬自駕、黃河快艇沖浪、羊皮筏子漂流、沙灘足球、沙灘排球、沙灘龍舟、滑沙、騎駱駝、騎馬、射箭等娛樂項目，相當適合家庭或是三五好友同行。



菁英全力推展寧夏旅遊

享寧夏資源締造雙贏



鳴翠湖國家濕地公園— 西部第一濕地 國家AAAA級旅遊景區

銀川鳴翠湖國家濕地公園是繼江蘇溱湖、杭州西溪國家濕地公園後，第3個正式被國家林業局命名的國家濕地公園，享有「中國最美的6大濕地公園之一」的美譽。湖中有自然植物109種，鳥類97種，其中有國家一級保護動物黑鸛、中華秋沙鴨、白尾海雕、大鵝，國家二級保護動物大天鵝、小天鵝、鸕鶿、鳶等，每逢春夏，成千上萬隻鳥類在這裡棲息繁衍，遊人至此，蘆叢蕩舟，曲徑通幽，迷宮觀鳥，樂而忘返，一望無垠，如詩如畫。鳴翠湖有集文化性、趣味性和濃郁生態特色於一身的10大景點景觀。

兵溝旅遊區—值得造訪的中國景點之一·國家AA級旅遊景區

水洞溝被《環球遊報》評為中國最值得外國人去的50個地方，是中國史前考古的發祥地，遊客可以在此欣賞3萬年前的古時代遺址。兵溝旅遊區的景觀主要是「一障、二墓、三河、四沙、五谷」，「一障」為有秦朝大將蒙恬於公元前214年北擊匈奴時修築的要塞「渾懷障」；「二墓」為秦末至西漢守邊將士的墓葬群，共有數百座之多，是目前為重點文物保護單位；「三河」為奔騰不息的古老黃河；「四沙」為兵溝旅遊區東連毛烏素沙漠，並可觀古烽火台；「五谷」兵溝大峽谷擁有原始地貌，峽谷中的珍珠泉泉水潺潺流出。

靈武恐龍化石遺址園區—北半球最大的恐龍化石遺跡

靈武恐龍化石遺址園區以恐龍化石遺址、水洞溝古文化遺址和長流水原生態自然景觀為主體。靈武恐龍化石的發現，不僅是北半球最大的恐龍化石遺跡，也為研究寧夏和西北地區的古地理、古氣候提供珍貴的史料。

滾鐘口風景名勝區— 神秘典故等您發覺 國家AA級旅遊景區

滾鐘口位於賀蘭山東麓，擁有「寧夏風光絕勝、華夏曠世奇觀」的美譽，並被聯合國人居環境發展促進會等組織聯合評為「中國最具民族特色旅遊目的地」。當地的歷史典故、傳說與建築，更使之散發神秘色彩。



傳說：西夏公主的守望地—公主台

相傳在滾鐘口的青羊溜山上經人工修築的多層高台，安葬著一位西夏第7代皇帝襄宗安全公主的玉香福地，因此被稱為「公主台」。這位公主因和親遠嫁蒙古，爾後歷經蒙古進攻西夏國等亂世看破紅塵，遁入佛門。在她圓寂後，弟子們就在公主台修建了一座石台佛塔，稱之為「公主墳」。



拜寺口雙塔— 西夏皇家文化之大成 國家AA級旅遊景區

拜寺口雙塔位於賀蘭山拜寺口北坡一處台地上，雙塔同為13層八角密檐式空心磚塔，於1986年由寧夏文物管理委員會主持進行了加固維修。雙塔的建築風格兼融中原磚塔、西夏藏傳佛教，並且展現了西夏文化在繪畫、雕刻的藝術。

土耳其 9+1 天

送 烏魯木齊

兩人成行
買一送一

指定日期前 10 名收訂

直售

89900 起

(※此優惠不可與其他優惠共同使用)

(含稅簽)